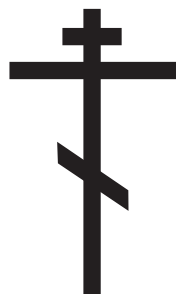




# ЧАСОСЛОВ

НА ГОРНОСТАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ





# ЧАСОСЛОВ

НА ГОРНОТАРНИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Йошкар-Ола  
2012

Рекомендовано к публикации  
Издательским Советом  
Русской Православной Церкви  
ИС 12-218-1547

*Иктӱи ылышы, йӱлӱмӱшӱм пушы  
айырлалтдымы Троица – Атя, Эргӱи дӱ  
Святой Шӱлӱш лӱмеш,  
Йошкар-Олан дӱ цилӱ Мары сӱндӱлӱкӱн  
ылышы Высокопреосвященнейший  
Архиепископ Иоаннын  
благословайымы дон марла  
часословым схиархимандрит  
Лаврентий Семенов составляен  
мирӱм йӱштӱмӱи годшен 7520-шы ин,  
Христос шачмы паштек  
2012-шы ин.*



## ЧАСОСЛОВ

### С Богом Святым

*Амален кѣньѣлмѣкет, вѣрет гѣц  
карангмет годым, поны:*

Святой ѣтивлѣнѣн ыдылмышты дон,  
Господь, Иисус Христос, мѣмнѣн Йы-  
мына, мѣмнѣм жѣлѣйѣ. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Свя-  
той Колыдымы, мѣмнѣм жѣлѣйѣ.

*Крестѣмѣлѣ дѣ кымалмыла. (3 гѣнѣ)*

Пиш Святой Троица, мѣмнѣм жѣ-  
лѣйѣ; мѣмнѣн сулыквлѣнѣм итѣрайѣ;

Цилä Кычышы, шүдйметйм колышт-  
дымынам просты, Святой, тол дә  
Бйшке лймет верцйн мämнән керддй-  
мйнäm паремдй.

Йымы, жäläемä. *(3 гәнä)*

Тау Äтялән, Эргйләнät дә Святой  
Шүлйшлән, кйзйтät, керек-кынамат  
дә курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Пйлгомьшты ылшы мämнән Äтинä,  
Тйньйн лймет лймлештäräлтшй,  
Тйньйн Кугижәншет толжы, Тйньйн  
ирйкет мүйлэндй вйлнät пйлгомьш-  
тышы ганьок лижй. Тагачеш керäллык  
киндйм мälәннä пу; дә мämнән сулык-  
вләнäm просты, весйвлән сулыкыш-  
тым, мälәннä йштймйштйм, прос-  
тымына ганьок; сулыкышкы мämнäm  
ит пырты, худа гйцйн мämнäm ытары.

## Вара ти тропарьвләм лыд

Амален кїньїлмїкїнә, Пуры Йымына, анзылнет кымал вазына дә Ангелвлән мырым Тїләнәт, Силян Йымы, мыренә: Святой, Святой, Святой ылат, Йымына, Йымым шачыктышы верцїн мәмнәм жәләйї.

Тау Äтялән, Эргїләнәт дә Святой Шүлїшлән.

Ом гїц дә амалымы вәр гїц кїньїлтїшїц, Господи, ышемәт, шүмемәт сотемдәрї, Тїньїм мыраш, Святой Троица, ышмаэм пач: Святой, Святой, Святой ылат, Йымына, Йымым шачыктышы верцїн мәмнәм жәләйї.

Кїзїтәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Трүкышток Суйышы толын шагалеш, хоть-күнәт Ёштымашвләштї кырат кайыт, но йыдпелын лүдын сїгїренә: Святой, Святой, Святой ылат, Йымына, Йымым шачыктышы верцын мамнәм жәләйы.

Йымы, жәләемә. *(12 гәнә)*

Амален кыньыләмәт, таум келесем Тыләт, Святой Троица, шуку пурет дә шуку тырхымашет гишән шыдешкыделат, мынь, ялахай дә сулыкан вылкы, шамакетым колыштдымывләэм лоэш ямдыделат, но молнамшы ганьок эдем яратышы ылат, шамде амален кишым ял выкы кыньылтенәт ирок Тыннын кычыкетым хвален шалгаш. Кызыт бнде ышемын сынзәвләжым сотемдары, тырвывләэм пач, Тыннын шамаквләэтым тыменяш дә Тыннын

---

шүдүмбүвләэтым пәләш, Тынъын ирй-  
кетым ёштәш, шүм вашт мыраш дә  
мыренок миәш пиш Святой Тынъын  
лёметым Атяным, Эргынёмәт дә Свя-  
той Шүльшыным, кызыт, керек-кы-  
наMAT дә курым-курымвлә мычкок.  
Аминь.

## Вес молитва

Тау Тыләнет, Кугижә, Цилә Кы-  
чышы Йымы, Божественный дә эдем  
яратышы Тынъын керәлын пәлен ви-  
дёмет дон мёнъм, сулыканым дә  
ярыдымым, амалымаш гыц кынъыләш  
яралым ёштенәт дә Тынъын святой  
томашкет пырашат яралым ёште-  
нәт. Господи, мёнъм ыдылмы юкем  
колын ли, кыцелә Тынъын ышан Си-



лавләэтым колат. Мыннын йырнык  
ышмаэм гыц Тыланет ире йанг дон,  
шып лишы шүлш дон хвалымашым  
кандаш иркетым пу, мьланемат  
ышан ыдырвлә сага лиашем йангемын  
сотемдарышы сарта дон, Тынным,  
Атя дон Шүлш сага лымлештарымы  
Йымы Шамакым, хваляшем. Аминь.





## ЙЫДШЕЛ СЛУЖБЫН ТҮЙНГӘЛТҮШ

*Священникын тӱнгӱлмӱ шамакшы*

Мӱмнӱн Йымына хвальымы ылат соок, кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым курымвлӱ мычкок. Аминь.

Тау Тӱлӱнет, мӱмнӱн Йымына, тау Тӱлӱнет.

*Царю Небесный...*

Пӱлгомшышы Кугижӱ, Сусуэмдӱшӱ лачокын Шӱлӱш, Тӱнӱ цилӱ вӱре ылат, цилӱ ситӱрет, сакой пурым Лыкшы дӱ Ылӱмӱшӱм Пушы, тол дӱ

пырен Ёлы ма көргыштына, керек-махань худа гыцат мамнам итырайы да, Пуры, мамнан йангвланам ытары.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Кольдымы, мамнам жалайы. *(3 гәнә)*

Тау Атялан, Эргыланат да Святой Шүлышлан, кызытат, керек-кынамат да курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мамнам жалайы, Господи, мамнан сулыквланам итырайы, цилә Кычышы, шүдыметым колыштдымынам просты, Святой, тол да Ёшке лымет верцын мамнан керддымынам паремды.

Йымы, жаләемә. *(3 гәнә)*

Тау Атялан, Эргыланат да Святой Шүлышлан, кызытат, керек-кынамат да курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомшыты ылшы мамнан Äтинä, Тыннын лимет лимлештәрәлтшы, Тыннын Кугижаншет толжы, Тыннын ирйкет мүләнды вьлнät пылгомшытышы ганьок лижы. Тагачеш керәллык киндым мәләннә пу; дә мамнан сулыквләнәм просты, весывлән сулыкштым, мәләннә йштымйштым, простымына ганьок; сулыкшкы мамнәм ит пырты, худа гыцын мамнәм ытары.

*Яко Твое есть Царство...*

Тыннын вет Кугижаншет, силаэт, лимлештәрәлтмет улы Äтян, Эргынät дә Святой Шулышын, кызыт, кереккынамат дә курым-курымвлä мычкок. Аминь.

*Йымы, жәләемä. (12 гәнä)*

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүлйшлән, кызытат, керек-кынамат дә курым курымвлә мычкок. Аминь.

Толда, мәмнән Кугижә Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, кымалына дә сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, Ышләнжок кымалына дә сукалтен вазына.

## 50 псалом

Йымы, Ышке кого пурет дон мыйныым жәләйы, дә Ышке шуку жәләйымәшет дон законде йштймемйым ирйктй. Тйды гйц утла мыйныым законде йштймем гйц мыш, дә сулыкем гйц мыйныым ирйктй. Законде

Ыштӱмем вет мӱнь пӱлем, сулыкем топлоток мӱнь анзылнем ылеш. Тӱлӱнет Иктӱлӱн сулыкым ыштенӱм, худа пӱшӱэмвлӱм Тӱнь анзылнет ыштенӱм, Тӱнь вет шамакетвлӱ дон тӱреш лӱктӱт, судет дон Тӱнь сӱнгет. Мӱнь вет законде ыштӱмӱшвлӱ дон ыляналтӱнӱм, сулыквлӱ лоэш мӱньын ӱвӱм мӱньым шачыктен. Тӱнь вет тӱрым яратенӱт, кого ышетӱн пӱлӱдӱмӱ дӱ ыӱвӱрт ылшы ышвлӱм мӱлӱнем анжыктенӱт. Иссоп шуды дон мӱнь вӱкем шӱвӱлтет, дӱ иреэмӱм, мӱньым мышкат, дӱ лым гӱцӱт утла ошемӱм. Сусум дӱ ывӱртӱмӱшым мӱлӱнем колышташ пуэт, лаксыргышы лувлӱэмӱт сусу лит. Ышке цӱреӱтым мӱньын сулыквлӱэм гӱц карангды дӱ цилӱ мӱньын законде ыштӱмӱвлӱэм

ирыкты. Йымы, мынь көргешем йангем ирем ёштты да мыньын шум көргыштем төр шүлөшым уэмды. Ёшке лицәэт гыц мыньым ит карангды, да Ёшке Святой Шүлөшетым мынь гыцем шыпшын ит нәл. Тыньын ытарымаш сусуэтым мөланем пуэмә, вуйлатышы Шүлөшет дон мыньым пингыдемдемә. Законде ёшттышывләм Тыньын корнет дон кашташ тымдем, худа эдемвләәт Тынь докетлә сәрнәлыт. Йымы, мыньым ытарышы Йымы, вёр йоктарымаш гыцын мыньым ытары, мыньын йылмем Тыньын төретлән сусу лиэш. Господи, мыньын ышмаэмым пач, мыньын йылмем Тыньын кого лыметым хваля. Эче жертва пумым Тынь нәләш сөрет ылгецы, пунем ылнежы: цилә йылаты-

машым ёнет нэл. Ойхырышы шүлйш  
Йымылан жертва ылеш: ойхырышы  
дә смирнә шүмйм Йымы ак лапемдй.  
Господи, Тйнь пуры шанымашет дон  
Сионым лймлештәрй, Иерусалим сте-  
нәвлә угйц лүктәлтйштй. Тйнәм төр  
жертвам, хвален кандымашым дә цилә  
йылатымашым пуры дон нәләт: тйнәм  
Тйньйн алтарьшкет презйвләм пиш-  
тәт.

## Луатшймшй кафисма

Аллилуиа 118.

Йлймәш корныштышты сулыкды-  
мывлә, Господьын закон дон кашт-  
шывлә, пуры цәшәнвлә. Тйдйн ке-  
лесймй шамаквләжйм ланзылен  
тыменьшйвлә пуры цәшән ылыт, цилә  
йәнгйштй дон Тйдйм кйчәлйт, закон-



де Ёшт҃дым҃влә Т҃дын корны дон каштыт. Т҃нын ш҃дым҃швләэтым цаткыдын кычаш Т҃нь ш҃денәт. Эх, м҃нын корнемж҃ Т҃нын законетым перегым҃ш҃ш кеә ылгец҃ы. Т҃нәм, Т҃нын цилә ш҃дым҃швләэтым анжен, намысеш ам код ылы. Т҃нын төретын суйымыжым тыменьм҃кем, ире ш҃үмем дон Т҃ным хвалем. Т҃нын законетым перегем, м҃ным совсемок шуэн ит коды. Сәм҃ырк эдем Ёшке корныжым кыце төрләтә? Т҃нын шамаквләэтым кычымы дон. Цилә йәнгем дон м҃нь Т҃ным к҃чальым, Т҃нын ш҃дым҃швләэт г҃ц м҃ным ит карангды. Т҃нь анзылнет сулыкым Ёшт҃аш Ёнж҃ы ли манын, Т҃нын шамаквләэтым йәнг҃шкем пыртенәм. Хвальымы ылат, Госпо-

ди, Ёшке уставвлӑшет мӱнӱм тымды. Тӱнӱн ышмаэт дон келесӱмӱвлӑтӱм мӱнӱ ышмаэм дон цилӑлӑн увертӑренӑм. Тӱнӱн пачын анжыктымывлӑн корнышты, цилӑ семӱнӱ паян ылмы ганьы, мӱлӑнем яжон чучын. Тӱнӱн шӱдӱмӱшвлӑэт гишӑн шаныкалаш тӱнгӑлӑм дӑ Тӱнӱн корнывлӑтӱм ынгылем. Тӱнӱн уставвлӑтӱм тыменям, Тӱнӱн шамаквлӑтӱм ам монды. Тӱнӱн цорӑтлӑн пуретӱм анжыкты: мӱнӱм ӱлӱжтӑрӱ, дӑ Тӱнӱн шамаквлӑтӱм переген кодем. Мӱнӱн сӱнзӑвлӑэм пачыма, дӑ Тӱнӱн законетӱн цӱдӑвлӑжӱм пӑлӑш тӱнгӑлӑм. Мӱнӱ мӱлӑндӱ вӱлнӱ толын пырышы ылам, Ёшке шӱдӱмӱшвлӑтӱм мӱнӱ гӱцем ит шӱлтӱ. Сакой веремӑнок мӱнӱн

йӑнгем Тӑнӑн уставвлӑтӑм яратен кӑчӑлеш. Когоэшнӑшӑвлӑм Тӑнӑ кычен цӑренӑт, Тӑнӑн шӑдӑмӑшвлӑт гыц карангшывлӑ худан согоньлымы ылыт. Мӑнӑ вӑлецем мыскылымашым дӑ лапемдӑмӑм кедӑрӑ, вет Тӑнӑн пачын анжыктымывлӑтӑм кӑчӑлынӑм. Теве вет князьвлӑ шӑнзевӑ дӑ мӑнӑ вӑкем алтален попеvӑ, Тӑнӑн цораэтшӑ Тӑнӑн уставвлӑт гишӑн шаныкален. Тӑнӑн пачын анжыктымывлӑт мӑнӑн тымдат, Тӑнӑн законвлӑт мӑлӑнем ышым пуат. Мӑнӑн йӑнгем мӑлӑндӑ тервен пижӑн, Ышке шамакет семӑн ылӑмӑшем видӑ. Корнем гишӑн мӑнӑ попышым, дӑ Тӑнӑ мӑнӑн кольц, Ышке уставвлӑтлӑн мӑнӑн тымды. Тӑнӑн шӑдӑмӑшвлӑтӑн корным

пәләшем ышым пу, дә Тынъын цү-  
дәвләэт гишән шаныкалаш тынгаләм.  
Мынъын йангем сылыкларымы дон  
нерәлтен колтен, Ышке шамаквләэт  
дон мынъым пингәдемдәй. Алталымаш  
корным мынъ гыцем карангы дә Ышке  
законет семынъ мынъым жәләйы.  
Лачокын корным мынъ айыренәм,  
Тынъын келесен шүдәймәвләәтәйм  
мондыделам. Господи, Тынъын кай-  
зыктымәвләәшет пижынәм, мынъым  
ит намысландары. Кынам мынъын шү-  
мәйм шәренәт, шүдәймәшвләәтәйн  
корны дон кенәм. Господи, Тынъын  
уоставвләәтәйн корным мыләнәм за-  
конеш шәндәй, дә тәдәйм соок кы-  
чаш тынгаләм. Мыләнәм ышым пу,  
дә Тынъын законетәйм тәшләм, дә  
цилә шүмем дон тәдәйм перегем.

Тыньын шүдмашвлээтын ялгорнышкы мыньым шагалты, мынь вет тыдым шаненам. Мыньын шүмемым Тыньын кайзыктымывләшкет сәрәл, утым шыкланымашкы агыл. Такешвләм анжымаш гыц мыньын сынзәэмим карангды, Тыньын корныштет мыньым ылыжтәры. Ышке цорәтлән Тынь гыцет лүдәш шамакетым шагалты. Мынь гыцем мыскылымашым карангды, кыдым мынь ужынам, Тыньын суйымашвлээт вет пурывлә. Теве мынь Тыньын шүдмашвлээтым шаненам, төрет дон мыньым ылыжтәры. Господи, Тыньын жәләйымәшет мынь вькем толжы, Тыньын ытарымәшетәт шамакет семынь лижы, да Мыньым мыскылышывләлән ответым пуэм,

мѣнь вет Тѣньѣн шамакетлән уаненәм. Мѣньѣн ышмаэм гѣц лачокшы шамакым совсемок ит карангды, мѣнь вет Тѣньѣн суйымашетвлälән уаненәм, дә Тѣньѣн законетѣм соок перегем курымок, курым-курым мычкок. Ирѣк дон каштынам, Тѣньѣн шүдѣметвләм вет кѣчälѣнәм. Тѣньѣн анжыктымывлätт гишән кугижävлälән анзылнат шайыштынам дә шекләнѣделам, дә шүдѣмѣвлäштет тыменьѣнәм, кыдывләм когон яратенәм, дә Тѣньѣн шүдѣмävшвлätт докы мѣнь кидвлäэм лүктенәм, кыдывләм яратенәм, дә Тѣньѣн уставвлätт гишән шаныкаленәм. Ёшке шамаквлäетѣм Ёшке цоратлән äшѣндәрѣ, кыдывлälән уанаш мѣләнем шүденät. Орлыкыштем тѣдѣ

мѣньѣм ладнангдарыш, Тѣньѣн ша-  
макетшѣ вет мѣньѣм ѣлыжтѣрыш.  
Когоэшнѣшѣвлѣ законетѣм утлаок  
пыдыртенѣт, мѣньжѣ законет гѣц ка-  
рангделама. Господи, мѣнь Тѣньѣн ку-  
рым гѣцок суйымашвлѣэтѣм ѣшѣн-  
дѣренѣм дѣ сусун ладнангынама.  
Сулыканвлѣн Тѣньѣн законетѣм мон-  
дымыштым ужымат, ойхырал колты-  
шым. Өрдѣж вѣрыштѣ каштмем го-  
дым Тѣньѣн уставвлѣэт мѣлѣнем  
мырывлѣ линѣт. Господи, Тѣньѣн  
лѣметѣм йыдымат ѣшѣндѣренѣм дѣ  
Тѣньѣн законетѣм перегенѣм. Тидѣ  
мѣлѣнем лин, мѣнь вет Тѣньѣн ус-  
тавлѣэтѣм кѣчѣлѣнѣм. Господи, мѣ-  
лѣнем Тѣнь веле ылат, Тѣньѣн зако-  
нетѣм перегѣш келесѣшѣм. Цилѣ

йӱнгем вaшт Тӱнӱ анзылнет ыдылым:  
Бӱшке шамакет семӱнӱ мӱнӱйм жӱлӱ-  
йӱ. Тӱнӱн корнывлӱэт гишӱн мӱнӱ  
шанышым, Тӱнӱн анжыктымывлӱэт  
докы ашкылтышем сӱрӱльйм. Тӱнӱн  
шӱдӱмӱшвлӱэтӱм перегӱш мӱнӱ йӱм-  
дӱлӱлтӱм дӱ шӱм тыргыжланы. Су-  
лыкaнвлӱн шӱргӱшвлӱштӱ мӱнӱйм  
куктылыныт, мӱнӱжӱ Тӱнӱн закон-  
тӱм мондыделам. Тӱнӱн суйымаш-  
влӱэтӱн тӱржӱм лӱмлештӱрӱш йыд-  
пелӱн кӱнӱйлӱнӱм. Циля Тӱнӱ гӱцет  
лӱдшӱвлӱ дӱ Тӱнӱн шӱдӱмӱшвлӱ-  
этӱм перегӱшӱвлӱ сагашты мӱнӱ  
ылам. Господи, Тӱнӱн жӱлӱйӱмӱшет  
мӱлӱндӱ цицок темӱн, Бӱшке устав-  
влӱэтлӱн мӱнӱйм тымды. Тӱнӱ, Гос-  
поди, Бӱшке цорӱэтлӱн шамакет се-



мѣнь пурым ѳштенят. Пурь лиаш, мышташ дѣ ынгылаш мѣньѳм тымды, мѣнь вет Тѣньѳн шѣдѣмашвлѣэтлѣн ѳняненѣм. Орлыкышкы пырымем якте мѣнь сулыкланенѣм, седѣндон Тѣньѳн шамакетѣм перегем. Господи, Тѣнь пурь ылат, пурь ылмет дон Ёшке уставвлѣэтлѣн мѣньѳм тымды. Когѣшнѣшѣвлѣн тѣрсѣрѣштѣ мѣнь ваштарешем шукемѣн, мѣньжѣ цилѣ шѣмем дон Тѣньѳн шѣдѣмѣвлѣэтѣм тѣшлем. Нѣнѣн шѣмѣштѣ шѣшер тывыртыш гань пингѣдемѣн, мѣньжѣ Тѣньѳн законетлѣн тыменьѳнѣм. Мѣньѳм смирѣѣметшѣ вет Тѣньѳн уставвлѣэтлѣн тыменяшем мѣлѣнем пуреш лин. Тѣньѳн ышмаэтѣн законжы мѣлѣнем тѣжем шѣртнѣѣ дѣ ши гѣцѣт утла яжо.

**Тау:**

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүлышлән, кызытат, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау Тыланет, Йымы. *(3 гәнә)*

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүлышлән, кызытат, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Тыньын кидвләэт мыньым йштенйт дә мыньым лиәлтәренйт, мыланем ышым пу, дә Тыньын шүдыметвләлән тыменям. Тынь гыцет лүдшывлә мыньым ужыт дә сусу лит, Тыньын шамакетвләлән вет уаненәм. Господи, мынь пәлышым: Тыньын суйымашвләэт вет төрвлә, дә Тынь төрет дон

мѣньѣм лачок смирайѣшѣц. Ёшке цораэтлѣн Тѣньѣн пурет лижѣ, Тѣньѣн шамакет семѣнь мѣньѣм сусун ладнангдарыжы. Тѣньѣн жѣлѣйѣмѣшвлѣэт мѣнь вѣлѣнем лиштѣ, дѣ мѣнь ѣлѣш тѣнгѣлѣм, Тѣньѣн законетшѣ вет мѣньѣн тыменьмѣшем ылеш. Когоэшнѣшѣвлѣ намысланышты, мѣлѣнем вет такешок законде ѣштенѣт, мѣньжѣ Тѣньѣн шѣдѣмѣшвлѣэтѣм шанаш тѣнгѣлѣм. Тѣнь гѣцет лѣдшѣвлѣ дѣ Тѣньѣн анжыктыметвлѣм пѣлѣшѣвлѣ мѣньѣм сѣрѣлѣштѣ. Тѣньѣн законыштет мѣньѣн ѣангем сулыкдымы лижѣ, намысланашем ѣнжѣ ли. Тѣньѣн ытарыметѣм вычен, мѣньѣн ѣангем шылен пѣтѣ ганьок, Тѣньѣн шамакетвлѣлѣн уанышым. Тѣньѣн шамакетѣм вы-

чен, мѣньѣн сѣнзавлѣэм шылен пѣ-  
тенѣтѣт, попышым: кынам мѣньѣм  
ладнангдарет? Мѣнь вет кѣлмѣшѣ  
шувыш гань линѣм, но Тѣньѣн ус-  
тавлѣэтѣм мондыделам. Тѣньѣн  
цораэтѣн маняр кечѣжѣ эче улы?  
Мѣлѣнем ытаралташем мѣньѣм пок-  
тышывлѣлѣн кынам судым ѣштет?  
Закон пыдыртышывлѣ ѣшке шаны-  
мыштым мѣлѣнем шайыштевѣ, но ти-  
дѣжѣ, Господи, Тѣньѣн законет агыл.  
Тѣньѣн цилѣ шѣдѣмѣшвлѣэт лачоквлѣ  
ылыт; мѣньѣм такешок поктылевѣ,  
мѣлѣнем палшемѣ. Мѣлѣндѣ вѣлнѣ  
мѣньѣм изиш ѣш пуштеп, мѣньжѣ  
Тѣньѣн шѣдѣмѣшвлѣэтѣм кодыде-  
лам. Ёшке жѣлѣйѣмѣшет дон мѣньѣм  
ѣлѣжтѣрѣ, дѣ Тѣньѣн ышмаэт гѣц  
лѣкшѣ анжыктымывлѣэтѣм перегем.

Тыньын шамакет, Господи, курымок пылгомшты ылеш. Тыньын лачокет шачыш гыц шачышышкы ылеш. Мүлändigим ёштенят, да тыды ылеш. Тынь шудимет дон сотыгечы кызытат ылеш, цилан вет Тыланет служат. Тыньын законет тыменьмашем агыл ылгецы, тынамжы мынь орлыкешемок ямынам ылы. Тыньын уставвлаетым курымат ам монды, тыдывлa дон вет мыньым ёлыжтаренят.

### **Покшал:**

Мынь Тыньын ылам, мыньым ытары, вет Тыньын уставвлаетым кычалынам. Сулыканвлa мыньым ямдаш манын выченят, мыньжы Тыньын анжыктымывлаетым паленам. Цилa яралеш ёштымвлан мычашыштым

ужынам, Тынъын шүдмашетшы тёр-  
дёмь кымда. Тынъын законетым кыце  
яратенәм, Господи, кечынбок тьды  
мынъын тыменьмашем ылеш. Шүд-  
машет дон мынъым тышманвләм гыц  
ышаным ыштенәт, тьдыжы вет куры-  
меш мынъын ылеш. Цилә мынъым  
тымдышывлә гыцәт утла ышангынам,  
Тынъын анжыктымывләэт мьләнәм  
вет тыменьмашем ылыт. Тынъын шү-  
дмашвләетым кычәлынәмәт, шонгы-  
раквлә гыц утла мынъ пәлышы линәм.  
Тынъын шамаквләетым перегәш ма-  
нын, сакой худа корны гыц явләм  
цәренәм. Тынъын шүдметвлә гыц  
мынъ карангделама, Тынъ вет мьләнәм  
законетым пуэнәт. Тынъын шамак-  
вләэт мынъын логерыштем махань  
тотлывлә, ышмаэмлән мь гыцәт тот-

лывлә. Тынъын шүдймәшвләэт гыц  
мынь ышангынам, седьндон сакой  
алталымаш корным ужын керддымы  
линәм. Тынъын законет мыньын  
ялемлән сотемдәрйшы, мыньын кор-  
немлән соты ылеш. Тынъын төр  
ыштймәшетым перегәш шамакым пу-  
энәм дә шьнденәм. Господи, мынь-  
жы пишок лапемдымы линәм, Ты-  
нъын шамакет семынь мыньым  
ылыжтәры. Ышмаэмьн ирык дон пу-  
мы сөрымәшем пуреш шотлен нәл,  
Господи, Тынъын суйымашвләәшет  
мыньым тымды. Мыньын йангем со-  
ок Тынъын кидыштет, Тынъын за-  
конетым мондыделама. Сулыкәнвлә  
мыләнәм шөргышым шьнденыт, дә  
Тынъын шүдймәшвләэт гыц шым ка-

ранг. Тїньїн анжыктымывлэтьїм  
їшкїланем курымеш нэлїнэм, нїнї  
вет шүмемїм сусуэмдїшївлэ ылыт.  
Анзыкылаэш пуры лижї манын,  
Тїньїн шүдїмївлэтьїм курымеш  
їштен шокташ йангемїм сәральїм.  
Закон пыдыртышывлэм ужын керд-  
дїмї лїнэм, Тїньїн законетшїм  
яратенэм. Тїнь мїньїн Палшышем  
дә мїнь верцем Шалгышем ылат, Тї-  
нїн шамаквлээтлән уаненэм. Худа  
шанышывлэ, мїнь гїцем карангда,  
Йымемїн шүдїмәшвләштїжї ты-  
меням. Шамакет семїнь мїнь вер-  
цем шагал, дә мїнь ыләш тїнгәләм,  
уанымем дон мїньїм намысеш ит  
коды, мїләнем палшы, дә ытаралтам,  
Тїньїн уставвлэтьїм топлот тыме-



няш тӱнгӱлӱм. Тӱнӱн законет гыц карангышвлӱм цилӱштӱм Тӱнӱ лапемденӱт, нӱнӱн шанымашышты вет тӱрсӱр. Мӱлӱндӱ вӱлнӱшӱ цилӱ сулыкканвлӱм Тӱнӱ гыцет карангышвлӱэш шотленӱм, седӱндон Тӱнӱн анжыктымывлӱэтӱм яратенӱм. Тӱнӱ гыцет лӱдмӱшӱшкӱ мӱнӱн кӱпемӱм пижыкты, мӱнӱ вет Тӱнӱн суымашвлӱэт гыц лӱдӱнӱм. Мӱнӱ судым дӱ тӱрӱм ыштенӱм, мӱнӱм обижаӱшӱвлӱлӱн мӱнӱм ит пу. Ёшке цорӱэтӱм пуршыкы шагалты, когӱэшнӱшӱвлӱ мӱнӱм такеш ынжышты лӱмдӱлеп. Тӱнӱн ытарымашетӱм дӱ Тӱнӱн тӱр шамакетӱм вычен, сӱнзӱвлӱэмӱт шылевӱ. Ёшке цорӱэтлӱн Ёшке жӱлӱйӱмӱшет семӱнӱ ышты дӱ Ёшке уставвлӱэшет

мЫньЫм тымды. МЫнь ТЫньЫн цо-  
раэт ылам: мЫланем ышым пу, дэ  
ТЫньЫн анжыктымывлээтым палаш  
тынгалам. Господьлан тюрлэш вере-  
мэ шон: ТЫньЫн уставвлээтым пы-  
дыртенйт. Седьндон ТЫньЫн шуды-  
машвлээтым шортныи дэ топаз кю  
гыцат утла яратенам. Седьндон ТЫ-  
ньЫн цила шудымашвлээт докы ке-  
нам, цила тюрсыр корнывлам ужын  
керделама. ТЫньЫн анжыктымывлээт  
цудейыманвла, седьндон мЫньЫн йан-  
гем ныным келгын ланзылен. ТЫньЫн  
кайзыктымы шамаквлээт изи тетя га-  
нвлам сотемдарат дэ ышангдарат.  
Ышмаэм пачым дэ Шулышым кор-  
гышкем пыртышым, ТЫньЫн шуды-  
машвлээтым вет ыштымом шон.

**Тау:**

Тау Äтялән, Эргыланәт дә Святой Шүльшлән, кызытәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау Тыләнет, Йымы. (3 гәнә)

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыланәт дә Святой Шүльшлән, кызытәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Тыньын лыметым яратышывләлән Ыштымет ганьок мынь вькем анжал дә мыньым жәләйы. Ышке шамакет семынь мыньын каштмашем виктәрй, дә нимахань законде Ыштымәш мыньым Ынжы сьнгы. Эдемьин әлякшы гыц мыньым ытары, дә Тыньын шүдымәшвләэтым перегем. Ышке лицә-

этѳм цораэтлән сотемдәрѳ дә Ёшке  
уоставвләшет мѳньѳм тымды. Тѳньѳн  
законетѳм перегѳдымем гишән мѳ-  
ньѳн сѳнзәэм гѳц вѳйд әнгѳрлә йога.  
Господи, Тѳнь тѳр ылат, Тѳньѳн  
суйымашвләэт тѳрвлә. Анжыкты-  
машвләштет тѳрѳм дә совсемок ла-  
чокым келесен шүденәт. Мѳньѳн  
тышманвләэм Тѳньѳн шамакетѳм  
монденѳтәт, Тѳньѳм шанен, ойхы-  
рен пѳтенәм. Тѳньѳн шамакет пишок  
шокшы, дә Тѳньѳн цораэт тѳдым яра-  
тен. Мѳнь сек сәмѳрѳк дә лапемдѳмѳ  
ылам, Тѳньѳн уоставвләэтшѳм мон-  
дыделама. Тѳньѳн тѳрет курымок  
тѳр ылеш, Тѳньѳн законетшѳ лачок.  
Ойхывлә дә укевлә мѳньѳм әревѳ,  
Тѳньѳн шүдѳмәшвләэт мѳньѳн ты-  
меньмәшем ылыт. Тѳньѳн анжыкты-

метвлә курымеш төр ылыт, мьләнәм  
ышым пу, дә Ыльшыи лиәм. Цилә  
шүмем вашт сарвалышым: Госпо-  
ди, мьньым колыма, Тьньын шүдй-  
метвләм кьчәләм. Тьньым сарвалы-  
шым: мьньым ытаремә, дә Тьньын  
анжыктыметвләм переген кодем.  
Сотеммешкок кьньильым дә сар-  
валышым, Тьньын шамакетлән уа-  
нышым. Тьньын шамаквләэтым  
тыменяш ирокок сьнзәэм пачым. Гос-  
поди, Ышке жәләйымәшет дон мь-  
ньын юкемым колыма: судет дон  
мьньым Ыльжтәремә. Закондеок мь-  
ньым поктылшывлә лишьлемьиньит,  
Тьньын законетшыи гьц карангыныт.  
Господи, Тьнь лишньи ылат, дә Ть-  
ньын цилә корнывләэт лачок ылыт.  
Тьньын анжыктымывләэт гьц пьтәри-

ок пӓльшӓм, тӓдӓвлӓжӓм вет куры-  
меш Тӓнӓ пингӓдемденӓт. Мӓнӓ ла-  
пемдӓмӓ ылмем анжал дӓ мӓнӓм  
ытары, вет Тӓнӓн законетӓм мон-  
дыделам. Мӓнӓн пӓшӓэм анжен лӓк  
дӓ мӓнӓм ытары, Ышке шамакет  
семӓнӓ мӓнӓм ылыжтӓрӓ. Сулы-  
канвлӓ гӓц ытаралтмаш мӓндӓрнӓ,  
вет Тӓнӓн уставвлӓетӓм кӓчӓлде-  
лыт. Господи, Тӓнӓн жӓлӓйӓмӓшет  
шукы, Ышке судет семӓнӓ мӓнӓм  
ылыжтӓрӓ. Мӓнӓм поктылшывлӓ  
дӓ пӓзӓртӓлшӓвлӓ шукын ылыт, Тӓ-  
нӓн анжыктымывлӓет гӓц карангде-  
лам. Ынгылыдымывлӓм ужынам дӓ  
ойхырен пӓтенӓм, нӓнӓ вет Тӓнӓн  
шамаквлӓетӓм перегӓделыт. Ужыма,  
мӓнӓ вет Тӓнӓн шӓдӓметвлӓм яра-  
тенӓм, Господи, Ышке жӓлӓйӓмӓшет

дон мѣньѣм ѣлыжтѣры. Тѣньѣн шамаквлѣэтын тѣнгѣлтѣшыжок лачок ылеш, Тѣньѣн тѣретѣн цилѣ суйы-машвлѣ курымеш ылыт. Князьвлѣ мѣньѣм такешок поктылыныт, мѣньѣн ѣангемжѣ Тѣньѣн шамаквлѣэт гѣц лѣдѣн. Кого пурлыкым момы гань Тѣньѣн шамаквлѣэт гишѣн мѣнь сусу ли-ѣм. Тѣрсѣрѣм мѣнь ужын кердделам дѣ ѣкшенѣм, Тѣньѣн законетшѣм яратенѣм. Тѣньѣн тѣр судет гишѣн кечеш шѣм пачаш Тѣньѣм хваленѣм. Тѣньѣн законетѣм яратышывлѣн тырышты шуку, нѣнѣ ак алталалтеп. Господи, Тѣньѣн ытарыметѣм выченѣм дѣ Тѣньѣн шѣдѣмѣшвлѣэтѣм яратенѣм. Мѣньѣн ѣангем Тѣньѣн анжыктымывлѣэтѣм переген дѣ нѣнѣм пишок

яратен. Тынъын шүдмашвлэтым да анжыктымывлэтым перегенәм, Господи, мнынъын цилә корнывлээм вет Тынъ анзылнет ылыт. Мнынъын ыдылмем Тынъ анзыкет лишйлемжй, Господи, Ышке шамакет семнынъ мйләнем ышым пу. Мнынъын ядмашем, Господи, Тынъ анзыкет пырыжы, Ышке шамакет семнынъ мынъым ытары. Уставвлээшет мнынъым тымдымыкет, мнынъын ышмаэм мырым йоктарен лыктеш. Мнынъын йылмем Тынъын шамаквлээтым попа, Тынъын шүдмашвлээт цилән вет төрвлә. Тынъын кидет мнынъым ытарышы лижй, Тынъын шүдмашвлээтым мнынъ вет яратышым. Тынъын ытарымашетым, Господи, выченәм, да Тынъын законет



мЫньЫн тыменьмәшем ылеш. МЫньЫн  
йәнгем живой лиэш дә ТЫньЫм хваля,  
дә ТЫньЫн анжымашвләэт мЫләнәм  
палшат. Айырлен кодшы шарык га-  
ныы ямын каштынам, Ышке цора-  
этЫм кЫчәл лыктыма, ТЫньЫн шү-  
дЫмәшвләэтЫм вет мондыделам.

### Тау:

Тау Äтялән, ЭргЫләнәт дә Святой  
ШүлЫшлән, кЫзЫтәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау  
ТЫләнәт, Йымы. (*3 гәнә*)

Йымы, жәләемә. (*3 гәнә*)

Тау Äтялән, ЭргЫләнәт дә Святой  
ШүлЫшлән, кЫзЫтәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

*Тиды паштек:*

## Символ веры

Бнянем цилä Кычышы ик Йымы  
Атялән.

Пылгом, мүлändig, цилä ужмы-  
нам дә уждымынамат лиältäрышылән.

Эче ик Господь Иисус Христослан,  
Йымын Эргыжылән.

Цилä курымвлä гыцät перви Атя  
Йымы гыц ик гәнä шачшылан.

Соты гыцын ылшы Сотылан, лачок  
Йымы гыц ылшы лачок Йымылан.

Шачшылан, бштымы агыллан, Атя-  
жы дон икток ылшылан, кыдын дон  
цилä лиältын. Мä верцыннä – эдемвлä  
верцын, мämнäm ытарышашланен пыл-  
гом гыцын валышылан дә Святой Шү-

лйш сила дон Мария лймән Ыдыр  
гйцйн кәпәнгәлтйн эдем лишйлән.

Понтий пилат годым мә верцйннә  
пыдалымылан, страдайышылан дә та-  
йымылан.

Законышты сирймй семйнь кымшы  
кечйн йлыж кйньйлшйлән.

Пылгомышкы кузен кешйлән, Атя  
Йымын вургымла монгыреш шйцшй-  
лән.

Йлышй эдемвләмәт, колышывлә-  
мәт суюш кого лйм дон эче вес гәнәк  
толшашлыклан, Тйдын Кугижәншй-  
жйлән пйтймәш ак ли.

Эче йлымәшйм пушы Господь  
Святой Шүльшлән, Атя Йымы гйц  
ләкшйлән.

Атя дон Эргй сага кымалшашлык-  
лан, хвальышашлыклан, пророквлә

гач попышылан. Ик Святой, Соборный да Апостольский церкылән.

Признаем сулыквлә гыц ирыктәлтәш ик гәнә крестәлтәш керәлым.

Уанен вычем цилә колышы эдемвлән Ылыж кыньылшашлыкым.

Да толшаш курымыштышы Ылымәшымәт. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Кольдымы, мәмнәм жәләйы. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыланәт да Святой Шүлышлән, кызытәт, керек-кынамат да курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мәмнәм жәләйы, Господи, мәмнән сулыквләнәм итйрәйы, цилә Кычышы, шүдыметым колыштдымынам просты, Святой, тол да Ышке лымет верцын мәмнән керддымынәм паремды.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыланәт дә Святой  
Шүлышлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомышты ылшы мәмнән Äтинә,  
Тыньын лымет лымлештәрәлтшы, Ты-  
ньын Кугижәншет толжы, Тыньын  
ирыкет мүләнды вьлнәт пылгомыш-  
тышы ганьок лижы. Тагачеш керәл-  
лык киндым мәләннә пу; дә мәмнән  
сулыквләнәм просты, весывлән су-  
лыкыштым, мәләннә быштымыштым,  
простымына ганьок; сулыкышкы мәм-  
нәм ит пырты, худа гыцын мәмнәм  
ытары.

*Яко Твое есть Царство и сила, и  
слова Отца, и Сына и Святаго Духа...*

*Священникӳн шамакшы:*

Тӳнӳн вет Кугижӳншет, силаэт, лӳмлештӳрӳлтмет улы Ӓтян, Эргӳнӳт дӳ Святой Шульшӳн, кӳзӳтӳт, кереккынамат дӳ курым-курымвлӳ мычкок. Аминь.

Йымы, жӳлӳемӳ. *(12 гӳнӳ)*

### **8 гласын ти тропарьвлӳ:**

Теве йыдпелӳн млоец толеш. Тӳдӳм вычен шалгышы пуры цӳшӳн ылеш, нерӳлтен колтен амален кешӳжӳ, ярыдымы ылеш, Йӳнгем, анжы вет, ом дон темдӳмӳ ит ли, колымышыш шуэн колтымы ит ли, дӳ Кугижӳншӳ гӳц тӳӳн питӳргӳлт ит код, но шижӳн кӳнӳӳлӳн сӳгӳрӳ: Святой, Святой, Святой ылат Йымы, Йымым Шачыктышы верцӳн мӳмнӳм жӳлӳйӳ.

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүлйшлән.

Ты лүдыш кечым шанен, йангем сартам чүктен, лампадымат масла дон темен, йамдылалт вычы, ат палы вет, кынам тыланет «Теве млоец» манмы юк шакта. Йангем, анжы, йамды ли, нерен ит кашт, вьц бдырәш ганы амасам тыкен тун ит код, но өрканыде вычы, шырйшашлык у дон Христосым вәшлият, тыньжым Ышкымжын Божественный литымаш цевер томашкыжы пырта.

Кызытат, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Тыньым, пыдырташ лидымы стенам, ытаралтмашын цаткыдыжым, Йымым шачыктышы Бдыр, сарва-

ленä: ваштареш шалгышывлан кан-  
гашыштым пыдырты, Ёшке эдем-  
влäэтын ойхыштым сусушкы сары.  
Ёшке халаэтым äры, сändäлыклан  
тыр верцын сарвалы, Тынъ вет, Йы-  
мым Шачыктышы, мämнән уанымашна  
ылат.

Йымы, жäлäемä. (40 гәнä)

*Иже на всякое время...*

Сакой веремән дә сакой цäшын,  
пылгомьштат дә мүлэндй вйлнät  
кымалмы дә лымлештärимй, Хри-  
стос Йымына, шуку тырхышы, шу-  
ку жäлäйышы, когон пуры шүм  
кöргән, төр эдемвлäm яратышы, су-  
лыканвлäm жäлäйышы, анзыкылаэш  
пуры-яжом сöрымет дон цилäm ыта-  
ралтмашыш үжынät. Господи, Ёш-



кеок ти цашын ыдылмынам яралеш  
нал, Тыннын шудымывлаэт семинь  
мамнан ылымашнам торлаты, йанг-  
вланам освяцайы, капвланам итыра-  
йы, шанымашвланам торлаты, ыш-  
нам ирыкты, сакой ойхы гыц, худа  
гыц, церланымаш гыц мамнам ыта-  
ры. Тыннын Святой Ангелвлает  
дон мамнам ары, нынын погыныма-  
шышты дон перегалтын да тымды-  
мышты дон ынянымашышкы ушнен  
шоаш да Тыннын миаш лидымы лим-  
лештаралтметым пален шоашна ли-  
жы, Тынн вет хвальымы ылат курым-ку-  
рымвлэ мычкок. Аминь.

Йымы, жалаемэ. *(3 гәнә)*

Тау Атялан, Эргыланат да Святой  
Шулышлан, кызытат, керек-кынамат  
да курым-курымвлэ мычкок. Аминь.

Херувимвлә гыцәт утла жепләш  
ярал ылат, Серафимвлә гыцәт тәнгәш-  
тәрен керддымы лымлы линәт. Ты-  
ньым, лачок, Йымын Äвәжым, Шамак  
Йымым иренок Шачыктышым, когон  
лымлештәренә.

Йымын лымжы дон, әти, благосло-  
вайы.

*Священникын шамаквлә:*

*Боже, ущедри ны...*

Йымы, мәмнәм благословайы, Ыш-  
ке цыреэтым вылкына валгалтары,  
пурет дон левед дә мәмнәм жәләйы.  
(*Анжы 51 стр.*)

*«Аллилуиа» мырымыла гынь, сукал-  
тен, 3 поклоным йиштенә, святой Еф-  
ремын молитвам попенә:*

1. Господи, дә мѣньѣн бѣлѣмәшем вуйлатен Видѣшѣ, (*нимат бѣштѣдѣмәш*) өркәнѣмәш, сылыкланымәш, вуйлаташ яратымәш, акелвләм шайыштмәш шүлѣшѣм ит пу.

*Сукалтен кымал.*

2. Ирен бѣләш, изиэммәш, тырхымәш дә яратымәш шүлѣшѣм пу.

*Сукалтен кымал.*

3. Эх, Господи, Кугижәэм, бѣшке сулыкланымвләэм ужаш анжыкты, дә шүмбелемѣм суяш агыл, Тѣнь вет хвальымы ылат курым-курымвләмычкок. Аминь.

*Сукалтен кымал.*

*Вара: Йымы, мѣньѣм, сулыканым, иреэмдѣ, манын 12 гәнә шалген кымал.*

*Пакылажы эче Святой Ефремѣн 3 молитвам шалген попенә дә остаткаэш сукалтен кымалына.*

*Эчежйи ти молитва:*

Циләм Кычышы, Вуйлатышы Йымы  
Атя, ик гәнә Шачшы Господь Иисус  
Христос дә Святой Шүлйш ик Боже-  
ство, ик сила, мыйньым, сулыканым,  
жәләемә, мыйньым, ярыдымы цораэ-  
тым, Ышке пәлймет семйнь, ытары,  
Тйнь вет хвальымы ылат курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

*«Аллилуиа» мырымы жеп агыл гйнь,  
Святой Ефремын молитвавләм шуэн  
коден, төрөк «Циләм Кычышы...» мо-  
литвам лыдына.*

*22 сентябрь гйц Пипи праздник якте  
пакыла 2 молитвам лыдыла «Господи,  
Вседержителю» дә «Тя благословим,  
Вышний Боже...».*

Толда, мәмнән Кугижә Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, кымалына дә сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, Ышләнжок кымалына дә сукалтен вазына.

## 120 псалом

Сынзәвләэм кырыквлә вькылә лүк-  
тальым, күшыцын мьләнем палшык  
толеш. Мьләнем палшык Господь гыц,  
пылгомьмат дә мьлэндьмат ыштышы  
гыц. Ялетым тынь ит шьртнялтәрй,  
тыньым Перегышы ак нерй, теве, Из-  
раильым Перегышы нералтен ак кол-  
ты, амален ак ке. Господь тыньым  
перега, Господь тыньын вургымла ки-

дет велнѣшѣ левашет. Сотыгечѣн тѣньѣм кечѣ ак йылаты, йыдымат тѣлзѣ агеш. Господь сакой худа гѣц тѣньѣм перегә, Господь тѣньѣн йән-гетѣм перегә. Господь тѣньѣн пырыметѣм дә тѣньѣн ләкметѣм кѣзѣт гѣц курымеш перегә.

### 133 псалом

Господьын цилә цоравләжѣ, Господьын церкѣштѣ шалгышывлә, мәмнән Йымынан тома кудывичѣштѣ ылшывлә, тебе кѣзѣт Господьым хвалыда. Йыдым святой вәрвлә докы киддәм лүктѣдә дә Господьым хвалыда. Пѣлгомьм дә мүләндѣм ыштѣшѣ Господь Сион гѣц тѣньѣм благословая.

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүльшлән, кызытат, керек-кынамат дә курым курымвлә мычкок. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Кольдымы, мамнам жалайы. *(3 гәнә)*

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүльшлән, кызытат, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мамнам жалайы, Господи, мамнан сулыквләнәм итырайы, цилә Кычышы, шүдметым колыштдымынам просты, Святой, тол дә Ышке лымет верцын мамнан керддымынам паремды.

Йымы, жаләемә. *(3 гәнә)*

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүльшлән, кызыт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомшыты ылшы мамнан Äтинä, Тыннын лймет лймлештäräлтшй, Тыннын Кугижаншет толжы, Тыннын ирыкет мйландй вйлнат пылгомшытышы ганьок лижй. Тагачеш керäллык киндйм мälännä пу; дä мамнан сулыквланäm просты, весйвлан сулыкыштым, мälännä йштймйштйм, простымына ганьок; сулыкышкы мамнäm ит пырты, худа гйцйн мамнäm ытары.

*Яко Твое есть...*

Тыннын вет Кугижаншет, силаэт, лймлештäräлтмет улы Äтян, Эргынät дä Святой Шүлйшйн, кйзйтät, кереккынымат дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Господи, Пуры ылмет дон Йшке цоравлäэтйм äшйндäрй дä йлймйштй



ГОДЫМ СУЛЫКЛАНЫМЫШТЫМ ПРОСТЫ: ИКТÄТ ВЕТ СУЛЫКДЫМЫ УКЕ, ТЫНЬ ВЕЛЕ КОЛЫШЫВЛÄЛÄНÄТ КÄНЙМÄШЙМ ПУЭН КЕРДÄТ.

КелгыцÄн кого ышет дон эдем яратымыла цилä ЁштенÄт, цилälän польза доно пуэнÄт, Ик Ёштышы, Ёшке цоравлÄэтын йÄнгыштым кÄндÄрй, ТылÄнет, Ёштышы дÄ Пуйырышы, мÄмнÄн Йымыланна уанымашыштым пиштенйт.

Тау ÄтялÄн, ЭргылÄнÄт дÄ Святой ШүлйшлÄн.

Святойвлä сага Ёшке цоравлÄэтын йÄнгыштым кÄндÄрй, Христос, кышты ни ясы, ни ойхы, ни шүлештылмÄш уке, но пытыдымы йлымÄш веле.

КызытÄт, керек-кынамат дÄ курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Йымым шачыктышы Ёдыр, цилä шачышвлä Тыньюм пуры цäшанеш шотленä: нигышкы шынгыдымы Христос Йымына Тыньюн шум көргешет шынгäш пурым шанен. Мäжät пуры цäшан ылына. Тынью мä анзылнына ылмет дон, йыдшы-кечыжы мä верцынна Йымым ыдылат, Тыньюн ыдылмет дон кугижäвлän кычымы скипетрвлä цаткыдемйт, седьндон, пуры Ёдыр, сусули манын, Тылänет мырен сыгыренä.

Йымы, жäläемä, *(12 гәнä) дä ти молитва:*

Курымаш ылымашыш ылыжаш уанен колышы äтявлänäm, шумбелвлänäm дä цилä пурын ылен дä ынянен ылен эртышывлäm, Господи, äшындыры, нынын цилä сулыквлаш-

тѣм ирѣк дон дѣ ирѣкде, шамак дон  
ѣль пѣшѣ дон, ѣль шанымаш дон ѣш-  
тѣмѣштѣм цилѣ просты, дѣ соты  
вѣрѣш, йонгата вѣрѣш, тыр вѣрѣш  
нѣнѣм пырты, кышецѣн цилѣ ясы, ой-  
хы, шѣлештѣлмѣш шѣлѣнѣт, кыш-  
такен Тѣнѣн лицѣэтѣн сотыжы  
валгалтеш, цилѣ Тѣнѣн курымаш свя-  
тойвлѣэтѣм веселѣйѣктѣ. Нѣнѣлѣнѣт,  
мѣлѣннѣѣт кугижѣншетѣм пу, келесен  
мыштыдымы курымаш пурлыкыш-  
тет, дѣ мычашдымы пуры цѣшѣн ѣлѣ-  
мѣшѣштет ѣвѣртѣш. Тѣнѣ вет мѣм-  
нѣн Христос Йымына, цилѣ колышы  
цоравлѣэтѣн ѣлѣмѣшѣштѣ, ѣлѣж  
кѣнѣѣлмѣшѣштѣ, дѣ кѣнѣмѣшѣштѣ  
ылат, дѣ Тѣлѣнет таум ѣштенѣ Тѣнѣ-  
ѣн тѣнгѣлтѣшдымѣ Ѧтят дѣ пиш Свя-

той, Пуры, Ёлыжтӑрышы, Тӑнӑын Шӑлышет дон иквареш кӑзыт, керек-кынамат дӑ курым-курымвлӑ мычкок. Аминь.

Пиш лӑмлештӑрӑлтшы, курымаш Ёдыр, Христос Йымынан Ӑвӑжы, мӑмнӑн ыдылмашнам Тӑнӑын Эр-гет дӑ мӑмнӑн Йымыланна нӑлын ми, Тӑнӑ верцет мӑмнӑн йӑнгвлӑнӑм ытарыжы.

Уанымашем – Ӑтя, миэн пырымашем – Эргы, мӑнӑн левӑшем – Святой Шӑлыш, Святой Троица, тау Тӑланет.

Тау Ӑтялӑн, Эргыланӑт дӑ Святой Шӑлышлӑн, кӑзытӑт, керек-кынамат дӑ курым-курымвлӑ мычкок. Аминь.

Йымы, жӑлӑемӑ. (3 гӑнӑ)

Благословайы.

*Священник отпустым ёштә.*

Христос, мәмнән лачок Йымына  
лёмлештәрәлтшы, пиш хвальымы,  
Апостолвлән, преподобный дә шү-  
мёштёштё Йымым урдышы мәмнән  
святой Äтивләнән ыдылмышты дон  
мәмнәм жәләйы. Аминь.

*Полунощница пётёмё годым, Свя-  
щенник эдемвлә анзылны простыма-  
шым, ыдылмашым ядеш дә пона:*

Кого Господиннә дә Äтянә, Москван  
дә цилә Российын Патриарх Кирилл  
верцын дә мәмнән Господиннә, Йош-  
кар-Олан дә цилә Мары сәндәлыкын  
Высокопреосвященнейший Архиепи-  
скоп Иоанн верцын сарваленә.

Йымы, жәләемә.

Йымы переген шалгымы Россия сәндәлйкнә дә вуйлалтышывлә верцын дә тйдын салтаквләжй верцын.

Йымы, жәләемә.

Мәмнән әтинә (*лымжй*) дә цилә Христос гач шүмбелвләнә верцын.

Йымы, жәләемә.

Мәмнәм ужын керддймйвләнә дә яратышывләнә верцын.

Йымы, жәләемә.

Мәләннә пуры йштйшйвлә, палшышывлә верцын.

Йымы, жәләемә.

Мәләннә, ярыдымывләнән йшке верцйштй ыдылаш шүдйшйвлә верцын.

Йымы, жәләемә.

Пленыштышывләм ытарымаш вер-  
цын.

Йымы, жәләемә.

Өрдәжышты ылшы әтивләнә дә  
шүмбелвләнә верцын.

Йымы, жәләемә.

Тангыж вьлны ылшывлә верцын.

Йымы, жәләемә.

Ясланен кишывлә верцын.

Йымы, жәләемә.

Мүләндышты кинды-кыцкывлә  
яжон шачмаш верцын.

Йымы, жәләемә.

Христослан цилә төр ынянышывлән  
йангышты верцын.

Йымы, жәләемә.

Төр ынянен ылышы архиерейвләм,  
ти монастырьым ыштышывләм пуры  
дон ашындәренә.

Йымы, жәләемә.

Мәмнәм шачыктышывләм дә цилә перви колышы әтивләнәм дә шүмбелвләнәм, тишәкен тайымывләм дә цилә төр ынянен ылен эртәрйшывлә верцын.

Йымы, жәләемә.

Дә ышке верцыннәят ыдылына.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә).

Мәмнән святой әтивләнән ыдылмышты дон мәмнән Господьна, Иисус Христос, мәмнәм жәләемә.

*Полунощница пьитен.*







## ВАДЫ СЛУЖБА

Восстаните!

Господи, благослови!

Слава Святей, и

Единосущней, и

Животворящей, и

Нераздельней

Троице, всегда,

ныне, и присно,

и во веки

веков.

Аминь.

Шагалда!

Господь палшы!

Ыльмашым Пушы,

Кым Ипостасан

айырлыдымы ик

Святой Йымылан

хвальымаш лижы

царндыеок

кызытат, керек-

кынамат, курым-

курымвлä мычкок.

Аминь.

*Священнослужительвлä алтарь-ышты мырат:*

*Придите, поклонимся...*

Толда, мämнән Кугижä Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мämнән Кугижä Йымыланна, кымалына дә сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мämнән Кугижä Йымыланна, Ёшләнжок кымалына дә сукалтен вазына.

*Благослови душе моя Господа...*

Мыньын йангем, Господым хвалы, Господь, Тынь хвалымы ылат. Господь Йымам, Тынь пиш кого ылат. Господь, Тынь хвалымы ылат. Кырык вёлән вёдвлä шагалыт, кынары кого Тыньын пашäвлäэт, Господи,

Кырыквлä гыц вьдвлä йогат, кына-  
ры кого Тынъын пашавлээт, Господи.  
Тынъ цилäm пиш кого ыш дон пуйы-  
ренät. Цилäm пуйырышы Господь, тау  
Тылänет.

Тау Äтялän, Эргылänät дä Святой  
Шүлйшлän, кызытät, керек-кынамат  
дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Тау, Тылänет Йымы. (3 гәнä)

### **Кого ектени:**

Йанг тыр дон Йымылан ыдылына.

Йымы, жалäемä.

Күшыцын тырым колтыжы дä мäm-  
нän йангвлänäm ытарыжы манын, Йы-  
мылан ыдылына.

Йымы, жалäемä.

Цилä сändäлйк вйлан тыр лижй, Йымын святой церкйвлäжй пурын шалгышты, цилä иктеш лин, ик ыш дон йлйштй манын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жäläемä.

Ти святой церкй верцйн, тидйн кöргйшкйжй Йымылан йнянен, пурым шанен, Йымы гйцйн лүдйн пырышывлä верцйн, Йымылан ыдылына.

Йымы, жäläемä.

Мämнән кого Господиннä дä äтянä Москван дä цилä Российйн Святейший Патриарх Кирилл верцйн дä мämнән Господиннä, Йошкар-Олан дä цилä Мары сändäлйкйн Высокопреосвященнейший Архиепископ Иоанн верцйн, жеплймы священниквлä верцйн,

Христосын пәшәм ыштәш палшышы  
диаконвлә верцын, цилә церкышты  
служышы дә мол эдемвлә верцынәт,  
Йымылан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Йымы переген шалгымы Россия  
сәндәлыкнә верцын, тыдын вуйлалты-  
шывлә верцын, дә салтаквләжы вер-  
цын Йымылан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Ти хала верцын, (*әли монастырь*  
*верцын*), ти сола верцын, сакой хала-  
влә, сәндәлыквлә верцын, тыштәкен  
төр ынянен ылышывлә верцынәт, Йы-  
мылан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Пуры, цеве́р мардежвлә, тыр игечы-  
влә лишты, мүләнды вьлны кинды-

кыцкывлä яжон шачышты, тыр веремäвлä лишты манын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жäлäемä.

Выд вылынй каштшывлä верцын, корнышты каштшывлä верцын, церлänен кишывлä верцын, страдайышывлä верцын, пленыштышывлä верцын, ныным ытарыжы манын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жäлäемä.

Сакой ойхы гыц, шыды гыц, нужда гыц мämнäm ытарыжы манын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жäлäемä.

Йымы, Ышке пурет дон мä верцнä шагалыма, мämнäm ытаремä, жäлäемä дä перегемä.

Йымы, жäлäемä.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын согоньлымы, мämнäm вуйлатышы, курым Ёдыр ылшы Йымым Шачыктышы лымлы Мариям цилä святойвлä дон äшынäрен, ёшкымнäm ёшке, икыжак-иктынäm, цилä ёлымашнämät Христос Йымылан пуэнä.

Тыланет Йымы.

*Священник келесä:*

Тыланет сакой жеплымаш, хвалы-маш, кымалмашат келеш, Äтялän, Эр-гылänät дä Святой Шүлйшлän, кызыт, керек-кынамат дä курым курымвлä мычкок. Аминь

*Блажен муж....*

Худа ышанвлän кангашымашкы каштдымы эдем / пуры цäшän ылеш.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Йымы төр Ыльшывлән корныш-  
тым пәлә, / худа ышанвлән корнышты  
ямеш.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Господьлан лүдён Ыштёдә, / Тёдёлән  
цётёрен сусу лидә.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Тёдёлән цилә уанышывлә / пуры  
цәшән ылыт.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Господь, кёньёл шагал, / Йымем,  
мёньём ытары.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Господь, Тёнъ Ышке эдемвләэтым  
ытарет, / нёнёлән Ышке пуретым пуэт.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Тау Атялән, Эргёләнәт дә Святой  
Шүльшлән, / кёзётәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.



Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа,  
Тау, Тыланет Йымы. (3 гәнә)

### Изи ектени

Эче, дә эче, йанг тыр доно Йымы-  
лан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Йымы, Ышке пурет дон мә верцнә  
шагалыма, мәмнәм ытаремә, жәләемә  
дә перегемә.

Йымы, жәләемә.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын  
согоньлымы, мәмнәм вуйлатышы, ку-  
рым Ыдыр ылшы, Йымым Шачыкты-  
шы лымлы Мариам цилә святойвлә  
дон әшһндәрен, Ышкымнәм Ышке,  
икҗәк-иктынәм, цилә Ылымәшнәмәт,  
Христос Йымылан пуэнә.

Тыланет Йымы.

*Священникӳн возглас: Яко Твоя держава...*

Кычен урдымаш, кугижӳншӳт силажат, жеплымӳшӳт Тӳнӳн ылыт Атян, Эргӳнӳт дӳ Святой Шӳльшӳн, кӳзӳйт, керек-кынамат дӳ курым-курымвлӳ мычкок.

*Господи, воззвах...*

Господь, Тӳнӳн сарвалем, мӳнӳн колыма, / Господь, мӳнӳн колыма.

Господь, Тӳнӳн сарвалем, мӳнӳн колыма, / Тӳнӳн сарвалымем годым сарвалымы юкем колыма. / Господь, мӳнӳн колыма.

*Да исправится...*

Мӳнӳн сарвалымем Тӳнӳ анзыкет ладын пыш ганьы шожы, кид лӳктен

ыдылмем вадеш пумы жертва ганьок  
лижы. Йымы, мыньым колыштыма.

*Свете Тихий...*

Пылгомштышы колыдымы, Святой  
пуры цашан Атян валгалтшы сотыжы  
Иисус Христос, ма кечы шыцмы якте  
ылен шонна, вады сотым ужмыкы,  
Атя, Эргы, Святой Шулыш Йымым  
хвален мыреня. Йымын ылымашым  
пушы Эргыжы, керек-кынамат пуры  
юквля дон Тыньым хваляш келеш, ты-  
дын дон сандалык вьлнышывля Ты-  
ньым хвалят.

## Прокимы

*В неделю вечера. Арнян вадеш.*

*8-шы гл.: Кзыйт Господым хвалы-  
да, Господын цила цоравляжы.*

Господьын томаштыжы, Йымын тома анзылны шалгышывлә.

*В понедельник вечера. Шачмын вадеи:*

Господьым сарвалымом годом Тьды мьньым колыштеш.

*Стих:*

Сарвалымом годом правдан Йымыжы мьньым колыштын.

*Во вторник вечера. Кышкыжмын вадеи:*

*1-шы гл.:* Господь, Тьнын жалайымашет курым мычкок мьнь сагаэм лиэш.

*Стих:*

Господь мьньым кьтә, мьнын ни-махань нужда уке, качкышан вәрйшкь мьньым пыртен урда.

*В среду вечера. Вӱргечӱн вадеи:*

*5-шы гл.: Йымы, Ёшке лӱмет дон мӱньӱм ытары, Ёшке силаэт дон мӱнь верцӱнем Судышты шалгы.*

*Стих:*

Йымы, сарвалымем колыма, ышма дон келесӱмӱ шамаквлӱэм колыма.

*В четверг вечера. Изӱрнян вадеи:*

*6-шы гл.: Пӱлгомьм, мӱлӱндӱм пуйырышы Господь мӱлӱнем палшышы ылеш.*

*Стих:*

Кӱшкӱла мӱнь анжен шалгем, тӱшецӱн мӱлӱнем палшымаш толеш.

*В пятток вечера. Когарнян вадеи:*

*7-шы гл.: Йымы, Тӱнь мӱнь верцем шалгет, жӱлӱйӱмӱшетӱт ваштарешем лӱктеш.*

*Стих:*

Йымы, ваштарешем шалгышы ху-  
давля гыцын мыньюм айырен нэл,  
мынь ваштарешем шалгышывля гы-  
цын мыньюм ытары.

*В субботу вечера. Кушыгечын  
вадеш:*

*6-шы гл.:* Господь Кугижя лин шал-  
га, цеверым, лымлештаралтмашым  
чиэн.

*1 ст.:* Господь силам чиэн, ёштэл  
шынден.

*2 ст.:* Сандалькым цаткыдын шын-  
ден, тыды ак тарваны.

*3 ст.:* Господь, Тыньюн томаэтым  
курым лымлештараш келеш.

*Рцем вси...*

Циля йангна вашт цилан келесеня,  
циля шанымаш дон келесеня.

Йымы, жәләемә.

Циләм кычышы Господь, әтявләнән  
Йымы, мәмнәм колыма дә жәләемә.

Йымы, жәләемә.

Йымы, Ышке кого пурет дон мәм-  
нәм жәләйы, Тынъым сарваленә, ко-  
лыма, жәләемә.

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Эче сарваленә мәмнән кого Госпо-  
диннә дә Äтянә Святейший Патриарх  
Кирилл верцын, дә Господиннә Йош-  
кар-Олан дә Мары сәндәллыкын Высо-  
копреосвященнейший Архиепископ  
Иоанн верцын, Христос гач лишы ци-  
лә шүмбелвләнә верцын.

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Эче сарваленә Йымы переги́мы  
Россия сәндәллыкнә верцын, вуйлал-

тышывләжы верцын дә Христосым  
яратышы цилә салтаквлә верцын, мә-  
ләннә тырын дә шып ыләшнә лижы.

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Эче сарваленә керек-кынамат ашың-  
дәрйшәшлык, төр ынянен ылышы пу-  
ры цәшән святейший Патриархвлә  
верцын, ти святой монастырым (цер-  
кым) тынгәл ыштышывлә верцын, төр  
ынянен колышы атявләнә, шүмбел-  
вләнә верцын, тишты, дә цилә вәре  
кишывла верцын.

Йымы, жәләемә *(3 гәнә)*

Эче сарваленә Йымын цоравлә вер-  
цын, ти святой церкеш лишы шүм-  
белвләнә верцын, нынылән жәлә-  
йымашым, ылымашым, тырым,  
шулыкым, ытаралтмашым, анжыма-



шыжым, сулыквлäштѳм простен кол-  
тымашыжым пужы.

Йымы, жäлäемä. (3 гäнä)

Эче сарваленä ти церкѳшкѳ пурлы-  
кыштым намал кандышывлä верцѳн,  
пурым бѳштѳшѳвлä верцѳн, труйы-  
шывлä дä мырышывлä верцѳн, Тѳнь  
гѳцет кого дä паян пуры пуметѳм вы-  
чен тиштѳ шалгышывлä верцѳнät.

Йымы, жäлäемä. (3 гäнä)

*Священник келесä:*

Эдемѳм яратышы, жäлäйбѳшѳ Йы-  
мы Тѳнь ылат, Тѳлänет таум бѳште-  
нä, Äтялän, Эргѳлänät дä Святой  
Шүлѳшлän, кѳзѳт, керек-кынамат дä  
курым-курымвлä мычкок.

Аминь.

*Гл. 8. Сподоби, Господи...*

Господь ти вадым сулык Ёштёде-  
ок эртараш мäläнно силам пу. / Äтя-  
нävлән Йымы, Господь, Тёнь хвалы-  
мы ылат, / Тёньён лёметät курымеш  
хвалымы, лёмлештәрёмь ылеш.  
Аминь./

Господь, Тёләнет уанымына семёнъ  
мäläнно жäläйёмашет лижь./

Господь, Тёнь хвалымы ылат, Ёш-  
ке законетём мёләнем тымды; / мәм-  
нәм кычен Äшнёшъ, Тёнь хвалымы  
ылат, законет дон мёләнем ышым пу./

Святой, Тёнь хвалымы ылат, зако-  
нет дон мёнём сотемдәрё.

Господь, тёньён жäläйёмашет ку-  
рымеш лиэш, / Ёшке кидет дон пуйы-  
рыметём уждымы ит ли. / Тёләнет

хвальымаш келеш, Тыланет мырымаш  
келеш, / тыланет тау лижы, Атялан,  
Эргыланат да Святой Шүлйшлан, //  
кызыт, керек-кынамат да курым-ку-  
рымвлä мычкок. Аминь.

### Просительная ектения

Йымылан вадеш ыдылмынам Ыштен  
шоктенä.

Йымы, жалäемä.

Йымы, Ышке пурет дон мә вер-  
цыннä шагал, мамнäm ытары, жалäйы  
да перегы.

Йымы, жалäемä.

Ти вадым цилä яжон, пиш тырын,  
сулыкдеок эртäрәш Йымы гыцын кы-  
ченä.

Йымы, пуэмä.

Тырым пушы Антыл мамнам тө-  
реш тымдыжы, мамнан йангвланам,  
капвланамат перегыжы манын, Йымы  
гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мамнан сулыквланам, худа йшты-  
мывланамат простен колтыжы манын,  
Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мамнан йангвлаланна пурым, керә-  
лым, сәндәлыкклан тырым пужы ма-  
нын, Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мамнан кодшы курымнам тырын,  
сулыкым простыктен эртәрәш Йымы  
гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән колымашнам христианскийым, орлыкдымым, намысландарыдымым, тырым, Христосын страшный судышты пуры ответым Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын согоньлымы, мәмнәм вуйлатышы курым Ыдыр ылшы, Йымым Шачыктышы, лымлы Мариям, цилә святойвлә дон ашындәрен, Ышкымнәм Ышке, икыжак-иктынәм, цилә Ылымашнамәт Христос Йымылан пуэнә.

Тыланет, Йымы.

*Священник келесә:*

Тынь вет жалайымашын, пуры Ыштымашын дә эдем яратымашын Йымы ылат дә Тыланет таум Ыштенә Атялән,

Эргыланат, дә Святой Шүлышлән,  
кызытат, керек-кынамат дә курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

Циләлән тыр лижы.

Тыньын йангетләнәт лижы.

Вуйвләнәм Господьлан кымык Ыш-  
тенә.

Тыланет Йымы.

Тыньын вет, мәмнән Йымынан, мәм-  
нәм жәләйымәшет дә ытарымашет  
улы, Тыланет таум Ыштенә Атялән,  
Эргыланат дә Святой Шүлышлән, кы-  
зытат, керек-кынамат дә курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

*Священник:* Спаси, Боже, люди  
твоя...

Йымы, Ышке халыкетым ытары,  
Тыланет Ынянышывләлән пурым ке-

лесы, сәндәлыкыштышы эдемвләэтлән  
кого жәләйымәшетым анжыкты; Хри-  
стослан төр ынянышывләлән силам пу,  
мәләннә кого пуретым валты. Йымым  
Шачыктышы, мәмнәм әшнышы, пиш  
Ире, курымок Ыдыр Святой Мариян  
ыдылмыжы дон, ылымәшым пушы,  
пиш жеплымы Крестын сила дон,  
Пылгомыштышы кәпдымы жеплымы  
Ангелвлән, Христос анзыц толын,  
Христосым крестышы, жеплымы  
*Иоанн* пророкын, Святой Апостол-  
влән, цилә мүләндыштышывләлән ко-  
го тымдышы лишы, Святой архиерей  
Әтявлән Василий Великийын, Григо-  
рий Богословын, Иоанн Златоустын,  
Ликийын Мир халашты Архиерей,  
Цүдәвләм ыштышы Святой Нико-  
лайын, апостолвлә дон иктөр лишы

мәмнәм тымдышы Святой Äтянәвлә Кирилл дон Мефодий Словенский-влән, апостолвлә дон иктөр лишы кого князь Владимирын цилә Рос-сийын жеплымы кого Архидерейвлән Святой Äтянәвлән Михайлын, Петр-ын, Алексийын, Ионын, Филиппын, Митрофанын, Тихонын, Феодосийын, Иоасафын, Питиримын, Ермогенын, Макарийын, Иовын, Тихонын, Филаретын, Иннокентийын, Гурийын, Варсанофийын, Германын, Болгарышты мученик Авраамийын, Казаньшты мучениквлән Петрын, Стефанын, Иоаннын, Христослан бнянымаш верц орлыкым тырхен сьнгышы святой мучениквлән, святой мученик Николай Кугижән, тьдын семняжын, (*мары*



*святойвлӓ Адриан, Михаил, Сергей пресвитервлӓ дӓ епископ Леонид)* шӱм кӧргыштӹ Йымым кычен урдышы, тырын ылышы Ӑтянӓвлӓн: Антоний, Феодосий Печерскийвлӓн, Сергей, Никон Радонежскийвлӓн; Зосим, Саватий Соловецкийвлӓн, Сергей, Герман Валаамскийвлӓн, Саровыштышы Серафимын, Христосын тьотьявлӓн Святой Иоаким дон Аннан (*ти кечын ӓшӓндӓрӓмӓ святойын лымжым келесӓ*); цилӓ святойвлӓэтӓнӓт ыдылмышты дон; пурышӱм кӧргӓн Господь, Тынӓым мӓ сарваленӓ: сулыкан цоравлӓэтӓн ыдылмынам колышт-яратен нӓл, мӓмнӓм жӓлӓйӓ.

Йымы, жәләемә. (40 гәнә)

Эче ыдылына сәндәлҕк йыр тәр  
бнянен бльшы патриархвлә верцын,  
(вуйлалтышывләм әшындрь). Хри-  
стос гач лишы цилә шүмбелвләнә  
верцын. Христослан бнянен ойхым  
ужшы, ясым тырхышы, Йымын жә-  
ләйымашым вычышы сакой йанг вер-  
цын ыдылына. Ти солавләм бль-  
шывләге Перегыжы, цилә сәндәлҕк  
вльны тыр лижы, Йымын святой  
церкывләжы пурын шалгышты, Йы-  
мым әшындрен Йымы гыц лудын,  
труйышы әтянә-шүмбелвләнәнә, то-  
нышты бльшывләлән, өрдьжышкы  
кешывләләнәт ытаралтмашым, пал-  
шымашым пужы, мерцен кишывләм  
паремдыжы, бнянен перви колышы

жеплымы äтянävлäm-шүмбелвләнәм  
тиштät, цилä вäreок кишївлäm су-  
лыкыштым простен кändärýжы, пле-  
нйштышївлäm ытарыжы, ти святой  
церкышты первиät, кызытät служы-  
шывлäm, цилäштýmät ытарыжы ма-  
нын сарваленä.

Йымы, жäläемä. (40 гәнä)

Эче ыдылына, Господь, ти солам, ти  
святой церкымät, сакой сändälýкым  
кинды шачдымаш гыц, яммаш гыц,  
мүлэнды рышкältмаш гыц, вйд нäl-  
маш гыц, тыл гыц, йыпш гыц, выр-  
сы гыц, йшке лошты вырседälмаш  
гыцынät ытарыжы манын, эдемым  
яратышы пуры Йымына, мамнäm  
жäläен сулыкна гишän Ышке кого  
шыдыжым цäрыжы, ясы гыц мамнäm  
ытарыжы.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Эче ыдылына мәмнән, сулыкввлән,  
сарвалымы юкым Господь Йымы ко-  
лыштын, мәмнәм жәләйбжы.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

*Услыши ны Боже...*

Сәндәлбк йбр бльшбвлән, мбндбр  
тангыж корны дон каштшывлән уаны-  
машышты, Ытарышы Йымына, мәм-  
нәм колыма, мәмнәм кычен урды-  
шы, сулыкввләнәм анжыдеок, мәләннә  
пурым бштен, мәмнәм жәләйб.  
Эдембм яратышы, пуры шүм көргән  
Йымы Тбнь ылат, тбләнет Атялән,  
Эргбләнәт дә Святой Шүльшлән  
таум бштенә кбзбт, керек-кынамат дә  
курым-курымвлә мычкок.

Аминь.

Цилälән тыр лижы.

Тыннын йангетләнät лижы.

Вуйдам Господьлан кымал шагалда.

Тыләнет, Йымы.

Мәмнәм кычен урдышы пуры шүм көргән Господь Йымына, Иисус Христос, Йымым Шачыктышы, мәмнәм Äшнйшы, пиш Ире, курымок Ыдыр святой Мариян ыдылмыжы дон, йлы-машым Пушы, пиш жеплымы Крестын сила дон, пылгомшты капдымы жеплымы Ангелвлән; Христос анзыц толын, Христосым крестышы жеплымы Иоанн Пророкын, хвальымы жеплымы Святой Апостолвлән; Христослан йнянымаш верцын орлыкым тырхен,

пингӱдӱн шалген сӱнгӱшӱ святой  
мучениквлӑн, шӱм кӱргӱштӱ Йы-  
мым кычен урдышы, пурын ӱлӱшӱ  
Ӑтявлӑннӑ: Христосын тӱотявлӑн  
Святой Иоаким дон Аннан (*ти кечӱн  
ӑшӱндӑрӱмӱ святойын лӱмжӱм  
ман*); цилӑ святойвлӑэтӱнӑт ыдыл-  
мышты дон, сарвалымынам пуреш уж;  
сулыквлӑнӑм просты, мӑмнӑм шылды-  
ретӱн левӑш дон левед, сакой худам,  
ваштарешнӑ шалгышым мӑ гӱцнӑ ка-  
рангден колты. Господь, ӱлӱмӑшнӑм  
тыремдӱ, мӑмнӑмӑт, сӑндӑлӱкӱштӱ  
ӱлӱшӱ мол эдемвлӑмӑт жӑлайы,  
йӑнгвлӑнӑм ытары, Эдемӱм яратышы  
пуры ылмет дон.

Аминь.

*Ныне отпущаеши...*

Кычен Äшнѣшѣ, Ёшке келесѣмет семѣньок, тагачы мѣнѣѣм, цораэтѣм, тыремден колтет: кѣзѣт мѣнѣѣн сѣнзѣм Тѣнѣѣн цилѣ халык анзылны йѣмдѣлѣмѣ ытарымашетѣм, лачок Йѣмым шѣнзѣдѣмѣ халыквлѣм сотемдѣрѣшѣ сотым, Ёшке халыкет Израильѣн лѣмлештѣрѣлтмѣжѣм ужым.

Святой Йѣмы, Святой Сила, Святой Кольдымы, мѣмнѣм жѣлѣйѣ. *(3 гѣнѣ)*

Тау Äтялѣн, Эргѣлѣнѣт дѣ Святой Шѣлѣшлѣн, кѣзѣтѣт, керек-кынамат дѣ курым-курымвлѣ мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мѣмнѣм жѣлѣйѣ, Господи, мѣмнѣн сулыквлѣнѣм итѣрѣйѣ, цилѣ Кычышы, шѣдѣметѣм

колыштдымынам просты, Святой,  
тол дә Ёшке лѣмет верцѣн мѣмнѣн  
керддѣмѣнѣм паремдѣ.

Йымы, жѣлѣемѣ. *(3 гѣнѣ)*

Тау Атялѣн, Эргѣлѣнѣт дә Святой  
Шѣлѣшлѣн, кѣзѣтѣт, керек-кынамат  
дѣ курым-курымвлѣ мычкок. Аминь.

Пѣлгомшты ылшы мѣмнѣн Атинѣ,  
Тѣнѣн лѣмет лѣмлештѣрѣлтшѣ, Тѣ-  
нѣн Кугижѣншет толжы, Тѣнѣн  
ирѣкет мѣлѣндѣ вѣлнѣт пѣлгомш-  
тышы ганьок лижѣ. Тагачеш керѣллык  
киндѣм мѣлѣннѣ пу; дә мѣмнѣн су-  
лыквлѣнѣм просты, весѣвлѣн сулы-  
кыштым, мѣлѣннѣ Ёштѣмѣштѣм, про-  
стымына ганьок; сулыкышкы мѣмнѣм  
ит пырты, худа гѣцѣн мѣмнѣм ытары.



*Яко Твое есть Царство...*

Тыньын вет Кугижәншет, силаэт,  
лымлештәрәлтмет улы Атян, Эргынәт  
дә Святой Шулышың, кызыт, керек-  
кынамат дә курым курымвлә мычкок.  
Аминь.

*Богородице Дево...*

Йымым шачыктышы Ыдыр, сусу  
ли, пуры цәшән Мария, Тынь донет  
Йымы; Тынь цилә ыдырәмәшвлә гыцәт  
утла Хвальымы ылат, Хвальымы  
Тынь гыцет Шачшы. Тынь вет мәмнән  
йәнгнәм Ытарышым шачыктенәт.

Йымылан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Господь Йымына, Иисус Христос!  
Тынь Ышке вьц киндылән перкем пу-

Эн, вѣц тѣжем эдемѣм теменят. Кѣ-  
зѣтат ти киндѣвлан, шадангылан,  
аракалан, улан Ышке перкеэтым пу.  
Нѣнѣм ти солаштат, сакой ордѣж йа-  
лѣштат, цилә сандалѣкѣштат шачык-  
тен шукемдѣ, нѣнѣм качшы-йүшѣ  
ѣнянѣшѣвләм свящайѣ. Циләлан пер-  
кем Пушы, освящайѣшѣ Йымы тѣнь  
ылат, Тѣланет, тѣнгалтѣшдѣмѣ Атят-  
лан, ѣлѣмашѣм пушы пиш Святой  
пуры Шүлѣшетланят таум ѣштенә  
кѣзѣт, керек-кынамат дә курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

*Буди имя Господне...*

Господын лѣмжѣ кѣзѣт гѣцѣн ку-  
рымеш хвальымы лижѣ. (3 гәнә)

**33 псалом**

1. Господьым сакой веремäнок хвалем, / Тьдылан хвальымаш мьиньын ышмаштем со ылеш./

2. Господь доно мьиньын йангем хвалялтеш, / смирнävлä колын лишты да ьвьртышты./

3. Мьинь сагаэм Господьым когоэмдäдä, / иквареш Тьдын лымжым күкшемденä./

4. Господьым кьчальым, да Тьды мьиньым колы, / цилä мьиньын ойхемвлä гьц мьиньым ытарыш./

5. Тьдын докы мидä да сотемäлтäдä, / тямдан лицävлädä намысландарымы ак лиэп./

6. Тевеш укеän сьгьрьш, да тьдым Господь колы, / тьдым цилä ойхывлäjь гьц ытарыш./

7. Господьын Ангелжы Тыды гыц лүдшывләм / йыр әрен шалга дә ны-  
ным ытара./

8. Подылда дә ужыда, Господь ма-  
хань пуры ылеш; / Тыдылан уанышы  
эдем пуры цашан ылеш./

9. Господь гыц лүддә, тыдын цилә  
святойвләжы, / вет Тыды гыц лүдшыв-  
влә перкедымы ак лиэп./

10. Паянвлә незеремынйт дә шуже-  
ныт, / Господьым кычалшывләжы, //  
нимахань пуры гыцәт ак кодеп.

Эдемым Яратышы, жәләйышы Гос-  
подь, тәләндә пурым пужы, кызыт, ке-  
рек-кынымат дә курым курымвлә мыч-  
кок. Аминь.





## ИРОКШЫ СЛУЖБА

### Шестопсалми

Тау Күшнѳшѳѳ Иѳмылан, мѳлѳндѳѳ  
вѳлнѳѳ тыр, эдемвлѳ лошты пуры ша-  
нымашет лин. *(3 гѳнѳ)*

Господи, ышмаэм пач, дѳ ышмаэм Тѳѳ-  
нѳѳн хвалѳлтметѳѳм увертарѳ *(2 гѳнѳ)*.

### 3 псалом

Господи, малын мѳлѳнем худам ша-  
нышывлѳжѳѳ шукемевѳѳ? Шукын мѳнѳ  
ваштарешем шалгат, шукын мѳнѳѳн  
йѳнгемлѳн попат: Иѳмыжы тѳдѳѳм  
ак ытары, маныт. Тѳнѳжѳѳ, Господи,

мѣньѣн Перегѣшем, мѣньѣн лѣм-  
лештмѣшем ылат, дѣ мѣньѣн вуемѣм  
лѣктет. Юкын мѣнь Господьым сар-  
валышым, дѣ Тѣдѣ Ёшкѣмжѣн свя-  
той кырыкшы гѣцѣн мѣньѣм колын.  
Мѣнь амален кешѣм, амалышым дѣ  
кѣньѣльѣм, мѣньѣм вет Господь пе-  
регѣ. Мѣнь ваштарешем шалгышы-  
влѣ шукын ылыт, мѣньѣм әрен нѣлѣт  
гѣнят, ам лѣд. Господи, бѣлѣж кѣ-  
нѣл, мѣньѣн Йымем, мѣньѣм ыта-  
ры, мѣләнем такеш худа шанышы-  
влѣм цилѣштѣм Тѣнь шушыртенѣт:  
сулыкәнвлән пѣвлѣштѣм пыдыртенѣт.  
Ытаралтмаш Господь гѣц ылеш, дѣ  
Тѣньѣн пурет Ёшке эдемвлѣэт вѣл-  
нѣ. Мѣнь амален кешѣм, амалышым  
дѣ кѣньѣльѣм, мѣньѣм вет Господь пе-  
регѣ.

### 37 псалом

Господи, Ёшке кого шёдет дон мёньём ит йятлы, Ёшке шёдет дон мёньём ит наказы. Тёньён пикшвлээт мёнь вёкем керёлтевы, Ёшке кидетём мёнь вёланем пингёдемденат. Тёньён шёдешкёмет доно мёньён кёпем парем ак керд, сулыкемвлэ гишан мёньён луэмвлалан тыр уке. Законде ёштёмемвлэ вуем гыцат кёшкё темевы, нелы намалтыш ганьы мёньём нелемдевы. Ёшде ёлыёмем гишан шушыремвлэ ёпшат да шёт. Мёнь ясыланенам да когон пёгёрген шёнзём, кечы мычкы ойхырен каштынам. Мёньён цилэ кёргем намыс доно темён, да кёпемат парем ак керд. Мёнь шуку страдаенам, тёр гач ла-

пемдѣмѣ линѣм, шѣмем кышкедѣлтмѣ дон сасленѣм. Господи, цилѣ мѣнѣн шанымашем Тѣнѣ анзылнет, ойхырен шѣлѣлтѣмемѣт Тѣнѣ гѣцет тайымы лиде. Мѣнѣн шѣмем пыдыранен кеш, силаэмѣт пѣтѣш, дѣ сѣнзѣ сотемѣт, тѣдѣт уке ли. Тѣнгемвлѣ дѣ пашкудемвлѣ мѣнѣ ваштарешем лишѣлем шагалевѣ, лишѣлемвлѣжѣ мѣнѣ гѣцем ѳрдѣжеш шагалевѣ, мѣнѣн ѣѣнгемѣм кѣчѣлшѣвлѣ пѣзѣревѣ, дѣ мѣлѣнем худам шанышывлѣ вѣкем такешѣм попѣт дѣ кечѣнѣ тупынешлѣ ѣштѣш шанен каштыт. Мѣнѣжѣ, клухой ганѣы лин, колделама дѣ апѣй ганѣы ышмаэмѣт пачделама. Мѣнѣ пѣлѣш колдымы эдем ганѣы дѣ ваштареш келесен мыштыдымы ганѣы линѣм. Гос-



поди, мѣнь Тѣланет вет уаненѣм, Господь Йѣмем, Тѣнь мѣньѣм колат. Мѣнь келесѣшѣм: мѣньѣн тышманвлѣэм мѣнь верцем сусу ѣнжѣштѣ лиэп: ялем шѣртнялтмѣ годымат вет мѣнь анзылнем когоэшнен попенѣт. Шушырем тырхаш мѣнь йѣмдѣ ылам, мѣньѣн ясем топлоток сагаэм ылеш. Законде ѣштѣмем мѣнь попем, сулыкем гишѣн мѣнь йыштылам. Тышманвлѣэмжѣ ѣлѣт, мѣнь гѣцем утлацаткыдемевѣ, мѣньѣм такешок ужын керддѣмѣвлѣят шукемевѣ. Мѣньѣн пуры ѣштѣмем вѣреш, пурын каштмем гишѣн худам ѣштѣшѣвлѣ вѣкем худа шаям лыктевѣ. Господь мѣньѣн Йѣмем, мѣньѣм пырахен ит коды, мѣнь гѣцем ит каранг. Мѣньѣм ытарышы Господь, мѣланем йѣлерѣк

палшы. Господь мѣньѣн Йымем, мѣ-  
ньѣм пырахен ит коды, мѣнь гѣцем  
ит каранг. Мѣньѣм ытарышы Господь,  
мѣлӑнем йѣлерӑк палшы.

## 62 псалом

Йымы, мѣньѣн Йымем, Тѣлӑнет  
ирокок ыдылам; кыце мѣньѣн кӑпемѣн  
охыр, эртӑш лидымѣ, вѣддѣмѣ вӑ-  
рѣштѣ когон йӱмѣжѣ шозш, тенгеок  
мѣньѣн йӑнгемӑт Тѣньѣм кѣчӑлеш.  
Тенгеок Тѣньѣн силаэтѣм дӑ Тѣньѣн  
лѣмлѣэтѣм ужаш, Тѣнь докет святой  
церкѣшкет толнем ылнежѣ. Тѣньѣн  
жӑлӑйѣмӑшет ылѣмӑш гѣцӑт шергѣ,  
мѣньѣн ышмаэм Тѣньѣм хваля. Ылѣ-  
мем годым Тѣньѣм тенгелӑ лѣмлеш-  
тӑрем, Тѣнь лѣмешет кидвлӑэм лӱк-  
тем. Шел дӑ ӱ дон теммѣ гань мѣньѣн

йангем темжы, дә сусу юк дон мѣньѣн  
ышмаэм Тѣньѣм хвальыжы. Эче ама-  
лымы вѣрьштемок Тѣньѣм ѣшѣн-  
дѣренѣм, ирокок Тѣнь гишѣнет ша-  
ненѣм. Тѣнь вет мѣньѣн Палшышем  
ылынат, дә Тѣньѣн шылдырвлѣэт лѣ-  
вѣлнѣ сусу лиѣм. Мѣньѣн йангем  
Тѣнь тервенет пижы, Тѣньѣн вур-  
гымла кидет мѣньѣм элтѣлен нѣльѣ.  
Нѣнѣжы мѣньѣн йангемѣм таке-  
шок кѣчѣлѣнѣт, мѣлѣндѣ пѣндаш-  
кы вален кеѣт, меч дон роэн шумы  
лит, бѣрвѣжвлѣлѣн качкыш лит. Куги-  
жѣжы Йѣмы гишѣн сусу лиѣш, Тѣ-  
дѣлѣн шамакым пушы хоть-кѣжѣт  
лѣмлештѣрѣлтеш, вет алтален попы-  
шывлѣн ышмашты пѣтѣргѣлтѣн. Иро-  
кок Тѣнь гишѣнет шаненѣм. Тѣнь вет  
мѣньѣн Палшышем ылынат, дә Тѣ-

нъѣн шылдырвлӓэт лѣвӓлнѣ сусу ли-  
ӓм. Мѣнъѣн йӓнгем Тѣнъ тервенет  
пижѣ, Тѣнъѣн вургымла кидет мѣ-  
нъѣм элтӓлен нӓльѣ.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау  
Тѣлӓнет, Йымы. *(3 гӓнӓ)*

Йымы, жӓлӓемӓ. *(3 гӓнӓ)*

Тау Ӓтялӓн, Эргӓлӓнӓт дӓ Святой  
Шӓлӓшлӓн, кӓзӓйтӓт, керек-кынамат  
дӓ курым-курымвлӓ мычкок. Аминь.

## 87 псалом

Мѣнъѣн ытарышы Господь Йымам,  
сотыгечӓнӓт дӓ йыдымат Тѣнъ анзыл-  
нет сарвалышым. Мѣнъѣн ыдылмам  
Тѣнъ анзыкет шожы: мѣнъѣн сарва-  
лымашкем Ёшке пӓлӓшетӓм сӓрӓл,  
мѣнъѣн йӓнгем орлыквлӓ дон темӓ,  
Ылӓмӓшемӓт адышкы лишӓлемӓ.

Мынь шыгер йамыш валышывлӓ ганьы лим, палшык укеӓн эдем ганьы лим, колышывлӓ лозш шотлымы, пуштын пиштӓмывлӓ коропышты кишӓвлӓ ганьы, кыдывлӓм Тӓнь атат ашындӓрӓ, дӓ Тӓньын кидет гыцӓн карангдымывлӓ ганьы лим. Келгы йамышкы, пыцкемышыш дӓ колымаш ымылышкы мыньым пиштевы. Тӓньын кого шыдет мынь вӓланем вазы, дӓ цилӓ Тӓньын коэвлӓэтым мынь вӓкем колтышыц. Пӓлымывлӓэм мынь гыцем карангдышыц, мыньым ышкыланышты йӓрныкеш шотлевӓ: выжалымы лим дӓ лӓктынӓт ам керд. Мыньын сӓнзӓвлӓэм орлыквлӓэш ху-дан ужаш тӓнгӓлевӓ, Господь, Тӓньым кечы мычкы сарвалышым, Тӓнь докет кидвлӓэм лӓктышым. Колышы-

влӓлӓн цӱдӓвлӓм ыштет гыце? Ӓли врачвлӓ колышывлӓм кӱнӱылтӓт дӓ Тӱнӱым хваляш тӱнгӓлыт? Коропышты кишӱ Тӱнӱын пурет гишӓн дӓ шӱн пӱтӱшӱ Тӱнӱын лачокет гишӓн попен кердеш гыце? Тӱнӱын цӱдӓвлӓэт пӱцкемӱшӱштӱ дӓ Тӱнӱын тӱрет мондымы сӓндӓлыкӱшты пӓлымӱ лит гыце? Господи, мӱнӱ Тӱнӱым сарвалышым, мӱнӱын Ирок ирӱ ыдылмашем Тӱнӱ докет шожы. Господи, малын мӱнӱын йӓнгемӱм карангдет, Ышке лицӓэтӱм мӱнӱ гӱцем ӱрдӱжӱш сӓрӓлӓт? Мӱнӱ незер дӓ изиэм годшен эксӱквлӓштӱ ыленӓм; лӱмлыӱ линӓм ылы, вара лапемӱм дӓ сила гӱц кешӱм. Тӱнӱын шӱдӱвлӓэт мӱнӱ гачем эртевӱ, Тӱнӱын лӱдӱктӱмӓшвлӓэт мӱнӱым пыдыратевӱ, мӱнӱым вӱд ганьы ӓрен нӓ-

левъй, кечъй мычкы иквӑреш мӑньӑм  
ӑрен шалгевъй. Мӑньӑн, тӑнгемӑм дӑ  
лишӑлемӑм мӑнь гӑцем, дӑ пӑлы-  
мӑвлӑэмжӑм сарвалымем гӑц каранг-  
дышыц. Мӑньӑн ытарышы Господь  
Йымем, сотыгечӑнӑт дӑ йыдымат  
Тӑнь анзылнет сарвалышым. Мӑнь-  
ӑн ыдылмем Тӑнь анзыкет шожы:  
мӑньӑн сарвалымашке Ышке пӑлы-  
шетӑм сӑрӑл.

## 102 псалом

Мӑньӑн йӑнгем, Господым хвалы,  
дӑ цилӑ мӑньӑн кӑргемӑт Тӑдӑн свя-  
той лӑмжӑм. Мӑньӑн йӑнгем, Гос-  
подым хвалы, Тӑдӑн цилӑ пурым  
Ыштӑмӑжӑм ит монды, тӑньӑн цилӑ  
законде Ыштӑметвлӑм итӑрӑйӑшӑм,

тѣньѣн цилä ясывлäэтѣм паремдѣ-  
шѣм, шѣн пѣтѣмäш гѣц тѣньѣн ѣлѣ-  
мäшетѣм ытарышым, тѣньѣм пу-  
рыжы дон дä кого жäлäйѣмäшѣжѣ  
дон венецлä леведшѣм, тѣньѣн ша-  
нымашетѣм пурывлäжѣ доно темѣ-  
шѣм, тѣньѣн ѣрвезѣ курымет куч-  
кыж гань уэмеш. Господь пурым дä  
цилä обижäйѣмѣвлäлän тѣр судым  
ѣштä. Ёшке корнывлäжѣм Моисей-  
лän, Израильѣн эргѣвлäлän Ёшке  
сѣрѣмäшѣжѣм анжыктен. Господь  
жäлäйѣшѣ дä пуры ылеш, кужын тыр-  
хышы дä шуку жäлäйѣшѣ. Вашток ак  
шѣдешкѣ, курым мычкок шѣдѣжѣм  
ак урды, законде ѣштѣмѣнä семѣнь  
мälänнä ѣштѣде, мämнän сулыквлänä  
семѣнят мälänнä тѣлѣде. Пѣлгом  
мүлändѣ гѣц маняры күшнѣ, тѣнärѣ



Господь Ёшке гыцшы лүдшывлалән  
Ёшке жалайымашыжым анжыктен.  
Кечы лакмаш гыц, кечы вазалмы ма-  
няреш мындыр, тынар мамнан закон-  
де ёштымывланам ма гыцна каранг-  
ден. Кыце атя эргывлажым жалайя,  
тенгеок Господь Ёшкежы гыц лүд-  
шывлам жалаен. Тыды вет мамнан  
лиалтмынанам пала, мамнан пырак ыл-  
мынам ашандара. Эдем, тыдын ке-  
чывлажы шуды ганьы, нырыштышы  
пеледыш ганьы, тенгеок вилын кеа,  
тыдын шулышыжы лактын кеа да уке  
лиэш, да вара ёшке ёлымы вяржымат  
палдымы лиэш. Господын пурыжы  
веле Тыдын гыц лүдшывла вьлны ку-  
рым гыц курымеш ылеш, да Тыдын  
торжат Тыдын сорымыжым пере-

гышы эргывлан эргывла да Тыдын шудымашвлажым бшташ ашында-ршывлa вьлны! Господь Ёшке Престолжым пьлгомеш йамдылен, да Тыдын кугижаншыжы цилам кычен урда. Господьым хвалыда, Тыдын ко-го силаан цила Ангелвлажы, Тыдын шамакшым бштышывла, Тыдын шамаквлажын юкым колыштшывлa. Господьым хвалыда, Тыдын цила силавлажы, Тыдын слугавлажы, Тыдын ирыкшым бштышывла. Господьым хвалыда, Тыдын цила пашавлажы, Тыдын вуйлатымыжы цила вaре, мыннын йангем, Господьым хвалы. Тыдын вуйлатымыжы цила вaре, мыннын йангем, Господьым хвалы.

**142 псалом**

Господи, мѣньѣн молитваэм колы-  
ма, Ёшке лачокет дон ыдылмем ын-  
гылемә, Ёшке төрет дон мѣньѣм ко-  
лыма дә Ёшке цораэт дон судышкы ит  
шагал, Тѣнь анзылнет вет нимахань  
ѣлышыѣ эдемәт төреш ләктѣн ак керд.  
Мѣньѣн йәнгемѣм тышман вет пок-  
тылын, ѣлымәшем рокыш ташкен,  
шукердѣ колышывлә ганьы, мѣньѣм  
пѣцкемѣшыш шѣнден. Дә мѣньѣн шү-  
лѣшем ойхырал колтыш, йәнгемәт  
пыдыранен кеш. Тошты игечѣвләм  
әшѣндәрен нәльѣм, Тѣньѣн цилә пә-  
шәвләэт гѣц тыменьѣм, Тѣньѣн ки-  
детѣн ѣштѣмѣвләэт гѣц ышым нә-  
льѣм. Токетлә кидвләэм лүктѣшѣм:  
мѣньѣн йәнгем Тѣнь анзылнет вѣд-

дѣмѣ мѹлѣнды ганьы. Мѣнѣм, Господи, йѣлерѣк колыма, шѹлѣшем пѣтен шон, Ёшке лицѣѣтѣм мѣнѣ гѣцем ит сѣрѣл, сѣрѣлмѣкет, шѣгер йѣмѣш вальшывлѣ ганьы лиѣм вет. Тѣнѣн жѣлѣйѣмѣшетѣм мѣлѣнем ирокок колаш лижѣ, мѣнѣ вет Тѣлѣнет уаненѣм. Господи, мѣлѣнем кешѣшлык корным анжыкты, Тѣнѣ докет вет ёшке йѣнгем дон лишѣлемѣнѣм. Тышманвлѣэм гѣц мѣнѣм ытары, Господи, Тѣнѣ докет вет миэнѣм. Ёшке ирѣкетѣм ёштѣш мѣнѣм тымды, Тѣнѣ вет мѣнѣн Йѣмем ылат. Тѣнѣн пуры Шѹлѣшет мѣнѣм правда мѹлѣндышкѣ нѣнгеѣ. Господи, Ёшке лѣмет верц мѣнѣм ёлѣжтѣрет, Ёшке тѣрет дон мѣнѣн йѣнгем ойхы гѣц лыктат. Ёш-

ке жәләйымәшет дон мѣньѣн тыш-  
манвләэм пѣтәрет, йәнгемѣм пѣзѣр-  
тѣшѣвләм циләштѣм ямдет, мѣнь  
вет Тѣньѣн цорәт ылам. Ышке төрет  
дон, Господи, мѣньѣм колыма дә  
Ышке цорәт дон судышкы ит пыры.  
Ышке төрет дон, Господи, мѣньѣм  
колыма дә Ышке цорәт дон судыш-  
кы ит пыры. Тѣньѣн пуры Шүлѣшет  
мѣньѣм правда мүләндѣшкѣ нәнгеә.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, Тау  
Тѣләнәт, Йымы. *(3 гәнә)*

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Тау Äтялән, Эргѣләнәт дә Святой  
Шүлѣшлән, кѣзѣтәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

*Кого ектени: (125 стр.)*

**Ирокшы служба тӱнгӱлтӱш**  
(*праздник агыл годым*)

*Священник келесӱ: Хвальымы ылат, Йымы, кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым курымвлӱ мычкок. Аминь.*

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Колыдымы, мӱмнӱм жӱлӱйӱ. (*3 гӱнӱ*)

*Крестӱмӱлӱ дӱ кымалмыла (3 гӱнӱ).*

Пиш Святой Троица, мӱмнӱм жӱлӱйӱ; Господи, мӱмнӱн сулыквлӱнӱм итӱрӱйӱ; Циля Кычышы, шӱдӱметӱм колыштды-мынам просты, Святой, тол дӱ Ёшке лӱмет верцӱн мӱмнӱн керддӱмӱнӱм паремдӱ.

Йымы, жӱлӱемӱ. (*3 гӱнӱ*)

Тау Ӓтялӱн, Эргӱлӱнӱт дӱ Святой Шӱлӱшлӱн, кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Пӱлгомшыты ылшы мӱмнӱн Ӓтинӱ, Тӱнӱн лӱмет лӱмлештӱрӱлтшӱ, Тӱнӱн Кугижӱншет толжы, Тӱнӱн Ирӱкет мӱлӱндӱ вӱлнӱт пӱлго-

мыштышы ганьок лижы. Тагачеш керӓллык киндым мӓлӓннӓ пу; дӓ мӓмнӓн сулыквлӓнӓм просты, весывлӓн сулыкыштым, мӓлӓннӓ бш-тӓймбш-тӓйм, простымына ганьок; сулыкышкы мӓмнӓм ит пырты, худа гыцӓн мӓмнӓм ытары.

*Священник келесӓ:* Тӓнбӓн вет кугижӓншет, силаэт, лӓмлештӓрӓлтмӓшет улы, Ӓтян, Эр-гӓнӓт дӓ Святой Шӓлӓшӓн, кызыт, керек-кына-мат дӓ курым- курымвлӓ мычкок. Аминь.

Йымы, жӓлӓемӓ. (12 гӓнӓ)

Толда, мӓмнӓн Кугижӓ Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мӓмнӓн Кугижӓ Йымыланна, кымалына да сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мӓмнӓн Кугижӓ Йымыланна, Бшлӓнжок кымалына дӓ сукалтен вазына.

## 19 псалом

Господь тӓнбӓм ойхан кечет годым колжы, Иаковын Йымын лӓмжы тӓнбӓм перегыжы. Тылӓнет бӓлӓмбӓ вӓржы гыц палшыкым колтыжы, Сион гыцӓн тӓнбӓ верцет шагалжы. Тӓнбӓн

сакой жертва пуметым äшбндäрбжб, цилä йылатыметät шелän лижб. Господь тблänет (*шүметбн*) йänгетбн шанымы сембнь пужы дä тбнббн цилä шанымашетбм бштбжб. Тбнббн ытарыметлän мä сусу линä, Господь Йымынан лбм дон күкшембнä. Тбнббн цилä кбчбметвлäm Господь бштен шокта. Бнде пälбшбм, Господь Бшке помазанникшбм ытара, Бшкбмжбн Святой Пблгомжы гбцбн тбдбм колеш, Тбдбн ытарышы вургымла кидшб силан ылеш. Кыдыжы арававлä дон, кыдыжы имнивлä дон (*кыдалыныт*), мäjб Господь Йымынан лбмжбм сбгбренä. Нбнб шбртнялт кенбт дä кенвазыныт, мäjб кбнбблбннä дä тöрлänеннä. Господи, кугижаэтбм ытары дä Тбнббм сарвалымы кечынä годым мämнäm кол.

## 20 псалом

Господи, Тбнббн силаэтлän кугижä бвбртä дä Тбнббн ытарымет гишän когон сусу лиэш. Тбнб тбдблän йänг шанымыжым пуэнät, тбдбн



юкын сарвалымыжымат карангдыделат. Тѣнь тѣдѣм пуры благословени доно вѣшлинѣт, тѣдѣн вуешѣжѣ шергакан кѣвлѣ дон нѣрѣйѣмѣ венецѣм чиктенѣт. Тѣнь гѣцет тѣдѣ ѣлѣмѣшѣм ядын, Тѣнь тѣдѣлѣн кужы ѣлѣмѣшѣм курым-курымеш пушыц. Тѣньѣн ытарымет дон тѣдѣлѣн кого хвальымаш лин, Тѣнь тѣдѣлѣн кого хвальымаш дѣ честьѣм шынгалыктенѣт. Тѣнь тѣдѣлѣн курым-курымеш пуры шамакым пуэнѣт, Ёшке цѣреѣт анзылны лимѣ сусу дон тѣдѣм ѣвѣртѣренѣт. Кугижѣ Господьлан веле уана, Кѣшнѣшѣн пурыжы дон ак лыпшалт. Тѣньѣн кидет цилѣ тышманвлѣѣт вѣлѣн лижѣ, вургымла кидет цилѣм, Тѣньѣм ужын кердѣмѣвлѣм, можы. Тѣньѣн цѣреѣт каймы годым Тѣнь нѣнѣм ѣылышы камака ганьым ѣштет, Господь Ёшке шѣдѣжѣ дон нѣнѣм пыдыратен колта, дѣ нѣнѣм тыл ѣылатен шуа. Мѣлѣндѣ вѣлеѣ нѣнѣн кѣцкѣштѣм дѣ вырлыкштымат эдем эргѣвлѣ логѣцѣн ямдет. Тѣнь вѣкет нѣнѣ худам ѣоревѣ, кангѣшѣмѣшвлѣм шаневѣ, но нѣнѣжѣм ѣштен ак кердеп. Тѣнь нѣнѣм тупынь сѣрѣлѣт, кодшы пикшвлѣѣтѣм

лицәшкбшты колташ йәмдблет. Господи, Ёшке силаэт доно кукшем: Тбньбн сбнгбмашетбм мыраш дә хваляш тбнгәлбнә.

Тау Атялән, Эргбләнәт дә Святой Шүлбшлән, кбзбтәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Колыдымы, мәмнәм жәләйб. (*3 гәнә*)

*Крестбмблә дә кымалмыла. (3 гәнә)*

Пиш Святой Троица, мәмнәм жәләйб; Господи, мәмнән сулыквләнәм итбрайб; Цилә Кычышы, шүдбметбм колыштдымынам простбы, Святой, тол дә Ёшке лбмет верцбн мәмнән кердбмбнәм паремдб.

Йымы, жәләемә. (*3 гәнә*)

Тау Атялән, Эргбләнәт дә Святой Шүлбшлән, кбзбтәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пблгомышты ылшы мәмнән Атинә, Тбньбн лбмет лбмлештәрәлтшб, Тбньбн Кугижәншет толжы, Тбньбн ирбкет мбләнды вблнәт пблгомыштышы ганьок лижб. Тагачеш керәллык

киндѣм мӓлӓннӓ пу; дӓ мӓмнӓн сулыквлӓнӓм просты, весѣвлӓн сулыкыштым, мӓлӓннӓ Ыш-тѣмѣштѣм, простымына ганьок; сулыкышкы мӓмнӓм ит пырты, худа гѣцѣн мӓмнӓм ытары.

*Священник келесӓ:*

Тѣнѣн вет Кугижӓншет, силаэт, лѣм-лештӓрӓлтмет улы Ӓтян, Эргѣнӓт дӓ Святой Шӓлѣшѣн, кѣзѣт, керек-кынымат, дӓ курым курымвлӓ мычкок. Аминь.

*Спаси, Господи, люди Твоя...*

Господь, Ышке эдемвлӓэтѣм ытары, Ышкѣметѣнвлӓм пурын согоньлы, тӓр ѣнӓнѣшѣ христианвлӓлӓн ваштареш шалгышывлӓм сѣнгӓш сѣнгѣмӓшѣм пу. Тѣнѣн Ышке Ылѣмѣ вӓретѣм Тѣнѣн крестет доно перегѣ.

Тау Ӓтялӓн, Эргѣлӓнӓт дӓ Святой Шӓлѣшлӓн.

Ышке ирѣкет дон крестѣ вѣкѣ кузыктымы линӓт, Тѣнѣн лѣмет дон у Ылѣмӓшлӓн, Христос Ыымына, пуры жӓлӓйѣмӓшетѣм пу: Ышке силаэт дон мӓмнӓм сусуэмдѣ, ваштарешнӓ шалгышывлӓ вѣлӓн сѣнгѣмӓшѣм мӓлӓннӓ

пу, мирѣм сѣнгѣшѣ оружинä – сѣнгѣдѣмѣ сѣнгѣмäшнä улы.

Кѣзѣтät, керек-кынамат дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Мä верцѣннä когон дä бѣнянѣн Шалгышы, Пуры Ёдѣр, мämнän ыдылмынам шотыш нälде ит ли, тör бѣнянѣшѣвлän бѣлѣмäшѣштѣм цаткы-демдѣ, бѣнянѣшѣ эдемвлäэтѣм ытары, нѣнѣлän пѣлгом гѣц сѣнгѣмäшѣм пу, Тѣнь вет Иктѣ благословайымы, Йымым шачыктенät.

### **Манмыла кѣтѣк ектеним**

Йымы, Ёшке кого пурет дон мämнäm жä-лäйѣ, Тѣнѣм сарваленä, колыма, жäläемä.

Йымы, жäläемä. (3 гänä)

Эче сарваленä мämнän кого Господиннä дä Äтянä Святейший Патриарх Кирилл верцѣн дä Господиннä Йошкар-Олан дä Мары сändälѣкѣн Высокопреосвященнейший Архиепископ Иоанн верцѣн, Христос гач лишѣ цилä шүмбелвлänä верцѣн.

Йымы, жäläемä. (3 гänä)

Эче сарваленä Йымы перегімы Россия сәндәлікнә верцын, вуйлатышывләжы верцын дә Христосым яратышы цилә салтаквлә верцын, мәләннә тырын дә шып йләшнә лижы.

Йымы, жәләемә. (*3 гәнә*)

Эче ыдылына цилә шүмбелвләнә дә цилә Христослан йнянышывлә верцын.

Йымы, жәләемә. (*3 гәнә*)

*Священник келесә:*

Тынь вет жәләйышы дә эдемвләм яратышы Йымы ылат, дә Тыләнәт таум йштенә Атялән, Эргыләнәт дә Святой Шүлышлән кызытәт, керек-кынамат, курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Йымын лым дон, әти, благословайы.

*Праздник агыл годом*

Хвальымы ылат, Христос, мәмнән Йымына, соок, керек-кынамат, кызыт дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Йымы, святой православный төр жеплышы йнянымашым, Христослан төр йнянышывләм курым-курымвлә мычкеш цаткыдемды.

Тау Ик существаан, Ёлёмашым Пушы, айырыдымы, кым Ипостасян ик Святой Ёымылан кёзёйт, керек-кынамат дё курым-курымвлё мычкок. Аминь.

*Шестопсалми 100 стр.*

*Кого ектени 125 стр.*

*Бог Господь и явися нам... 129 стр.*

*Или аллилуия...*

*Кафисмывлё*

### **Кого ектени:**

Ёанг тыр дон Ёымылан ыдылына.

Ёымы, жёлёемё.

Кёшёцёйн тырым колтыжы дё мёмнён ёангвлёнём ытарыжы манын, Ёымылан ыдылына.

Ёымы, жёлёемё.

Цилё сёндёлык вёлён тыр лижё, Ёымын святой церкёвлёжё пурын шалгышты, цилё иктеш лин, ик ыш

дон Ыльшты манын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жаләемә.

Ти святой церкы верцын, тидын көргышкыжы Йымылан бнянен, пурым шанен, Йымы гыцын лудын пырышывлә верцын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жаләемә.

Мамнан кого Господиннә дә атянә Москван дә цилә Российын Святейший Патриарх Кирилл верцын дә мамнан Господиннә, Йошкар-Олан дә цилә Мары сәндәлыкын Высокопреосвященнейший архиепископ Иоанн верцын, жеплымы священниквлә верцын, Христосын пашәм бштәш палшышы диаконвлә верцын, цилә церкышты службышы дә молы, эдемвлә верцынәт, Йымылан ыдылына.

Йымы, жаләемә.

Йымы переген шалгымы Россия сәндәлйкнә верцйн, тйдйн вуйлатышывлә верцйн, дә салтаквләжй верцйн Йымылан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Ти монастырь верцйн, ти сола верцйн, сакой халавлә, сәндәлйквлә верцйн, тйштәкен тәр йнянен йлышйвлә верцйнәт, Йымылан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Пуры, цевеp мардежвлә, тыр игечйвлә лишты, мўландй вйлнй киндйкйцкйвлә яжон шачышты, тыр веремәвлә лишты манын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Вйд вйлнй каштшывлә верцйн, корнышты каштшывлә верцйн, церләнен кишйвлә верцйн, страдайышывлә вер-



цѣн, пленѣштѣшывлă верцѣн, нѣнѣм  
ытарыжы манын, Йымылан ыдылына.

Йымы, жăлăемă.

Сакой ойхы гѣц, шѣдѣ гѣц, нужда  
гѣц мămнăм ытарыжы манын, Йымы-  
лан ыдылына.

Йымы, жăлăемă.

Йымы, Ёшке пурет дон мă вер-  
цѣннă шагалыма, мămнăм ытаремă,  
жăлăемă дă перегемă.

Йымы, жăлăемă.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын  
согоньлымы, мămнăм вуйлатышы, ку-  
рым Ёдѣр ылшы, Йымым Шачыкты-  
шы лѣмлѣ Мариям цилă святойвлă  
дон ашѣндăрен, ёшкѣмнăм ёшке,  
икѣжăк-иктѣнăм, цилă ёлѣмăшнăмăт,  
Христос Йымылан пуэнă.

Тѣлăнет, Йымы.

*Священник келесä:*

Тылäнет сакой жеплымаш, хвалы-  
маш, кымалмашат лижы, Äтялän,  
Эргылänät дä Святой Шүльшлän, кы-  
зйтät, керек-кынамат дä курым ку-  
рымвлä мычкок. Аминь.

*Бог Господь и явися нам...*

1. Господь Йымы, Тыды малänнä  
кайын, Господын лымеш толшы хва-  
льымы.

2. Господым хвалыда, Тыды вет  
пуры, Тыдын жалайымашыжы куры-  
маш.

3. Мыньым ййрваш äрен шагале-  
вй, Господын лымжы дон ваштаре-  
шйштй шагальым.

4. Ам колы, йлышы лиäm, Госпо-  
дын пашäвлäжым увертäрем.

5. Стройышывлән карангден шумы күжы, огол пындашеш керәл лин, тиды Господь дорцын лиәлтын, сынзәнә анзылны тиды цудейымән лин.

### Тропарьвлә:

Устав семынь кафисмывлә:

*Хвалите имя Господне:*

Господын лымжым хвалемәдә, Господын цоравләжы, Тыдым хвалемәдә.

Аллилуиа. (3 гәнә)

Иерусалимышты ылышы Господь, Сионышты хвальымы ылеш.

Аллилуиа. (3 гәнә)

Господым мырен хвалемәдә, Тыды вет пуры ылеш, Тыдын жәләйы-мәшыжы вет курымеш. Аллилуиа.

(3 гәнә)

ПЫЛГОМЫШТЫШЫ ЙЫМЫМ мырен  
хвалемәдә, ТЫДЫН жәләйымәшәжә  
вет курымеш. Аллилуиа. (3 гәнә)

*Воскресны непорочны*

*5-шы гл.:* Господь, ТЫНЬ хвалымы ылат, / Ышке законетым мыләнем тымды.

*Ангельский собор...*

Ытарышы, / ТЫНЬ колышывлә лошкы пыренәт гынят, / колымашын силажым пытәренәт. / Ышке донет Адамым ылыжтәренәт, / циләмок адгыцын ытаренәт, // тидым ужын, Ангелвлән погынымашышты анжен цүденәт.

Господь, ТЫНЬ хвалымы ылат, Ышке законетым мыләнем тымды.

*Почто мира...*

Коропет доны валгалтшы Ангел мир-  
рым кандышывлалан келесен: / малан  
та ыдырамаш тыменьшывлә жалаен  
йоктарымы сынзавыд дон мирым яре-  
дә, / коропым анжалыдаат, ыняныдә:/  
Ытарышы короп гыцын ылыж лактын.

Господь, Тынъ хвальымы ылат, /  
Ышке законетым мыланем тымды.

*Зело рано...*

Миром кандышывлә пиш ирок коро-  
пет докы магырен миэныт, / нынын ан-  
зыкы Ангел миэн келесен:/

Магырымы жеп эртыш, идә магы-  
ры, / ылыж кынылымжым Апостол-  
влалан келесыдә.

Господь, Тынъ хвальымы ылат, /  
Ышке законетым мыланем тымды.

*Мироносицы жены...*

Ытарышы, / миром намал мишӱ  
Ыдырӱмӱшвлӱ / тотлы пышан хӱдыр-  
влӱ дон коропет доны мӱгӱрен шалге-  
нӱт, / тӱнӱм Ангел нӱнӱлӱн келесен:/  
Малын тӱ Ылӱшӱм колышеш пиш-  
тедӱ. / Йымы Ышке силажы дон короп  
гӱцӱн Ылӱж кӱнӱылӱн.

Тау Ӓтялӱн, Эргӱлӱнӱт дӱ Святой  
Шӱлӱшлӱн.

*Поклонимся Отцу...*

Ӓтялӱн кымалына, / Тӱдын Эргӱжӱ-  
лӱнӱт, / Святой Шӱлӱшлӱнӱт, / Свя-  
той Кым ипостасан ик Йымылан, /  
Тӱдылӱн Серафимвлӱ дон иквӱреш  
попенӱ:/

Господь, Тӱнӱ Святой, Святой, Свя-  
той ылат, манына.

Кызытат, керек-кынамат дә курым-  
курумвлә мычкок. Аминь.

*Жизнодавца рождши...*

Тынь Ыдыр, ылымашым Пушым  
шачыктен, / Адамым сулык гыц ыта-  
ренат, / Евалан ойхы вәреш сусум  
пуэнат. / Тынь гыцет капән Шачшы  
Йымы-Эдемат /ылымаш гыц каранг-  
шывләм тыдын докы мынгеш виктәрен  
колтен./

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау  
Тыланет, Йымы. (3 гәнә)

### **Изи ектени**

Эче дә эчеат, йанг тыр доно Йымы-  
лан ыдылына.

Йымы, жәләемә.

Йымы, Ёшке пурет дон ма вер-  
цѳиннә шагалыма, мәмнәм ытаремә,  
жәләемә дә перегемә.

Йымы, жәләемә.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын  
согоньлымы, мәмнәм вуйлатышы, ку-  
рым Ёдѳыр ылшы, Йымым Шачыкты-  
шы лѳимлѳи Мариям цилә святойвлә  
дон әшѳндәрен, ёшкѳимнәм ёшке,  
икѳжәк-иктѳнәм, цилә ёлѳимәшнәмәт  
Христос Йымылан пуэнә.

Тѳиләнет, Йымы.

*Священник келесә:*

Әтя, Эргѳи, Святой Шѳлѳш, Тѳи-  
нѳн лѳимет хвальымы, Тѳинѳн Ку-  
гижәншетәт лѳимлештәрѳимѳи ылеш,  
кѳзѳит, керек-кынамат дә курым ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.



*От юности...*

МЫнь Ёрвезем годшенок, / шуку на-  
мысдымы шанымашвлä мЫньЫм сЫн-  
гäт. / МЫньЫм Ытарышы, / ТЫнь Ёшке  
мЫньЫм переген ытары, / Христосын  
верäжЫм ужын керддЫмЫвлä! / Гос-  
подь тäмдäм намысеш кода, / тыл доно  
йылатымы шуды ганьок тä кошкышы  
лидä.

Тау Äтялän, ЭргЫлänäт дä Святой  
ШүлЫшлän, кЫзЫтät, / керек-кынамат  
дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Святой ШүлЫшЫн силажы дон /  
сакой йänг ЁлЫжеш, итырäйäлт лүк-  
тälтеш; / Кым ипостасан ик Йымын  
жäлäйЫмäшЫжЫ дон // эдем пäлен  
мыштыдеок сотемälтеш.

## Утренние воскресные прокимны

*1-шы гл.:* Господь келесä: кызыт шагалам, ытарышы лиäm, ытарымашем гишан шекләннөдеок келесем.

*Стих:* Господьын шамаквләжй –  
Ире шамаквлә

*2-шы гл.:* Господь Йымы, Ёшке законетым ёштёшәшләлен шагал, халык-влән погынымашышты Тынъ ййрет шагалыт.

*Стих:* Господь Йымы, Тыләнет уанем, мөныньым ытары.

*3-шы гл.:* Халыквләлән келесөдä, Господь Кугижä лин шалга, Төдй тәрвәннөдөймө сәндәлөкөйм ёштен.

*Стих:* Господьлан у мырым мырыда, Господьлан, мөләннөдөй вёлнөшөвлә, цилән мырыда.

*4-шы гл.:* Господь, шагал, мәләннә палшы, Ышке лымет гишән мәмнәм ытаремә.

*Стих:* Йымы, пыллышна дон колына, Атявләнәәт мәләннә пәлдүртенйт.

*5-шы гл.:* Господь Йымем, шагал, кидетым виктәлтты, Тынъ курымок Кугижә ылат.

*Стих:* Господь, цилә шүм көргем дон Тынъым попем, цилә цүдәвләэтымәт келесем.

*6-шы гл.:* Господь, силаэтым тәрвәтты, мәмнәм ытараш тол.

*Стих:* Израильым кыттышы, шарык кытымылә Иосифым видышы, колышт.

*7-шы гл.:* Господь Йымем шагал, кидетым виктәлтты, сулыканвләэтым ит монды.

*Стих:* Господь, цилä шүм көргем дон подем, цилä цүдäвлäэтүмät келе-сем.

*8-шы гл.:* Сион, Господь Йымет шачыш гыц шачышышкы курымеш Кугижä лин шалга.

*Стих:* Йангем, Господьым хвалы, Господьым хвалем курымем мычкок.

Йымылан ыдылына.

Йымы, жäläемä.

*Яко свят еси Боже наш...*

Йымына, Тынъ Святой ылат, Святойвлä лошты йлет. Тылäнет, Äтялän, Эргылänät дä Святой Шүльшлän таум йштенä, кызыт, керек-кынамат дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

*Всякое дыхание...*

Цилä шүльшәнвлä Господьым хвалышты.

*Стих:* Святой церкьшты Йымым хвалемäдä, кого силан ылмыжы дон Тьдым хвалемäдä.

*И о сподобитися...*

Святой Евангелим колышташ мäm-нäm яралым ёштыжы манын, Господь Йымылан ыдылына.

Йымы, жäläемä. (3 гәнä)

*Премудрость.*

Шып линä.

*Святой Евангелим колыштына.*

Цилälän тыр лижы.

Тынъын йангетләнät.

*Матфеййін, или Маркын, или Лукан, или Иоаннын святой Евангелим лыдмаш.*

Тау, Тыланет Йымы, тау Тыланет.  
Колыштына.

*Евангелин текст лыдалтеш.*

Тау, Тыланет Йымы, тау Тыланет.

*6-шы гл.: Воскресение Христова...*

Христосын Ёлжж кыньёлмжым  
ужмыкы, / Святой Господь сулыкды-  
мы ик Иисуслан кымалына, / Хри-  
стос, Тынён Крестетлан кымалына, /  
Тынён Святой Ёлжж кыньёлметымат  
хвален мыренә, Тынё вет мамнан Йы-  
мына ылат, / Тынё гыцет пасна молы  
Йымым ана пәлы, / Тынён лыметым  
лымлештәренә, / цилә ёняншывлә

толда. / Христосын Святой Ылыж кы-  
ньЫлмЫжЫлән кымалына, / теҥе Крес-  
тЫ дон цилә сәндәлЫклән сусуэммәш  
толын, / Господьым керек-кынамат  
хвален, / ТЫдЫн Ылыж кыньЫлмЫжЫм  
мыренә. / Пыдалымым тырхен, // ко-  
лымыжы дон колымашын силажым  
пыдыртен.

Тау Атялән, ЭргЫләнәт дә Святой  
ШүлЫшлән.

Апостолвлән ыдылмышты дон, /  
пуры шүм көргән Господь, / мәмнән  
пиш кого сулыквләнәм ирыктЫ.//

КЫзЫтәт, керек-кынамат дә курым-  
курымвлә мычкок. Аминь.

Йымым шачыктышын ыдылмыжы  
дон / пуры шүм көргән, Господь, //  
мәмнән пиш кого сулыквләнәм  
ирЫктЫ.

*Помилуй мя, Боже...*

Йымы, Ёшке кого жалайымашет дон/  
мыньым жалайы, / Ёшке шуку яратыма-  
шет дон / сулыквлэмьим ирыкты.

*Воскрес Иисус...*

Иисус Ёшке келесымьжы семь-  
нок, / короп гыцын ылыж лактын, /  
маланна кого пурым ыштен, // куры-  
меш ылымашым пуэн.

*8-шы гл.: Тидывлам вел. Пост ан-  
зыц 3 рушарнян да Вел. Постын руш-  
арнявлан мырат.*

Тау Атялан, Эргыланат да Святой  
Шулышлан.

*8-шы гл.:*

*Покаяния...*

Ылымашым пушы, / сулык гишан ойхырыма-  
шын амасажым мыланем пач, / йангем Тыньын



святой церкышкет ирокшенок пырынежы. Кӓп томаэм сулык дон лывӓрген шынзын: // Тынъ Ёшке кого жалӓйымашет дон мӓньым ирыкты.

Кызытӓт, керек-кынамат дӓ курым-курымвлӓ мычкок. Аминь.

### *На спасения...*

Йымым шачыктышы Ёдыр, / ытаралтмаш корнышкы мӓньым шагалты, / мӓнь, намысдымы, сулыквлӓ дон йӓнгемым лывӓртенӓм, / Ёлымӓшем сулыкышты эртӓрен пӓтӓренӓм. // Тынъ Ёшке ыдылмет дон мӓньым сакой сулык гыцын ытары.

*6-шы гл.:*

### *Множество содеянных...*

Мӓньы, ярдымы, / шуку Ёштымӓ худа пӓшӓвлӓэм ӓшӓндӓремӓт, / страшный суд кечы гыц лӓдын цытырем, / кого жалӓйымашетлӓн уанем. / Давид пророк ганьы Тынъым сарвалем, / Йымы, кого жалӓйымашет дон мӓньым жалӓемӓ.

*Милостию и щедротами...*

Эдемѳм яратышы, жӓлӓйӓшӓ, пуры шӓм кӓргӓн, ик гӓнӓ шачшы Эргӓц дон, Ълӓмӓшӓм пушы, Святой, Пуры Тӓнӓн Шӓлӓшет дон хвальымы ылат: кӓзӓйт, керек-кынамат дӓ курым-курымвлӓ мычкок. Аминь.

### **Канонвлӓ...**

*9 мыры анзыц* «Величит душа моя Господа...»

1. Мӓнӓн йӓнгем Господым хваля, / Мӓнӓн шӓлӓшем ытарышы Йы-мемлӓн сусу лин.

Херувимвлӓ гӓцӓт утла жеплӓш ярал ылат, / Серафимвлӓ гӓцӓт тӓн-гӓштӓрен керддӓмӓ лӓмлӓ линӓт./ Тӓнӓм, лачок Йымын Ӓвӓжӓм, Ша-

мак Йымым иренок Шачыктышым, когон лымлештärenә.

2. Тыды Ёшке цоражын смирнажым вет ужын, тыды гыц вара цилә шачышвлә Мыньюм хвалят.

*Херувимвлә гыцәт утла...*

3. Силян Йымы Мыньюм лымлым ёштыш. Тыдын святой лымжы пуры, Тыдын жалайымашыжы Тыдын гыц лүдшывләлән шачыш гыц шачышышкы ылеш.

*Херувимвлә гыцәт утла...*

4. Тыды Ёшке кид силажым анжыктыш, ёшке йангыштын шанымаш дон когоэшнышыләм шәләтен пөтären.

*Херувимвлә гыцәт утла...*

5. Силянвләм престолвлә гыц валтыш, смирнавләм күшкы кузыктыш.

Шужышывлӓм пуры дон темен, паян-  
влӓм нимадеок коден.

*Херувимвлӓ гӓицӓт утла...*

6. Ёшке цоражым Израильём  
ышышкы нӓльё, Атявлӓлӓннӓ, Авра-  
амлан дӓ тӓдӓн шачышлан курымеш  
пуаш сӓрӓймӓ пурыжым ӓшӓндӓрӓш.

*Херувимвлӓ гӓицӓт утла...*

*Канонвлӓ 9 мыры.*

## **Изи ектени**

Эче, эче, йӓнг тыр доно Йымылан  
ыдылына.

Йымы, жӓлӓемӓ.

Йымы, Ёшке пурет дон мӓ верцнӓ  
шагалыма, мӓмнӓм ытаремӓ, жӓлӓемӓ  
дӓ перегемӓ.

Йымы, жәләемә.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын согоньлымы, мәмнәм вуйлалтышы, курым Ыдыр ылшы, Йымым Шачыктышы лымлы Мариям цилә святойвлә дон әшһндәрен, ышкымнәм ышке, икыжәк-иктынәм, цилә ылымәшнәмәт, Христос Йымылан пуэнә.

Тыләнет, Йымы.

*Священник келесә:*

Тыньым вет хвалят пылгомьштышы цилә силавлә дә Тыләнет таум ыштенә Атялән, Эргыләнәт дә Святой Шүлышлән, кызытәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

*Священникын возглас:*

Святой ылат мәмнән Господь Йымына. (3 гәнә)

Святой ылат вет мämнән Господь  
Йымына.

Цилä эдемвлä вёлны мämнән Йы-  
мына.

*Ексапостиларий и Богородичен*

*Вургымлашты мырышывлä.* Цилä  
шүлйшәнвлä Господьым хвальышты.

Господьым пёлгом гыц хвальыда,  
Тыдым, күшнйшывлä, хвальыда.

Тылänет, Йымы, мырымаш келеш.

*Шалахайышты мырышывлä.* Хва-  
льыда Тыдым цилä Тыдын ангелвлä-  
жы, хвальыда Тыдым цилä Тыдын си-  
лавлäjы.

Тылänет, Йымы, мырымаш келеш.

6. Анзыц сирымй судым нйнйлän  
ыштäш. / Ти честьшы Тыдын цилä свя-  
тойвлäjылän лиэш./

5. Йымым Тьдйн святойвлажьї лошты хвальыда, / Тьдйн силажы дон ыштїмьї пьлгомьшты Тьдїм хвальыда.

*Стихирьївлә, 4-лән*

4. Тьдйн кәпдїмьї силавлажьї гишән Тьдїм хвальыда, / Тьдйн шуку пачаш шотдымы кого ылмыжы гишән Тьдїм хвальыда.

3. Тютук юк дон Тьдїм хвальыда, / псалтирь дә кәрш дон Тьдїм хвальыда.

2. Тимпан дә хор дон Тьдїм хвальыда, / кьїлән шактымы хәдьїр дон дә орган дон Тьдїм хвальыда./

1. Яжо юкан кимвал дон Тьдїм хвальыда, / кого юкан кимвал дон Тьдїм

хвальыда. / Цилä шүлйшәнвлä Госпо-  
дъым хвальышты.

Тау Äтялән, Эргйланят дä Святой  
Шүлйшлән, / кйзйтят, керек-кынамат  
дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

*(154 стр. Преплагословенна еси...)*

### **Кечй ййдеаш службышты**

Господым пйлгом гйц хвальыда, Йымы,  
Тйланет мырымаш келеш. Господым пйлгом  
гйц хвальыда, Тйдым, кйшнйшйвлä, хвальыда.  
Йымы, Тйланет мырымаш келеш. Тйдын цилä  
Ангелвлäjй, Тйдым хвальыда, Тйдын цилä  
пйлгомьштышы силавлäjй, Тйдым хвальыда.

Кечй дä тйлзй, Тйдым хвальыда, ци-  
лä шйдырвлä дä сотыжат, Тйдым хвальы-  
да. Пйлгомвлән Пйлгомвлä дä пйлгом гйцят  
кйшнйшй вйд, Тйдым хвальыда. Госпо-  
дын лймжйм хвальышты: Тйды келесен, дä  
лиалтынйт, Тйды шүден, дä йштälтынйт.



Нѣнѣм курымеш дѣ курым-курымеш шагал-тен, шүдѣмѣшѣжѣм пуэн, дѣ эртен ак ке. Земля вѣлнѣшѣвлѣ, Господьым хвальыда; кого кит колвлѣ дѣ цилѣ тангыж пындашвлѣ: тыл, шолем, иѣн юр, кого мардеж, Тѣдѣн шүдѣмѣжѣм ѣштѣшѣвлѣ, кырыквлѣ дѣ цилѣ күкшикѣвлѣ, кѣцкѣн пушѣнгѣвлѣ дѣ цилѣ кедрвлѣ, зверьвлѣ дѣ цилѣ вольыквлѣ, кѣшкѣвлѣ дѣ пынан кеквлѣ. Земля вѣлнѣшѣ кугижѣвлѣ дѣ цилѣ халыквлѣ, князьвлѣ дѣ земля вѣлнѣшѣ цилѣ суйышывлѣ, ѣрвезѣвлѣ дѣ ѣдѣрвлѣ, шонгывлѣ дѣ сѣмѣрѣквлѣ Господьын лѣмжѣм хвальышты. Тѣдѣн Иктѣн лѣмжѣ вет күкшемѣн, Тѣдѣм хвальымаш земля вѣлнѣт дѣ пѣлгомыштат ылеш. Дѣ Ёшке халыкшын силажым күкшемдѣ. Тѣдѣн цилѣ святойвлѣжѣлѣн, Израильѣн эргѣвлѣжѣлѣн, Тѣдѣн докы лишѣлемшѣ ѣдемвлѣжѣлѣн мыры лиѣш.

## 149 псалом

Господьлан у мырым мырыда, Тѣдѣм хвальымаш святойвлѣн церкѣштѣ. Ёшке Пуйырышыжы гишѣн Израиль сусу лижѣ, дѣ Сионьн

эргйвлä бйшке Кугижäштй верц йвйртйштй. Тйдйн лймжйм хор дон, тимпан дон, псалтирь дон хвальышты дä Тйдылän мырышты. Тйды Бйшке халыкшылан вет пурым йштä дä смирнävлäm ытарымашыш кузыкта. Святойвлä лймлйштй доно хвалялтыт дä бйшке вярвлäштйштй сусу лит. Нйнйн ышмаштышты Йымым кйкшемдймäш, дä кидйштйштй кок тйрän пйсы меч: халыквлälän кйсым пöрйктäш, йäl шачышвлäm наказаш, нйнйн кугижävлäштйм цеплäш, лймлй эдемвлäштйн кидвлäштйм кйртни кидшöргйш дон сыралаш<sup>1</sup>.

4. Тйдйн кäпдймй силавлäjй гишän Тйдйм хвальыда, / Тйдйн шуку пачаш шотдымы кого ылмыжы гишän Тйдйм хвальыда.

3. Тютйк юк дон Тйдйм хвальыда, / псалтирь дä кärш дон Тйдйм хвальыда.

2. Тимпан дä хор дон Тйдйм хвальыда, / кйлän шактымы хäдйр дон дä оргän дон Тйдйм хвальыда./

1. Яжо юкан кимвал дон Тйдйм хвальыда, / кого юкан кимвал дон Тйдйм хвальыда. / Цилä шйлышänвлä Господйм хвальышты.

---

1 Великий славословим мырымы годым ти псаломвлä кодыт. (Рушärнян мырымла)

Тау Äтялән, Эргыланät дä Святой Шүльшлән, / кызытät, керек-кынамат дä курым курымвлä мычкок. Аминь.

Господи, мämнән Йымына, Тылänет жеплй-маш келеш, дä Тылänет лымлештärбймашбйм пуэнä Äтялән, Эргыланät дä Святой Шүльшлән кызыт, керек–кынамат дä курым курымвлä мычкок.

*Преблагословенна еси...*

Шотдымы пуры ылат, Йымым ша-чыктышы Ыдыр, Тынъ гыцет Кäпän-гäлтшбй адым пленбшкбй нälбйн, Адам үжбйн лыкмы наказышы согонь пбйтен, Ева ирбкбш лäктбйн, колымаш колышы лин дä мä блбжбннä. Седбндон мырен сбгбренä: тенге бштбмет дон хвальымы ылат, Христос Йымына, тау Тылänет лижбй.

*Священник.* Тау Тылänет, мälänнä со-тым Анжыктышына.

Тау күшнѣшѣ Йымылан. Мүлэндѣ  
вѣлнѣ тыр лин. Эдемвлән пуры ша-  
нымашет лин. Йымы, пиш когон лѣм-  
лѣ ылметѣм пәлен, Тѣнѣѣм хваленә,  
Тѣнѣѣм жепленә, Тѣләнет кымалына,  
Тѣнѣѣм лѣмлештәренә. Тѣләнет таум  
ѣштенә. Господь пѣлгомьштышы  
Кугижә, циләм кычышы Äтя-Йымы,  
Господь ик гәнә шачшы Эргѣ Иисус  
Христос дә Святой Шүлѣш, Господь  
Йымы, Йымын патяжы, Äтян Эргѣжѣ,  
сәндәлѣкѣн сулыкым Ёшке вѣлкет  
Нәлшѣ, мәмнәм жәләйѣ, Сәндәлѣкѣн  
сулыквләм Ёшке вѣлкет Нәлшѣ, мәм-  
нән ыдылмынам колыштыма. Äтян  
вургымла монгырышты шѣнзѣшѣ,  
мәмнәм жәләйѣ. Иктѣ Тѣнѣ веле Свя-  
той ылат. Иктѣ Тѣнѣ веле – Господь

Иисус Христос ылат Äтя Йымын лым-  
лештәрәлтмәшйжылән. Аминь.

Кечйййде Тыньюйм жеплем, лыме-  
тымәт курым гыц курымеш хвалем.  
Господь, тагачы кечым сулыкдеок  
эртәрәш мәләннә палшы. Äтянәвлән  
Йымы, Господь, Тынью жеплымьы ылат.

Тыньюйн лымет курымеш хвальымы  
дә лымлештәрйымы ылеш. Аминь.

Господь, Тыләнет уанымына семынью  
мәләннә жәләййымәшет лижы.

Господь, Тынью хвальымы ылат,  
Ышке уставвләэшет мыньюйм тымды.  
(3 гәнә)

Господи, шачыш гыц шачышышкы  
мәмнән миэн пырымашна ылат. Госпо-  
ди, мынью келесйшйым: мыньюйм жәлә-

емä, мѣньѣн йангемѣм тѣрлätѣ, Тѣнь анзылнет вет сулыкланенäм. Господи, Тѣнь токет тольым, Тѣньѣн ирѣкетѣм ёштäш мѣньѣм тымды, Тѣнь вет мѣньѣн Йымам ылат, Тѣнь вет ёлѣмäш тѣнгäлтѣш ылат.

Тѣньѣн сотыштет сотым ужына. Тѣньѣм пälѣшѣвлälän Ёшке пуретѣм шукемдѣ.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Колыдымы, мämнäm жäläемä. (*3 гәнä*)

### Тау:

Святой Колыдымы, мämнäm жäläемä.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Колыдымы, мämнäm жäläемä.

## Тропарь

### Сугубая ектения

Йымы, Ёшке кого пурет дон мам-  
нам жалайы, Тынъым сарваленә, ко-  
лыма, жалаема.

Йымы, жалаема. *(3 гәнә)*

Эче сарваленә мамнан кого Госпо-  
диннә дә Атянә Святейший Патриарх  
Кирилл верцын дә Господиннә Йош-  
кар-Олан дә Мары сәндәлыкын Высо-  
копреосвященнейший Архиепископ  
Иоанн верцын, Христос гач лишы  
цилә шүмбелвләнә верцын.

Йымы, жалаема. *(3 гәнә)*

Эче сарваленә Йымы перегымы  
Россия сәндәлыкнә верцын, вуйлаты-  
шывләжы верцын дә Христосым яра-

тышы цилä салтаквлä верцын, мälән-  
нä тырын дä шып ёлäшнä лижы.

Йымы, жäläемä. (3 гәнä)

Эче сарваленä керек-кынамат äшын-  
дäрьшäшлык, төр ёнянен ёлышы пу-  
ры цäшән святейший Патриархвлä  
верцын, ти святой монастырьым (цер-  
кым) тынгал ёштышывлä верцын, төр  
ёнянен колышы äтявләнä, шүмбел-  
вләнä верцын, тишты, цилä вäre ки-  
шывлä верцын.

Йымы, жäläемä. (3 гәнä)

Эче сарваленä Йымын цоравлä вер-  
цын, ти святой церкеш лишы шүм-  
белвләнä верцын, нынълән жälä-  
йымäшым, ёлымäшым, тырым,  
шулыкым, ытаралтмашым, анжыма-  
шыжым, сулыквлäштым простен кол-  
тымашыжым пужы.



Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Эче сарваленә ти церкышкы пурлы-  
кыштым намал кандышывлә верцын,  
пурым ыштышывлә верцын, труйышы-  
влә дә мырышывлә верцын, Тынъ гы-  
цет кого дә паян пуры пуметым вычен  
тишты шалгышывлә верцынәт.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

*Священник келесә:*

Эдемым яратышы, жәләйышы Йы-  
мы Тынъ ылат, Тыләнет таум ыштенә,  
Атялән, Эргыләнәт дә Святой Шү-  
лышлән, кызыт, керек-кынамат дә ку-  
рым-курымвлә мычкок. Аминь.

### **Просительная ектения**

Йымылан ирокшы ыдылмынам ыш-  
тен шоктенә.

Йымы, жәләемә.

Йымы, Ышке пурет дон мә верцнә шагал, мәмнәм ытары, жәләйы дә перегы.

Йымы, жәләемә.

Ти кечым цилә яжон, пиш тырын, сулыкдеок эртәрәш Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Тырым пушы Ангел мәмнәм төреш тымдыжы, мәмнән йангвләнәм, кәпвләнәмәт перегыжы манын, Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән сулыквләнәм, худа ыштымывләнәмәт простымашым Йымы гыцын кычена.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән йангвләләннә пурым, керә-  
лйым, сәндәлйкән тырым Йымы гы-  
цйын кйченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән кодшы курымнам тырын,  
сулыкым простыктен эртәрәш Йымы  
гыцйын кйченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән колымашнам христиан-  
скиййым, орлыкдымым, намысландары-  
дымым, тырым, Христосын страшный  
судышты пуры ответйым Йымы гыцйын  
кйченә.

Йымы, пуэмә.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын  
согоньлымы, мәмнәм вуйлатышы, ку-  
рым Ёдыр ылшы, Йымым Шачыкты-  
шы, лйимлы Мариям, цилә святойвлә

дон ашындарен, ышкымнам ышке,  
икйжак-иктынәм, цилә ылымашнамәт  
Христос Йымылан пуэнә.

Тыланет, Йымы.

*Священник келесә:*

Тынь вет жалайымашын, пуры ыш-  
тымашын дә эдем яратымашын Йымы  
ылат дә Тыланет таум ыштенә Атялән,  
Эргыланәт дә Святой Шүльшлән,  
кызыт, керек-кынамат дә курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

Циләлән тыр лижы.

Тыньын йангетланәт лижы.

Господьлан кымалына.

Тыньын вет, мамнан Йымына ылат,  
мамнам жалайымашет дә ытарымашет  
улы, Тыланет таум ыштенә Атялән,

Эргыланат да Святой Шүлйшлән,  
кызыт, керек-кынамат да курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

*Праздничный службалаң священ-  
ник отпустым ыштә.*





## ИКШЫ ЦӘШ

Толда, мәмнән Кугижә Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, кымалына дә сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, Ышләнжок кымалына дә сукалтен вазына.

### 5 псалом

Господи, мѣньѣн шамаквлѣэм ко-  
лышт, мѣньѣн сарвалымем ынгылы.

Кугижәэм, мѣньѣн Йыме, сарвален ыдылмы юкемѣм кол: Господи, мѣньжѣ Тѣләнет ыдылам. Ирокок ыдылмы юкемѣм колыма, ирокок Тѣнь анзыланет шагалам, дә мѣньѣм ужат. Тѣнь вет, Йымы, законде Ыштѣмәшѣм ат яраты, худа шанышы Тѣнь сагаэт лин ак керд, законде Ылышывлә Тѣньѣн сѣнзәэт анзылны шагал ак кердеп: законде Ыштѣшывләм циләм ужын керддѣмѣ линәт. Цилә алтален попышывләм Тѣнь ямдет: вѣр йоктарышы дә алталышы эдем гѣц Господь карангеш. Мѣньжѣ пиш шуку Тѣньѣн пурет дон Тѣньѣн томашкет пырем, Тѣнь гѣцет лүдѣн, Тѣньѣн святой церкетлән кымалам. Господь, Ышке төрет доно мѣньѣм тымды,

тышманемвлә верц Ышке анзылнет  
мїньїн корнем виктары. Нїньїн ыш-  
маштышты төр уке, нїньїн шүмьшты  
такеш веле, логерышты виш короп  
ганьы ылеш, йылмьшты дон алта-  
лат. Йымы, нїньїм төрлок, ышке ху-  
да шанымашыштым пырахышты:  
нїньїн шуку худа ыштымьшты вер-  
цын нїньїм шыкәл колты, Господи,  
нїньї вет Тыньїм шуку орландаре-  
нїт. Тыләнет уанышывләжы цилән ве-  
селәйышты, курым мычкок сусу лиш-  
ты, дә нїньїн шүм көргышкы пырен  
ылет, дә Тыньїн лыметым яратышы-  
влә Тынь донет хвалялтыт. Господи,  
Тынь пуры эдемлән пурым пуэт: выр-  
сы хәдыр дон переген урдымы ганьы  
пурет дон мәмнәм левед урдет.



**89 псалом**

Господи, шачыш гӱц шачышышкы  
мӱлӱннӱ миэн пырымашна ылынат.  
Кырыквлӱ лимӱ анзыцок, мӱлӱндӱм  
дӱ свет вӱлвӱлӱм ӱштӱмешкок, ку-  
рым гӱц курымок Тӱнь ылат. Эдемӱм  
ит изиэмдӱ, вет Тӱнь келесенӱт:  
«эдем эргӱвлӱ, рокыш сӱрнӱлтдӱ» ма-  
нынат. Тӱньӱн сӱнзӱ анзылнет тӱжем  
ижӱт, Господи, тенгечӱ эртен кешӱ  
кечӱ ганьы, йыд оролын веремӱжӱ  
ганьы. Нӱнӱн ивлӱштӱ нимат агы-  
леп. Ирокшы шуды ганьы пӱтӱт, ирок  
пеледеш дӱ лӱвӱжгӱ: вадешеш ви-  
леш, кажлана дӱ кошкен кеӱ. Тенгеок  
Тӱньӱн шӱдешкӱмӱшет дон мӱ пӱ-  
теннӱ дӱ Тӱньӱн кого шӱдет дон мӱ  
пыдыраналт кеннӱ. Мӱмнӱн закон-  
де ӱштӱмӱвлӱнӱм ӱшке анзыланет

пиштенат: мамнан курымна Тыннын  
лицаетын сотыжы анзылны. Мамнан  
циля кечивланя вет эртенит, Тыннын  
шидешет ма питеня, мамнан ылы-  
машня ангиремшывад ганеш веле  
шотлалтеш, курымнан кечивляжы:  
шымлу и, силанрак гинь, кандакшлу  
и, да тинямжат шукыжок янгылы-  
маш да церланямаш ылыт: выкыня  
вет лаксыргымаш толын, кыдын доно  
ма тыменья. Тыннын шидетын си-  
лажым ку пален кердеш, Тинь гыцет  
лудмашты Тыннын кого шидетым  
ку шотлен кердеш? Вургымла ки-  
детым да кого ыш доно йангыштым  
пингидемдышывлям мыланем анжык-  
ты. Господи, токынала сарналымя,  
кышкевек шидешкет? Ышке цораэт-  
влалан пуры лимя. Господи, ирокок

Тыньын пурет доно темын, сусу ли-  
әшнә, дә веселәйәшнә лижы, мәмнәм  
лапемдәмет ты кечывлә верцын, ясы-  
орлыкым тырхымына ивлә верцын,  
цилә ылымы кечывләштәнә мә ывыр-  
тенә. Ышке цоравләэтым дә Ышке  
пәшәвләэтым анжал, дә нынын эргы-  
вләштым тымды. Мәмнан Господь  
Йымынан сотыжы мә вьләннә лижы,  
дә мәмнан кид пәшәвләнәм мә донна  
төрлы, дә мәмнан кид пәшәнәм төрлы.

### 100 псалом

Жәләйымәшетым дә суйымашетым,  
Господи, Тыләнет мырем. Мырем дә  
сулыкдымы ылымәш гишән шанем: кы-  
нам мөнь докем толат? Ышке томаш-  
тем йәнгем дон шьдыде каштынам.  
Ышке сьнзәэм анзылан законом пы-

дыртымаш пӱшӱм пиштыделам: худа  
ӱштышӱвлӱм ужын керддӱмӱ линӱм.  
Худа йӱнгӱн мӱнь лишнем ылде, мӱнь  
гӱцем карангшым, йойланышым мӱнь  
пӱлдымӱ линӱм. ӱшке лишӱлжӱ  
вӱкӱ йӱвӱрт аляклӱшӱм поктен лык-  
тынам: ӱшкӱмжӱм кӱкшеш шотлышы  
дӱ шык йӱнгӱн сага мӱнь качделам.  
Мӱлӱндыштышӱ тӱр эдемвлӱм сагаэм  
шӱндӱш сӱнзӱэм дон кӱчӱльӱм: су-  
лыкдымы корны дон каштшы мӱлӱнем  
палшен. ӱшкӱмжӱм когоэш ужшы  
мӱньӱн томаштем ӱльде, алтален  
шайыштшы мӱньӱн сӱнзӱэм анзылны  
тӱреш лӱкде. Йымын халашты закон-  
де ӱштышӱвлӱм цилӱштӱм пӱтӱрӱш  
манын, мӱлӱнды вӱлнӱшӱ цилӱ сулы-  
канвлӱм ирок ирӱ шин пиштышӱм.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау  
Тӱлӱнет, Йымы. (3 гӱнӱ)  
Йымы, жӱлӱемӱ. (3 гӱнӱ)

### Тропарь...

Тау Ӓтялӱн, Ӓргӱлӱнӱт дӱ Святой  
Шӱлӱшлӱн, кӱзӱйтӱт, керек-кынамат  
дӱ курым курымвлӱ мычкок. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Колыдымы, мӱмнӱм жӱлӱйӱ. *Крес-  
тӱмӱлӱ дӱ кымалмыла.* (3 гӱнӱ)

Пиш Святой Троица, мӱмнӱм жӱлӱ-  
йӱ; Господи, мӱмнӱн сулыквлӱнӱм  
итӱрӱйӱ; Цилӱ Кычышы, шӱдӱметӱм  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дӱ Ёшке лӱмет верцӱн мӱмнӱн  
керддӱмӱнӱм паремдӱ.

Йымы, жӱлӱемӱ. (3 гӱнӱ)

Тау Атялӱн, Эргӱлӱнӱт дӱ Святой Шӱлӱшлӱн, кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Пӱлгомьшты ылшы мӱмнӱн Атинӱ, Тӱнӱн лӱмет лӱмлештӱрӱлтшӱ, Тӱнӱн Кугижӱншет толжы, Тӱнӱн ирӱкет мӱлӱндӱ вӱлнӱт пӱлгомьштышы ганьок лижӱ. Тагачеш керӱллык киндӱм мӱлӱннӱ пу; дӱ мӱмнӱн сулыквлӱнӱм просты, весӱвлӱн сулыкыштым, мӱлӱннӱ ӱштӱмӱштӱм, простымына ганьок; сулыкышкы мӱмнӱм ит пырты, худа гӱцӱн мӱмнӱм ытары.

*Яко Твое есть Царство...*

Тӱнӱн вет Кугижӱншет, силаэт, лӱмлештӱрӱлтмет улы Атян, Эргӱнӱт дӱ Святой Шулӱшӱн, кӱзӱт, керек-

кынамат, дӱ курым-курымвлӱ мычкок.  
Аминь.

## Кондак

Йымы, жӱлӱемӱ. (40 гӱнӱ)

*Иже на всякое время...*

Сакой веремӱн дӱ сакой цӱшӱн,  
пӱлгомьштат дӱ мӱлӱндӱ вӱлнӱт  
кымалмы дӱ лӱмлештӱрӱмӱ, Хрис-  
тос Йымына, шуку тырхышы, шу-  
ку жӱлӱйӱшӱ, когон пуры шӱм  
кӱргӱн, тӱр эдемвлӱм яратышы, су-  
лыкӱнвлӱм жӱлӱйӱшӱ, анзыкыла-  
эш пуры-яжом сӱрӱмет дон цилӱм  
ытаралтмашыш ӱжӱнӱт. Господи,  
Бӱшкеок ти цӱшӱн ыдылмынам яра-  
леш нӱл, Тӱнӱн шӱдӱмӱвлӱэт се-  
мӱнӱ мӱмнӱн ылымӱшнӱм тӱрлӱтӱ,  
йӱнгвлӱнӱм освяцӱйӱ, кӱпвлӱнӱм

итӱрайӱ, шанымашвлӱнӱм тӱрлӱтӱ,  
ышнам ирӱктӱ, сакой ойхы гӱц, ху-  
да гӱц, церлӱнӱмӱш гӱц мӱмнӱм  
ытары. Тӱнӱн Свѱтой Ангелвлӱэт  
дон мӱмнӱм ӱрӱ, нӱнӱн погыныма-  
шышты дон перегӱлтӱн дӱ тымды-  
мышты дон ӱнӱнӱмӱшӱшкӱ уш-  
нен шоаш дӱ Тӱнӱн миӱш лидӱмӱ  
лӱмлештӱрӱлтметӱм пӱлен шоашна  
лижӱ, Тӱнӱ вет хвальымы ылат ку-  
рым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Йымы, жӱлӱемӱ. *(3 гӱнӱ)*

Тау ӱтялӱн, ӱргӱлӱнӱт дӱ Свѱтой  
Шӱлӱшлӱн, кӱзӱтӱт, керек-кынамат,  
дӱ курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Херувимвлӱ гӱцӱт утла жеплӱш  
ярал ылат, Серафимвлӱ гӱцӱт тӱнгӱш-  
тӱрен керддӱмӱ лӱмлӱ лӱнӱт. Тӱнӱ-  
ӱм, лачок Йымын ӱвӱжӱм, Шамак



Йымым иренок Шачыктышым, когон  
лӱмлештӱренӱ.

Господьын лӱм дон, ӱти, благосло-  
вайы.

Йымы, мӱмнӱм пурет дон левед,  
благословайы, Ышке цӱреӱтӱм мӱ вӱ-  
кӱнӱ валгалтары дӱ мӱмнӱм жӱлӱйӱ.  
Аминь.

*Христe, Светe истинный...*

Христос, лачокшы Соты ылат, сӱн-  
дӱлӱк вӱкӱ толшы эдемвлӱм цилӱм  
сотемдӱрет дӱ освяцӱет, Тӱнӱын ли-  
цӱӱтӱн сотыжы мӱ вӱлӱннӱ лижӱ,  
тӱдӱн дон мӱлӱннӱ миӱш лидӱмӱ со-  
тым ужашна лижӱ дӱ мӱмнӱн ял лапа-  
влӱнӱм Тӱнӱын шӱдӱмӱвлӱӱтӱм ӱш-  
тӱмӱшӱш виктӱрӱ. Тӱнӱын пиш Ире  
ӱвӱтӱн дӱ цилӱ Святойвлӱн ыдыл-  
мышты дон. Аминь.

*Взбранной...*

Вырсышты Вуйлалтышыланна ху-  
давлә гыц ытаралтмыкына, сӱнгӱмәш  
таум ыштен мыренә мә, Тӱнӱын цо-  
равләэт, Йымым Шачыктышы, сӱнгӱ-  
дӱмәш силаэт дон мәмнәм сакой бедә  
гыц ытары, мә Тӱләнәт тенге мыренә.  
Пиш ире Ыдӱр сусу ли.

Тау Атялән, Эргӱләнәт дә Святой  
Шӱлӱшлән, кӱзӱтәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Благословайы.

*Священник отпустым ыштә.*





## КЕЧЫЙ ЫДЕАШ ИРОКШЫ СЛУЖБА

*Слава в Вышних Богу...*

Тау Күшнйшй Ымылан, мүлэндй вйлнй тыр, эдемвлалән пуры шанымашет лин. Ымы, пиш когон лымлы ылметым пален, Тынбым хваленә, Тынбым жепленә, Тыләнет кымалына. Тынбым лымлештәренә, Тыләт таум йштенә, Господь, пылгомьштышы Кугижә, циләм кычышы Äтя Ымы, ик гәнә Шачшы Эргй Иисус Христос, дә Святой Шүльш, Господь Ымы, Ымын Патяжы, Äтян Эргйжй, сәндәлыкын сулыкым Ышке вйлкет Нәлшй, мәмнәм жәләемә. Сәндәлыкын сулыкым Ышке вйлкет Нәлшй, мәмнән ыдылмынам колыма, Äтян вургымла монгырышты Шынзйшй, мәмнәм жәләемә.

Икты Тынъ веле святой ылат, Икты Тынъ веле  
Господь Иисус Христос ылат Атя Йымын  
лымлештаралтмыжы. Аминь.

Йыд йыде Тынъым жеплем, лымлештарем,  
курым гыц курымеш хвалем.

Господь, шачыш гыц шачышыш мамнан миэн  
пырымашна линат. Господи, мынь келесышым:  
мыньым жалаемя, мынын йангемым паремды,  
Тынъ анзылнет вет сулыкланеням, Господи, То-  
кет толым, Тыннын ирыкетым бшташ мыньым  
тымды. Тынъ вет мынын Йымом ылат, Тынъ  
вет ылат ылымаш тынгалтыш, Тыннын сотыш-  
тет сотым ужна Тынным палышывланан Ышке  
пуретым шукемды. Господи, ти йыдым сулык-  
деок эртараш маланна силам пу. Атянавлан  
Йымы, Тынъ хвальымы ылат, Тыннын лыметат  
курым хвальымы, лымлештарымы. Аминь.

Господь, Тыланет уанымына семынъ маланна  
жалайымашет лижы. Господь, Тынъ хвальымы  
ылат, Ышке Законешет мыньым тымды, мамнам  
Кычен Ашнышы, Тынъ хвальымы ылат, Законет  
дон мыланем ышым пу.

Святой, Тынъ хвальымы ылат, Законет  
дон мыньым сотемдары. Господь, Тыннын

жәләйымәшет курымаш ылеш. Ышке кидетын пуйырымашетым уждымы ит ли.

Тыланет хвальымаш келеш, Тыланет мырымаш келеш, Тыланет жеплымаш келеш, Атялан, Эргылан дә Святой Шүлышлан, кызыт, кереккынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

### Просительная ектения

Йымылан ирок (*вадеш*) ыдылмынам йштен шоктенә

Йымы, жәләемә.

Йымы, Ышке пурет дон мә верцнә шагал, мамнам ытары, жәләйы дә перегы.

Йымы, жәләемә.

Ти кечым (*вадым*) цилә яжон, пиш тырын, сулыкдеок эртәрәш Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Тырым пушы Ангел мамнам төреш тымдыжы, мамнан йангвланам, капвланамат перегыжы манын, Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мамнан сулыквланам, худа йштымывланамат простымашым Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән йангвләләннә пурым, керәлѳым,  
сәндәлѳиклән тырым Йымы гѳцѳын кѳченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән кодшы курымнам тырын, сулыкым  
простыктен эртәрәш Йымы гѳцѳын кѳченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән колымашнам христианскийѳым,  
орлыкдымым, намысландарыдымым, тырым,  
Христосын страшный судышты пуры ответѳым  
Йымы гѳцѳын кѳченә.

Йымы, пуэмә.

Пиш святой, пиш Ире, пиш пурын согоньлы-  
мы, мәмнәм вуйлалтышы, курым Ёдыр ылшы,  
Йымым Шачыктышы лѳмлѳи Мариям, цилә  
святойвлә дон әшѳндәрен, бѳшкѳмнәм бѳшке,  
икѳжәк-иктѳнәм, цилә бѳлѳмәшнәмәт Христос  
Йымылан пуэнә.

Тѳләнәт, Йымы.

*Священник келесә:*

Тѳнь вет жәләйѳмәшѳын, пуры бѳштѳмәшѳын  
дә әдем яратымашын Йымы ылат дә Тѳләнәт

таум ёштеня Атялан, Эргыланят да Святой Шүлшлан, кызыт, керек-кынамат да курым-курымвля мычкок. Аминь.

Цилалан тыр лижы.

Тыныын йангетланят лижы.

Вуйвланям Господьлан кымык ёштеня.

Тыныын вет, мамнан Йымына, мамнам жалайымашет да ытарымашет улы, Тыланет таум ёштеня Атялан, Эргыланят да Святой Шүлшлан, кызыт, керек-кынамат да курым курымвля мычкок. Аминь.

*Стиховный стихирывля.* Благо есть исповедатися...

Господым хваляш да, Күшнышы, Тыныын лыметлан мыраш, ирокок Тыныын жалайымашетым да Тыныын төретымат йыд йыде увертараш пуры ылеш.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Колыдымы, мамнам жалайы. (3 гяня)

Тау Атялан, Эргыланят да Святой Шүлшлан, кызытят, керек-кынамат да курым-курымвля мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мамнам жалайы, Господи, мамнан сулыквланам итырайы, цила Кычышы, шудыметым колыштдымынам просты, Святой, тол да Ышке лымет верцын мамнан кердымынам паремды.

Йымы, жалаема. (*3 гана*)

Тау Атялан, Эргыланат да Святой Шүлшлан, кызытат, керек-кынамат да курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомышты ылышы мамнан Атина, Тынбын лымет лымлештаралтшы, Тынбын Кугижаншет толжы, Тынбын ирыкет муланды вьлнат пылгомыштышы ганьок лижы. Тагачеш кераллык киндым маланна пу; да мамнан сулыквланам просты, весывлан сулыкыштым, маланна ыштымьштым, простымына ганьок; сулыкышкы мамнам ит пырты, худа гыцын мамнам ытары.

*Яко Твое есть Царство...*

Тынбын вет Кугижаншет, силаэт, лымлештаралтмет улы Атян, Эргынат да Святой



Шулбшын, кызыт, керек-кынымат да курым-курымвлä мычкок. Аминь.

*Кечаш тропарь да Богородичный*

### **Сугубая ектеня**

Йымы, Ёшке кого пурет дон мамнам жалайы, Тыным сарваленä, колыштыма, жалäемä.

Йымы, жалäемä. (3 гәнä)

Эче сарваленä мамнан кого Господиннä да Äтянä Святейший Патриарх Кирилл верцын да Господиннä Йошкар-Олан да Мары сändäлбкын Высокопреосвященнейший Архиепископ Иоанн верцын, Христос гач лишы цилä шүмбелвләнä верцын.

Йымы, жалäемä. (3 гәнä)

Эче сарваленä Йымы перегымы Россия сändäлбкнä верцын, вуйлалтышывлäjы верцын да Христосым яратышы цилä салтаквлä верцын, маләннä тырын да шып бляшнä лижы.

Йымы, жалäемä. (3 гәнä)

Эче сарваленä керек-кынамат äшбндä-рйшäшлык, төр бнянен йлышы пуры цäшän святейший Патриархвлä верцын, ти святой монастырым (церкым) тынгäl бштйшывлä верцын, төр бнянен колышы äтявлänä, шүмбелвлänä верцын, тиштй, дä цилä вäre кишывлä верцын.

Йымы, жäläемä. (3 гәнä)

Эче сарваленä Йымын цоравлä верцын, ти святой церкеш лишй шүмбелвлänä верцын, нынйлän жäläйбймашым, йлымашым, тырым, шулыкым, ытаралтмашым, анжымашыжым, сулыквлäштым простен колтымашыжым пужы.

Йымы, жäläемä. (3 гәнä)

Эче сарваленä ти церкйшкй пурлыкыштым намал кандышывлä верцын, пурым бштйшывлä верцын, труйышывлä дä мырышывлä верцын, Тынь гыцет кого дä паян пуры пуметым вычен тиштй шалгышывлä верцынат.

Йымы, жäläемä. (3 гәнä)

*Священник келесä:*

Эдемым яратышы, жäläйбйшы Йымы Тынь ылат, Тыланет таум бштенä, Äтялän, Эргылänät

дә Святой Шүльшлән, кызыт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок.

Аминь.

*Премудрость...*

Хвальымы ылат Христос Йымына, соок, курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Йымы цаткыдемды төр бнянймашым, төр бняншы Христианвләм курым-курымвлә мычкок.

*Икшы цаш (165-шы стр.)*





## КЫМШЫ ЦӘШ

*Священник:* Хвальымы ылат, Йымы, соок, кызыт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Тау Тыләнет, мәмнән Йымына, Тау Тыләнет.

*Царю Небесный...*

Пылгомшытышы Кугижә, Сусуэмдәшшй лачокын Шүлш, Тынъ цилә вәре ылат, цилә ситәрет, сакой пурым Лыкшы дә йлымашым Пушы, тол дә пырен йлы мә көргыштынә, керек-ма-

хань худа гыцät мämнäm итйрайы дä,  
Пуры, мämнән йангвләнäm ытары.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Колыдымы, мämнäm жäläйы. (3 гәнä)

Тау Äтялән, Эргыләнät дä Святой  
Шүлйшлән, кызытät, керек-кынамат  
дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мämнäm жälä-  
йы; Господи, мämнән сулыквләнäm  
итйрайы; Цилä Кычышы, шүдйметйм  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дä Ышке лймет верцын мämнән  
керддймынäm паремды.

Йымы, жäläемä. (3 гәнä)

Тау Äтялән, Эргыләнät дä Святой  
Шүлйшлән, кызытät, керек-кынамат  
дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Пылгомшты ылшы мämнән Äтинä, Тынъын лймет лймлештәрäлтшй, Тынъын Кугижәншет толжы, Тынъын ирйкет мүйлändig вйлнät пылгомштышы ганьок лижй. Тагачеш керäллык киндйм мälännä пу; дä мämнән сулыквләнäm просты, весйвлән сулыкштым, мälännä йштймйштйм, простымына ганьок; сулыкшкы мämнäm ит пырты, худа гйцйн мämнäm ытары.

*Возглас:* Тынъын вет улы...

Тынъын вет Кугижәншет, силаэт, лймлештәрäлтмет улы Äтян, Эргйнät дä Святой Шүйшйн, кйзйт, керекынамат дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Йымы, жäläемä. (12 гәнä)

Толда, мämнән Кугижä Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мämнән Кугижä Йымыланна, кымалына, да сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мämнән Кугижä Йымыланна, Ышләнжок кымалына дә сукалтен вазына.

## 16 псалом

Господи, мýньюн төремým колышт, мýньюн сарвалымам ынгылы, алталыдымы ышма гýц лækшý молитваэм пýльшýшкет пишты. Тýньюн цýре-эт гýц тёрлымашет мýләнем толжы, мýньюн сýнзäэм тёрým ужшы. Тýнью мýньюн шүмемým ланзыленät, йыдымат токем толынат, мýньюм яжон тýшленät, тёрсýржým мýнью тервенем моделат. Эдемвлән ыштýмýштýм мýньюн ышмаэм ынжý попы манын,

Тѳнѳын ышма шамаквлäэт семѳнѳ  
мѳнѳ ясы корным кыченäм. Ёшке  
корнешет мѳнѳын ашкылтышемвлäм  
пингѳдемдѳ, мѳнѳын ялвлäэм ѳн-  
жѳштѳ шѳртнялтеп. Йымы, мѳнѳ  
Тѳнѳым сѳгѳрѳшѳм, Тѳнѳ мѳнѳым  
кольыц, пѳлышетѳм мѳнѳ докемлä  
сäрäl, мѳнѳын шамаквлäэм колын ли.  
Ёшке пуретѳм цѳдейѳктен анжыкты,  
Тѳлänет уанышывлäм Тѳнѳын вургым-  
ла кидет ваштареш шалгышывлä гѳц  
ытараш. Сѳнзä сарта ганьок мѳнѳым,  
Господи, перегѳ, Ёшке шылдыр ѳмѳ-  
лѳштет мѳнѳым левед урды худа  
эдемвлä гѳц, мѳнѳым обижäйѳшѳвлä  
гѳц. Мѳнѳын йänгемѳм тышманвлäэм  
äрен нälынѳт, ёшке пайдäшѳштѳ  
питѳргенѳт: ышмашты дон когöш-  
нен попат. Мѳнѳым поктылшывлä ѳн-



де мѣньѣм әрен шѣндевѣ, мѣньѣм рокышкы шѣдѣрәл пиштәш сѣнзәштѣ дон анжылтыт. Хватен нәләш цацышы лев гань дә йѣвѣрт вәрѣштѣ оролен шѣнзѣшѣ лев игѣ гань йѣрем шагалевѣ. Господи, нѣнѣ гѣц анзыц кѣньѣл, нѣнѣм цәрѣ, бѣшкѣметѣн вырсы хәдѣретѣм кычы, мѣньѣн йән-гемѣм худа эдем гѣц, Тѣньѣн кидетѣн тышманвлә гѣцѣн ытары. Господи, бѣлѣмѣштѣ годымок мѣләндрѣ вѣлнѣшѣ чѣдѣвләэт гѣцѣн нѣнѣм айыры: Тѣньѣн улет дон нѣнѣн шѣм кѣргѣштѣ темѣн: эргѣвләштѣ дон утыдон шукемѣнѣт дә кодшыжым бѣшкѣмѣштѣн шачшашлык тетявләштѣлән коденѣт. Мѣньжѣ бѣшке төрем дон Тѣнь анзыкәт шагалам, Тѣньѣн лѣмлештәрәлтмет анзыланем лимѣкѣ, темѣн лиәм.

**24 псалом**

Господи, Тѣнь докет йангемѣм  
лүктенәм, Йымем, Тѣләнет веле уа-  
ненәм, мѣләнем курымат намысла-  
наш Ынжѣ ли, тышманвләэм мѣньѣм  
Ынжѣштѣ ваштылеп, Тѣләнет цилә  
уанышывлә вет намысеш ак кодеп.  
Тѣньѣн законетѣм такешок пыдыр-  
тышывлә намысеш кодышты. Госпо-  
ди, мѣләнем Ышке корнывләэтѣм ан-  
жыкты, Тѣньѣн корныштет кашташ  
мѣньѣм тымды. Мѣньѣм Ышке лачо-  
кышкет виктәрѣ дә мѣньѣм тымды,  
Тѣнь вет мѣньѣн Ытарышы Йымы  
ылат, цилә кечѣнок Тѣләнет уаненәм.  
Господи, пурывләэтѣм әшѣндәрѣ  
дә Ышке жәләйѣмәшетѣмәт, нѣнѣ  
вет курым гѣцок ылыт. Ырвезем год-  
шы сулыкемѣм дә пәлѣде Ыштѣме-

м̄ым ит а̄ш̄ындары̄, Господи, Ёшке  
жа̄ла̄й̄ым̄ашет дон, Ёшке пурет дон  
Ты̄нь м̄ы̄нь̄ым̄ а̄ш̄ындары̄. Господь пу-  
ры да̄ т̄ор ылеш, т̄ы гишан сулыкан-  
вл̄алан̄ корнеш законжым анжыкта.  
Смирна̄вл̄ам т̄ор ёшт̄аш вид̄а, смир-  
на̄вл̄ам Ёшке корныжы дон кашташ  
тымда. Ты̄дын̄ ш̄уд̄ым̄ашы̄ж̄ым̄ да̄  
Ты̄дын̄ анжыктымашыжым кыч̄ал-  
шы̄вл̄алан̄ Господын̄ цила̄ корныжы  
пуры да̄ лачок ылеш. Господи, Ёшке  
лы̄мет верцы̄н, сулыкем̄ым̄ ит̄ырайы̄,  
ты̄ды̄ вет кого ылеш. К̄у ылеш Гос-  
подь гы̄ц л̄удшы̄ эдем, ты̄ды̄лан̄ кор-  
нешы̄ж̄ы̄ законом̄ пуа, маханьы  
ты̄ды̄лан̄ ярал. Ты̄дын̄ йангж̄ы̄ пуры  
ва̄рышт̄ы̄ лиэш, ты̄дын̄ вырлыкшат  
ы̄лым̄ы̄ с̄анда̄лы̄к̄ым̄ на̄леш. Ты̄ды̄ гы̄ц  
л̄удшы̄вл̄алан̄ Господь сила ылеш,

Ышке сөрүмүжүм ныйылан анжыкта. Сынзәэм Господь докы соок анжа, Тыды шөргүш гыц мыйнын ялемым лыктеш. Мыйн вйкем анжал да мыйным жалайы, мыйн ышкетын да укеан ылам. Шум көргү ойхемвлә шукемыныт, эксйквлә гыц мыйным лык. Мыйнын ясыланымемым да моч гыц кемемат анжал да просты цилә сулыкемвләм. Тышманемвлә вйкы анжал, ныйны вет шукемыныт, такешок шйдешкымышты дон мыйным ужын ак кердеп. Мыйнын йангемым перегы, мыйным ытары, да намысланыман ынжы ли, мыйн вет Тыланет уаненәм. Шыдыдымы да төр эдемвлә мыйн сагаэм лиэвы, мыйн вет, Господи, Тыланет веле уаненәм. Йымы, Израильым цилә ойхывләжы гыц ытары.

**50 псалом**

Йымы, Ёшке кого пурет дон  
мёньём жәләйы, дә Ёшке шуку  
жәләйымәшет дон законде ёштё-  
мемём ирёктё, Тёды гёц утла мё-  
ньём законде ёштёмем гёц мыш, дә  
сулыкем гёц мёньём ирёктё. Закон-  
де ёштёмем вет мёнь пәлем, сулы-  
кем топлоток мёнь анзылнем ылеш.  
Тёланет Иктёлан сулыкым ёштенәм,  
худа пәшәэмвләм Тёнь анзылнет ёш-  
тенәм, Тёнь вет шамакетвлә дон тө-  
реш ләктәт, судет дон Тёнь сёнгет.  
Мёнь вет законде ёштёмәшвлә дон  
ёлянәлтёнәм, сулыквлә лозеш мёньён  
әвәм мёньём шачыктен. Тёнь вет  
төрём яратенәт, кого ышетён пәлё-  
дёмәшём дә йёвёрт ылшы ышвләм

мýләнәм анжыктенät. Иссоп шуды дон мýнь вýкем шävältет, дä ирезәм, мýньым мышкат, дä лым гýцät утла ошемәм. Сусум дä бивýртýмашым мýләнәм колышташ пуэт, лаксыргышы лувлäэмät сусу лит. Бýшке цýрезтым мýньын сулыквлäэм гýц карангды дä цилä мýньын законде бýштýмбүвлäэм ирýктý. Йымы, мýнь көргешем йангем ирем бýштý дä мýньын шүм көргүштем төр шүлүшым уэмдý. Бýшке лицäэт гýц мýньым ит карангды, дä Бýшке Святой Шүлүшетым мýнь гýцем шыпшын ит нäl. Тýньын ытарымаш сусуэтым мýләнәм пуэмä, вуйлатышы Шүлүшет дон мýньым пингýдемдемä. Законде бýштýшбүвлäm Тýньын корнет дон кашташ тым-

дем, худа эдемвлäät ТЫнь докетлä сәрнälйт, Йымы, мЫньЫм ытарышы Йымы, вЫр йоктарымаш гЫцЫн мЫньЫм ытары, мЫньЫн йЫлмем ТЫньЫн төретлän сусу лиэш. Господи, мЫньЫн ышмаэмЫм пач, мЫньЫн йЫлмем ТЫньЫн кого лЫметЫм хваля. Эче жертва пумым ТЫнь нäläш сөрет ылгецЫ, пунем ылнежЫ: цилä йылатымашым йнет нäl. Ойхырышы шүлЫш Йымылан жертва ылеш: ойхырышы дä смирнä шүмЫм Йымы ак лапемдЫ. Господи, ТЫнь пуры шанымашет дон Сионым лЫмлештärЫ, Иерусалим стенäвлä угЫц лүктälтЫштЫ. ТЫнäm төр жертвам, хвален кандымашым дä цилä йылатымашым пуры дон нälät: тЫнäm ТЫньЫн алтарЫшкет презЫвлäm пиштät.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау  
Тыланет, Йымы. (3 гәнә)

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыланәт дә Святой  
Шүлышлән.

### Тропарь...

Кызытәт, керек-кынамат дә курым-  
курымвлә мычкок. Аминь.

*Богородице, Ты еси лоза истин-  
ная...*

Йымым Шачыктышы, Тынь лачок  
виноград вурды ганьы ылат, Ылы-  
машым Пушым куштенәт, Тыным  
сарваленә, Кычен Äшнышы, Апо-  
столвлә дон иквареш Йымылан ыдыл,  
мәмнән йангвләнәм жәләйыжы.

Господь, Йымы хвальымы, кечы гыц  
кечыш хвальымы, мәмнәм ытарышы



Йымына мә докына талаша, мәмнән  
Йымына мәмнәм ытарынежы.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Колыдымы, мәмнәм жәләйы. (*3 гәнә*)  
*Крестымылә дә кымалмыла. (3 гәнә)*

Тау Äтялән, Эргыләнәт дә Святой  
Шүлышлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мәмнәм жә-  
ләйы; Господи, мәмнән сулыквләнәм  
итырайы; Цилә Кычышы, шүдыметым  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дә Ышке лымет верцын мәмнән  
керддымынәм паремды.

Йымы, жәләемә. (*3 гәнә*)

Тау Äтялән, Эргыләнәт дә Святой  
Шүлышлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

ПЫЛГОМЫШТЫ ЫЛШЫ МÄМНÄН ÄТИ-  
нÄ, ТЫНЬЫН ЛЫМЕТ ЛЫМЛЕШТÄРÄЛТШЫ,  
ТЫНЬЫН КУГИЖÄНШЕТ ТОЛЖЫ, ТЫНЬЫН  
ИРЫКЕТ МҮЛÄНДЫ ВЫЛНÄТ ПЫЛГО-  
МЫШТЫШЫ ГАНЬОК ЛИЖЫ. Тагачеш  
керÄллык киндым мÄлÄннÄ пу; дÄ  
мÄмнÄн сулыквлÄнÄм просты, весы-  
влÄн сулыкыштым, мÄлÄннÄ ЫШТЫ-  
МЫШТЫМ, простымына ганьок; сулы-  
кышкы мÄмнÄм ит пырты, худа гЫЦЫН  
мÄмнÄм ытары.

*Возглас:*

ТЫНЬЫН ВЕТ КУГИЖÄНШЕТ, СИЛАЭТ,  
ЛЫМЛЕШТÄРÄЛТМЕТ УЛЫ ÄТЯН, ЭР-  
ГЫНÄТ ДÄ СВЯТОЙ ШҮЛЫШЫН, КЫЗЫТ,  
КЕРЕК-КЫНЫМАТ ДÄ КУРЫМ-КУРЫМВЛÄ  
МЫЧКОК. АМИНЬ.

**Кондак...**

Йымы, жäläемä. (40 гәнä)

*Иже на всякое время...*

Сакой веремән дә сакой цäшын, пылгомьштат дә мүлändig вьлнät кы- малмы дә лымлештärьимы, Христос Йымына, шуку тырхышы, шуку жä- лайьшы, когон пуры шүм көргән, төр эдемвләм яратышы, сулыканвләм жälайьшы, анзыкылаэш пуры-яжом сөрьимет дон циләм ытаралтмашыш үжынät.

Господи, Ёшкеок ти цäшын ыдыл- мынам яралеш нäl, Тыньын шүдй- мьвлäэт семьнь мämнән Ёлымашнäm төрлätь, йангвләнäm освяцäйь, кäп- вләнäm итйрäйь, шанымашвләнäm төрлätь, ышнам ирькть, сакой ойхы

гыц, худа гыц, церланымаш гыц мамнам ытары. Тыннын Святой Ангелвлээт дон мамнам ары, нынын погынымашышты дон перегалтын дэтымдымышты дон бинянымашышкыи ушнен шоаш дэ Тыннын миаш лидимылимлештаралтметым пален шоашна лижы, Тынн вет хвальымы ылат курым-курымвлэ мычкок. Аминь.

Йымы, жалаемэ. *(3 гәнэ)*

Тау Атялан, Эргыланат дэ Святой Шүлышлан, кызытат, керек-кынамат дэ курым-курымвлэ мычкок. Аминь.

Херувимвлэ гыцат утла жеплаш ярал ылат, Серафимвлэ гыцат тангаштарен керддимылимлы линат. Тынним, лачок, Йымын Аважым, Шамак Йымым иренок Шачыктышым, когон лимлештаренэ.

Йымын лы̄м дон, äти, благословайы.

Мамнан Святой äтивланан ыдылмышты дон, Господь Иисус Христос мамнан Йымына, мамнам жалайы. Аминь.

Цилäm Кычышы, вуйлалтышы Йымы Äтя, ик гәнә Шачшы Господь Иисус Христос дә Святой Шүльш, ик Божество, ик Сила, мýньйм, сулыканым, жаләемä, мýньйм, ярыдымы цорäтým, Ёшке пälýmет семýньытары. Тýнь вет хвальымы ылат курым-курымвлä мычкок. Аминь.





## КУДЫМШЫ ЦӘШ

Толда, мәмнән Кугижә Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, кымалына дә сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә Йымыланна, Ышләнжок кымалына дә сукалтен вазына.

### 53 псалом

Йымы, Ышке ләimet верцын мьньюим ытары дә Ышке силаэт семьюнь мьюньюим суйы. Йымы, мьюньюин мо-

литваэм кол, мѣньѣн ышмаэмѣн ша-  
маквләм кол. Ордѣжвлә вет мѣнь  
вѣкем шагалыныт, мѣньѣн йәнгемѣм  
силанвлә кѣчәлѣнѣт, ѣшке анзылныш-  
ты Йымы уке. Тевеш, Йымы мѣләнем  
палша, мѣньѣн йәнгемѣм Перегѣшѣ  
Господь. Тышманвләэмѣн худаштым  
мѣнгешок токышты сәрәлеш: Ёшке  
төрет дон нѣнѣм пѣтәрѣ. Господи,  
мѣнь йәнг вашт Тѣләнет жертвам кан-  
дем, Тѣньѣн лѣметѣм хвалем, Тѣдѣ  
вет пуры, цилә бедәвлә гѣц мѣньѣм  
ытаренәт вет, мѣньѣн тышманвләэм  
вѣкѣ мѣньѣн сѣнзәэм анжен.

## 54 псалом

Йымы, колышт мѣньѣн молитваэм  
дә мѣньѣн сарвалымем ярыдымеш ит  
лык. Мѣнь вѣкем анжал дә мѣньѣм

кол: кого ойхемвлӓ годым мӓнь ко-  
гон мӓгӓренӓм, ясыланенӓм тышма-  
нын юкшы гӓцӓн дӓ сулыканын пӓ-  
зӓртӓмӓш гӓцӓн, нӓнӓ вет мӓнь  
вӓкем законде ӓштӓмӓшӓм йӓренӓт,  
шӓдешкӓмӓштӓ дон мӓнь ваштаре-  
шем худам шанат. Мӓньӓн кӓргӓштем  
шӓмем цӓтӓрӓл колтыш, мӓнь вӓкем  
колымаш лӓдӓш вазы. Лӓдӓш дӓ цӓ-  
тӓртӓш мӓнь вӓкем толевӓ, дӓ пӓц-  
кемӓш мӓньӓм леведӓ. Мӓнь ке-  
лесӓшӓм: кӓ мӓлӓм кӓдӓн гань  
шылдырым пуа, дӓ чонгештен кемӓт,  
ладнангам ылы? Теве мӓндӓркӓ кен  
колтышым дӓ пустыньышты ӓлӓш  
тӓнгӓльӓм. Лӓдмӓш дӓ штурма мар-  
деж гӓц мӓньӓм ытарышы Йымым  
выченӓм. Господи, нӓнӓм валтен  
колты дӓ йӓлмӓштӓм шӓлӓтӓ: ха-



лашты вет законде ёштёмём дә со-  
редәлмём ужынам. Сотыгечёнәт дә  
йыдымат нёнё тёдён стенә йёр каш-  
тыт, закон пыдыртымаш, төрсёр дә  
алталымаш тёдён көргёштё ылыт.  
Тёдён өлицәвләштёжё утым нәлмәш  
дә йойланымаш ак чёдем. Тышманем  
мёнём вырса ылгецё, мёнё тырхем  
ылы; мёнём ужын кердёмем ваш-  
тарешем когоэшнен попен шалга ыл-  
гецё, тёдё гёц мёнё шёләм ылы.  
Тёнёжё икань шёлшән эдем ылынат,  
мёнён видёшем дә пәлёмем, кы-  
дын дон иквәреш темён качкынна, ик  
ышын Йымын томашкыжы каштынна.  
Нёнёлән колымаш толжы, ёлёмёштё  
годымок нёнё адыш валышты; нёнён  
ёлёмё вәрёштёштё, нёнё лошты  
йойланымаш веле. Мёнё Йыmem сар-

валенäm, дә Господь мýньюм колын. Вадеш, ирок дә кечывäлýн сарвален сýгýрем, дә мýньюн юкем Тýдý ко-леш. Мýнь ваштарешем толын шал-гышывлä гýц тыр донок мýньюн йангемýм ытара, нýньюжý вет мýнь сагаэмок шукын ылыныт. Курымвлä гýц первиок Ылшы Йымы колеш дә нýньюм тыремдä. Нýньюн вашталтмыш-ты уке, Йымы гýц вет ак лүдеп. Ышке кидшýм Йымы йлымшты семýнь тýлäш лүктäлýн, нýнью Тýдýн со-гоньжым яктаренýт. Тýдýн шýдän цýрежý гýц нýнью шäләнән кенýт, дә нýньюн шүмшты лишýлемýн гýнят, шамаквлäшты у гýцäт йывýлä, дә нýньюжý пикш ганьы ылыт. Ышке ой-хетýм Господьлан йнянен пу, Тýдý тýньюм урден лыктеш, Тýдý төр

эдемлән курым мычкат йәнг пыды-  
ранымашым ак пу. Тѳнѳжѳ, Йымы,  
нѳнѳм яммаш йәмѳшкѳ валтет, эдем  
вѳр йоктарышывлӑ дӑ алталышывлӑ  
пел курымыштымат Ёлен ак шоктеп.  
Господи, мѳнѳжѳ Тѳлӑнет веле уа-  
нем.

## 90 псалом

Күшнѳшѳн палшымы доно Ёлѳшѳ  
пѳлгомаштышы Йымын левӑш лѳ-  
вӑлнѳ перегӑлтеш. Господьлан попа:  
«Мѳнѳ верцем Шалгышы дӑ мѳнѳн  
миэн Пырымашем ылат, мѳнѳн Йы-  
мем, дӑ Тѳдѳлӑн веле уанем». Тѳдѳ  
вет тѳнѳм кычаш цацышывлӑн шӧр-  
гѳш гѳц дӑ пыдыратышы шамак  
гѳцӑт ытара, Ёшке пулышыжы доно  
тѳнѳм әрен шалга, Тѳдѳн шылдыр

лывälнÿжÿ ат лÿд: Тÿдÿн тÿржÿ тÿнÿÿм äрÿк доно перегä. Йÿд лÿдÿш гÿц, сотыгечÿн чонгештÿшÿ пикш гÿцäт ат лÿд, пÿцкемÿштÿ сärнÿшÿ худавлä гÿцäт, цер гÿцäт дä кечÿвälÿн сärнÿлтшÿ келтÿмäш гÿцäт. Тÿнÿ йÿрет тÿжем, дä вургымла монгырыштет лу тÿжем вилеш, тÿнÿ докетшÿ ак лишÿлемäлт, Ышке сÿнзäэт доно анжалат веле дä сулыканвлälän кÿсÿм пÿрÿктÿмÿм ужат. «Тÿнÿ вет, Господи, уанымашем ылат» манынат, миэн пырымы вäрешет Кÿшнÿшÿм айыренäт. Худа тÿнÿ докет ак тол, шушырат кäпÿшкет ак лишÿлем. Ышке Ангелвлäжÿлän вет тÿнÿ верцет тÿнÿÿм цилä корнывлäштет перегäш шÿдä. Ялет доно кÿэш шÿртнялтмäш гÿцÿн тÿнÿÿм

кидѣшкѣштѣ нәлѣт, чѣнгәлшѣ кѣшкѣ дә тыл вуян кѣшкѣ вѣкѣ ташкалат дә лев дон кого кѣшкѣмәт ташкен шуэт. «Тѣдѣ вет Мѣләнәм уанен, дә тѣдѣм ытарем: Мѣнѣн лѣмемѣм пәлѣмѣжѣ гишән тѣдѣм леведәм. Мѣнѣм сѣгѣрә гѣнѣ, тѣдѣм колам: ойхыжы годым сагажы ылам, тѣдѣм ытарем дә лѣмлештәрәм, шуку кечѣвлә доно тѣдѣм темем, Ышке ытарымашемѣм тѣдѣлән анжыктем».

Тау Äтялән, Эргѣләнәт дә Святой Шүлѣшлән, кѣзѣтәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок, Аминѣ.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау Тѣләнәт, Йымы. (3 гәнә)

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргѣләнәт дә Святой Шүлѣшлән.

## Тропарь...

Кызытат, керек-кынамат дә курым-  
курымвлә мычкок. Аминь.

Пиш шуку сулыквләнә гишән мә  
шекән ылына. Йымым Шачыктышы  
Ыдыр, Тынъ гыцет Шачшым сарвале-  
нә, Пуры Шүмән Вуйлатышым Äвә-  
жын ыдылмыжы шуку йштен кердеш.  
Мәмнән, сулыканвлән, сарвалымынам  
уждымы ит ли, Тыды вет Пуры ылеш  
дә мәмнәмәт ытарен кердеш, мә вер-  
цыннә вет страдаяш шанен.

Тыннын пурывләэтшы, Господи, мә  
анзыланна ййле лишты, мәжы вет пи-  
шок незеремыннә: Тыннын лымлеш-  
тәрәлтшы Лымет верцын, мәмнән  
Ытарышы Йымына, мәләннә палшы,  
Господь, Тыннын Лымет верцын мәм-

нәм ытары, мәмнән сулыквләнәм итй-  
райы.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Колыдымы, мәмнәм жәләйы. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыләнәт дә Святой  
Шүлйшлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курумвлә мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мәмнәм жәлә-  
йы; Господи, мәмнән сулыквләнәм  
итйрайы; Цилә Кычышы, шүдйметйм  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дә Ёшке лймет верцын мәмнән  
керддймынәм паремды.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыләнәт дә Святой  
Шүлйшлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курумвлә мычкок. Аминь.

Пылгомшыты ылшы мәмнән Äтинә,  
Тйньын лймет лймлештәрәлтшы, Тй-

ньён Кугижәншет толжы, Тёнён ирйкет мўланды вёлнәт пёлгомшытышы ганьок лижы. Тагачеш керәллык киндым мәләннә пу; дә мәмнән сулыквләнәм просты, весёвлән сулыкштым, мәләннә ёштёмёштём, простымына ганьок; сулыкшкы мәмнәм ит пырты, худа гыцын мәмнәм ытары.

*Возглас:*

Тёнён вет Кугижәншет, силаэт, лёмлештәрәлтмет улы Атян, Эргынәт дә Святой Шулышын, кызыт, керекынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

**Кондак...**

Йымы, жәләемә. (40 гәнә)



*Иже на всякое время...*

Сакой вереман дә сакой цäшын, пылгомьштат дә мүлэндй вйлнät кы- малмы дә лымлештärымь, Христос Йымына, шуку тырхышы, шуку жä- лайышы, когон пуры шүм көргән, төр эдемвләм яратышы, сулыканвләм жäлайышы, анзыкылаэш пуры-яжом сөрймет дон циләм ытаралтмашыш ужынät.

Господи, Ёшкеок ти цäшын ыдыл- мынам яралеш нäl, Тыньюн шү- дымьвлäэт семьнь мämнән Ёлымаш- нәм төрлätь, йангвләнәм освяцäйь, кäпвләнәм итйрäйь, шанымашвләнәм төрлätь, ышнам ирйкть, сакой ойхы гьц, худа гьц, церләнймаш гьц мäm- нәм ытары. Тыньюн Святой Ангел-

вләэт дон мәмнәм әрй, нһнһн по-  
гынымашышты дон перегәлтһн дә  
тымдымышты дон ҺнянҺмәшҺшкҺ  
ушнен шоаш дә Тһнһн миәш лидҺмҺ  
лҺмлештәрәлтметҺм пәлен шоашна  
лижҺ, Тһнһ вет хвальымы ылат ку-  
рым-курымвлә мычкок. Аминь.

Йымы, жәләемә. (*3 гәнә*)

Тау Әтялән, Эргһләнәт дә Святой  
Шүлһшлән, кҺзҺтәт, керек-кынамат  
дә курым-курывлә мычкок. Аминь.

Херувимвлә гҺцәт утла жепләш  
ярал ылат, Серафимвлә гҺцәт тән-  
гәштәрен керддҺмҺ лҺмлҺ линәт. ТҺ-  
нҺм, лачок Йымын ӘвәжҺм, Шамак  
Йымым иренок Шачыктышым, когон  
лҺмлештәренә.

Тау Әтялән, Эргһләнәт дә Святой  
Шүлһшлән.

## Тропарь...

Кызытат, керек-кынамат дә курым-  
курымвлә мычкок. Аминь.

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Господьын лым дон, әти, благосло-  
вайы.

Мәмнән Святой әтивләнән ыдыл-  
мышты дон Господь Иисус Христос,  
мәмнән Йымына, мәмнәм жәләйы.

Светышты цилә ма улым пуйырен  
Ыштышы, Силавлән Господь дә Йы-  
мы, шынгыдымы пуры шум көргән ыл-  
мет дон ик гәнә Шачшы Тыннын Эр-  
гетым, мәмнән Господьнам, Иисус  
Христосым мәмнән шачышнам ыта-  
раш күшыцын колтенәт дә Тыдын  
Жеплымы Кресты дон сулыквләнән  
сирәлтмәшым кышкедынәт, Тыды дон

пѣцкемѣшын анзылвлäжѣм, Вуйла-  
тышывлäге сѣнгенät. Эдемвлäм яра-  
тышы, Вуйлатышына, мäмнän, сулы-  
канвлän, таум ѣштѣмѣ ти сарвалымы  
ыдылмашнам Ёшкеок нäl, дä цилä  
вашток ямдышы дä пѣцкемдäрѣшѣ  
сулыкларымына гѣцѣн, мäмнäm шѣ-  
дештäрäш кѣчälшѣ ужмы дä уждымы  
тышманвлänä гѣц ытары, мäмнän кäп-  
влänäm Тѣнь гѣцет лүдмäшѣш пыда-  
лы, мäмнän йänгвлänäm худа шамак-  
влäшкѣ, шанымашышкы пырымаш  
гѣц карангды, мäмнän йänгвлänäm Тѣ-  
нѣн яратымашет дон шырал, Тѣнѣм  
со анжен, Тѣнь гѣцет лäкшѣ сотын  
видѣмѣ дон, Тѣнѣм, миэн шодымы  
дä курымок ылшы Сотым анжен, Тѣ-  
лänет цäрнѣдѣмѣ хвальымашым дä  
таум ѣштенä, тѣнгälтѣшдѣмѣ Äтя-

дон венецлӓ Леведшӓм, тӓньӓн ша-  
нымашетӓм пурывлӓжӓ доно Темӓ-  
шӓм, тӓньӓн ӓрвезӓ курымет куч-  
кыж гань уэмеш. Господь пурым дӓ  
цилӓ обижаӓмӓвлӓлӓн тӓр судым  
ӓштӓ. Ӕшке корнывлӓжӓм Моисей-  
лӓн, Израильӓн эргӓвлӓлӓн Ӕшке  
сӓрӓмӓшӓжӓм анжыктен. Господь  
жаӓайӓшӓ дӓ пуры ылеш, кужын тыр-  
хышы дӓ шуку жаӓайӓшӓ. Вашток ак  
шӓдешкӓ, курым мычкок шӓдӓжӓм  
ак урды, законде ӓштӓмӓнӓ семӓнь  
мӓлӓннӓ ӓштӓде, мӓмнӓн сулыквлӓнӓ  
семӓнят мӓлӓннӓ тӓлӓде. Пӓлгом мӓ-  
лӓндӓ гӓц маняры кӓшнӓ, тӓнӓрӓ  
Господь Ӕшке гӓцшӓ лӓдшӓвлӓлӓн  
Ӕшке жаӓайӓмӓшӓжӓм анжыктен.  
Кечӓ лӓкмӓш гӓц кечӓ вазалмы ма-  
няреш мӓндӓр, тӓнӓр мӓмнӓн за-

конде Ыштҕымҕывланам ма гыцна карангден. Кыце атя эргывлажым жалайя, тенгеок Господь Ышкежы гыц лудшывлам жалаен. Тыды ветмамнан лиалтмынам пала, мамнан пырак ылмынам ашындара. Эдем, тыдын кечывлажы шуды ганы, нырыштышы пеледыш ганы, тенгеок вилын кеа, тыдын шулышыжы лактын кеа да уке лиэш, да вара Ышке Ылымы вяржымат палыдымы лиэш. Господын пурыжы веле Тыдын гыц лудшывла вилны курым гыц курымеш ылеш, да Тыдын торжат Тыдын сорымыжым перегышы эргывлан эргывла да Тыдын шудымашвлажым Ышташ ашындарышывла вилны. Господь Ышке Престолжым пылгомеш йамдылен, да Тыдын кугижаншыжы

лән, ик гәнә Шачшы Эргет дә цилә  
хәлә Святой, Пуры дә Ыльжтәрйшй  
Тыньын Шүльшет сага кызйтәт, ке-  
рек-кынамат дә курым-курымвлә мыч-  
кок. Аминь.





## ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЙ

### 102 псалом

Мыньын йангем, Господым хвалы,  
дә цилә мыньын көргемәт – Тыдын  
святой лымжым, Мыньын йангем, Гос-  
подым хвалы. Тыдын цилә пурым  
ыштымжым ит монды, тыньын цилә  
законде ыштыметвләм Итырайышым,  
тыньын цилә ясывләэтым Парем-  
дышым, шүн пытымаш гыц тыньын  
ылымашетым Ытарышым, тыным  
пурыжы дон дә кого жәләйымашыжы



циләм кычен урда. Господьым хвалыда, Тьдйн кого силаан цилә Ангелвләжы, Тьдйн шамакшым ёштышывлә, Тьдйн шамаквләжын юкым колыштшывлә. Господьым хвалыда, Тьдйн цилә силавләжы, Тьдйн слугавләжы, Тьдйн ирыкшым ёштышывлә. Господьым хвалыда, Тьдйн цилә пашавләжы, Тьдйн вуйлатымыжы цилә вэрышты. Мьиньын йангем, Господьым хвалы.

### 145 псалом

Мьиньын йангем, Господьым хвалы. / Ёлымем годым Господьым хвалышаш, / Ёлымем годым мьиньын Йымемлән мырышаш, / Вуйлатышывлән, эдем эргывлән идә уаны, /

нѣны ытарен ак кердеп. / Тѣдѣн шѣ-  
лѣшѣжѣ лѣктѣн кеѣт, мѣнгеш рокок  
лиэш. / Тѣ кечѣн цилѣ шанымашыжат  
ямеш. / Господь Йѣмыжылан уанышы  
веле пуры цѣшѣн, / Иаковын Йѣмы  
тѣдѣлѣн Ёшке Палшышы ылеш, /  
пѣлгомѣмат, мѣлѣндѣмѣт, тангыжы-  
мат дѣ цилѣ молы улыжымат Тѣдѣ  
ѣштен, / курымок лачокшым перегѣ, /  
обижѣйѣшѣвлѣлѣн тѣр судым ѣштѣ, /  
шужышывлѣлѣн качкышым пуа. / Гос-  
подь цѣплѣмѣвлѣм кедѣрѣ. / Господь  
слѣпѣйвлѣлѣн ышым пуэн корным ан-  
жыкта. / Господь шѣкѣл колтымѣвлѣм  
кѣнѣйлтен шагалта. / Господь тѣр  
ѣдемвлѣм ярата. / Господь толшывлѣм  
перегѣ, / тылыкым дѣ тылык вѣтѣм  
тѣшлѣлтен анжа / дѣ сулыканвлѣн кор-

ныштым ямда. / Сион, тѣньѣн Йымет  
шачыш гѣцѣн шачышышкы / курым  
курымеш Господь Кугижӓ ылеш.

### Кымшы антифон

Йымы, ышке кугижӓншышкет пы-  
рымыкет, Йымы, мамнам ӓшындӓрѣ.

Ышышты дон ышкѣмѣштѣм незе-  
реш шотлышывлӓ пуры цӓшӓн ылыт,  
нѣнѣлӓн пѣлгомшышы Кугижӓншы  
улы.

Мӓгѣрѣшывлӓ пуры цӓшӓн ылыт,  
нѣнѣ сусу лит.

Смирнӓвлӓ пуры цӓшӓн ылыт, нѣнѣ  
сӓндӓлѣкѣм нӓлѣт.

Шужышы дӓ йӣмѣ шошы гань прав-  
дам кѣчӓлшывлӓ пуры цӓшӓн ылыт,  
нѣнѣ темѣн лит.

Йялым жялайышывла пуры цашан ылыт, ныны жялайымы лит.

Ире йанганвла пуры цашан ылыт, ныны Йымым ужыт.

Шыдым шорен каштшывла пуры цашан ылыт, ныны Йымы эргывлаэш лымдалтыт.

Правда верцын поктылмывла пуры цашан ылыт, нынылан пылгомштышы Кугижаншы улы.

Пуры цашан ылыда та, кынам тамдам Мынь верцем лымдылыт, поктат, сакой худа шамаквлам та выкыда такеш попат.

Веселаяен сусу лидя, / таландя туйлышашлык пуры пылгомшты шуку улы.

Тау Äтялән, Эргыланят / дә Святой  
Шүлышлән, / кызытат, керек-кынамат/  
дә курым курымвлә мычкок. Аминь.





## БІНДЕКШЫМШЫ ЦӘШ

Тау Тыләнет, мәмнән Йымына, Тау  
Тыләнет.

*Царю Небесный...*

Пылгомшышы Кугижә, Сусу-  
эмдышы лачокын Шүльш, Тынъ цилә  
вәре ылат, цилә ситәрет, сакой пурым  
Лыкшы дә ылымашым Пушы, тол дә  
пырен ылы мә көргыштына, керек-ма-  
хань худа гыцәт мәмнәм итырайы дә,  
Пуры, мәмнән йангвләнәм ытары.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Колыдымы, мәмнәм жәлайы. (3 гәнә)

Тау Атялӱн, Эргӱлӱнӱт дӱ Святой Шӱлӱшлӱн, кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мӱмнӱм жӱлӱйӱ; Господи, мӱмнӱн сулыквлӱнӱм итӱрӱйӱ; Цилӱ Кычышы, шӱдӱметӱм колыштдымынам просты, Святой, тол дӱ Бӱшке лӱмет верцӱн мӱмнӱн керддӱмӱнӱм паремдӱ.

Йымы, жӱлӱемӱ. (*3 гӱнӱ*)

Тау Атялӱн, Эргӱлӱнӱт дӱ Святой Шӱлӱшлӱн, кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Пӱлгомшты ылшы мӱмнӱн Атинӱ, Тӱнӱн лӱмет лӱмлештӱрӱлтшӱ, Тӱнӱн Кугижӱншет толжы, Тӱнӱн ирӱкет мӱлӱндӱ вӱлнӱт пӱлгомштышы ганьок лижӱ. Тагачеш керӱллык

киндӱм мӱлӱннӱ пу; дӱ мӱмнӱн сулык-влӱнӱм просты, весӱвлӱн сулыкыштым, мӱлӱннӱ бӱштӱмбӱштӱм, простымына ганьок; сулыкышкы мӱмнӱм ит пырты, худа гӱцӱн мӱмнӱм ытары.

*Возглас:* Тӱнбӱн вет улы...

Тӱнбӱн вет Кугижӱншет, силаэт, лӱмлештӱрӱлтмет улы Ӓтян, Эргӱнӱт дӱ Святой Шӱлӱшӱн, кӱзӱтӱт, кереккынамат, дӱ курым-курумвлӱ мычкок. Аминь.

Йымы, жӱлӱемӱ. *(12 гӱнӱ)*

Толда, мӱмнӱн Кугижӱ Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мӱмнӱн Кугижӱ Йымыланна, кымалына дӱ сукалтен вазына.



Толда, Христослан, мӱмнӱн Кугижӱ  
Йымыланна, Бӱшлӱнжок кымалына дӱ  
сукалтен вазына.

### 83 псалом

Тӱнӱн ӱлӱмӱ вӱрвлӱт, си-  
лавлӱн Господь, махань яратымывлӱ  
ылыт. Мӱнӱн йӱнгем Господын  
ӱлӱшӱшкӱ улы сила доно пырынежӱ,  
мӱнӱн йӱнгем дӱ кӱпемӱт ӱлӱшӱ  
Йымы верц сусу линӱт. Кекӱт  
Бӱшкӱлӱнжӱ ӱлӱмӱ вӱржӱм моэш,  
кӱдӱт игӱжӱм лыкташ Бӱшкӱлӱнжӱ  
пӱжӱшӱм Бӱштӱ, мӱлӱнемжӱ, си-  
лавлӱн Господь, Йымам дӱ Кугижӱэм,  
тенгеок Тӱнӱн алтарьвлӱт. Тӱнӱн  
томаштет ӱлӱшӱвлӱ пуры цӱшӱнвлӱ,  
курым-курымок Тӱнӱм хвалят. Пуры  
цӱшӱн эдем, кыдын ытаралтмашыжы

Тӱнӱ донет; кыды ӱшке шӱмешӱжӱ  
 Йымы докы кузымашым пиштен. Йы-  
 мын айырымы вӱрӱшкӱ, мӱгӱрӱмӱ  
 лапыш, вет Законом Лыкшы пуры ша-  
 макым пуа. Сила гӱц силам нӱлӱт:  
 йымывлӱн Йымы Сионышты лиэш.  
 Господь, силавлӱн Йымы, мӱнӱн  
 ыдылмем колыма, Иаковын Йымы-  
 жы, ынгылемӱ. Мӱмнӱм переген шал-  
 гышы Йымы, ужыма, Тӱнӱн мирӱм  
 шӱрӱлметӱн лицӱшкӱжӱ анжал. Тӱ-  
 нӱн томаштет ик кечӱжӱт вет тӱжем  
 кечӱ гӱцӱт яжо: сулыкӱнвлӱн томаш-  
 ты мӱлӱнем ӱлӱмешкӱ, Йымын то-  
 мажы доны лиӱш утларак яжоэш шот-  
 ленӱм. Господь пурым дӱ лачокым  
 ярата, Йымы вет пурым дӱ лӱмлӱм  
 пуа; шӱдӱде каштшым Господь пуры  
 гӱц ак карангды. Господь, силавлӱн

Йымы, Тӱлӱнет уанышы эдем пуры  
цӱшӱн ылеш.

## 84 псалом

Господи, Бӱшке мӱлӱндетлӱн Тӱнь  
пурым анжыктенӱт, Иаковын пле-  
нӱштӱшӱвлӱжӱм мӱнгеш канденӱт:  
Бӱшке эдемвлӱэтӱн законде Ылӱ-  
мӱштӱм простенӱт, нӱнӱн сулы-  
кыштым цилӱ леведӱнӱт. Цилӱ шӱ-  
детӱм Тӱнь цӱренӱт, тыл гань кого  
шӱдет гӱц карангынат. Мӱмнӱм ыта-  
рышы Йымы, мӱмнӱм сӱрӱл канды,  
ма вӱлецнӱ шӱдетӱм карангды. Ку-  
рымок мӱ вӱкӱнӱ шӱдешкет ма? Аӱль  
шачыш гӱц шачышыш шӱдетӱм кы-  
чынет? Йымы, Тӱнь мӱмнӱм угӱц  
Ылӱжтӱрет, дӱ Тӱньӱн халыкет Тӱнь

верцет сусу лиэш. Господи, Бӱшке пу-  
ретӱм мӱлӱннӱ анжыкты дӱ ытары-  
машетӱм мӱлӱннӱ пу. Колыштам,  
Господь Йымы мӱнь гишӱнем мам  
келесӱ: кыце Тӱдӱ Бӱшке халыкшы-  
лан, Бӱшке святойвлӱжӱлӱн, Тӱдӱн  
докы йӱнгӱштӱ доно сӱрнӱлшӱвлӱлӱн  
тырым келесӱ. Тенгежӱ мӱмнӱн мӱ-  
лӱндӱшкӱнӱ лӱмлештӱрӱмӱшӱм пыр-  
таш манын, Тӱдӱ гӱц лӱдшӱвлӱлӱн  
Тӱдӱн ытарымашыжы лишӱл ылеш.  
Жӱлӱйӱмӱш дон лачок вӱшлинӱт, тӱр  
дон тыр шыпшалыныт. Лачок мӱлӱндӱ  
гӱц валгалтын, тӱр пӱлгом гӱц анжа-  
лын, Йымы мӱлӱннӱ вет пурым пуа, дӱ  
мӱмнӱн мӱлӱндӱнӱ бӱшке кӱцкӱжӱм  
пуа. Тӱржӱ Тӱдӱн анзыщшы кеӱ, бӱш-  
ке ял лапавлӱжӱм корнышкы шагалта.

**85 псалом**

Господи, пӱлӱшетӱм сӱрӱлӱмӱ дӱ  
мӱнӱбӱм колыма, мӱнӱ незер дӱ уке-  
ӱн ылам. Тӱлӱнет ярал ылмем гишӱн  
мӱнӱбӱн йӱнгемӱм перегемӱ: Тӱлӱнет  
уанышы Бӱшке эдеметӱм, мӱнӱбӱн  
Йымем, ытаремӱ. Господи, мӱнӱбӱм  
жӱлӱемӱ, кечӱнӱок вет Тӱнӱбӱм сар-  
валем. Бӱшке эдеметӱн йӱнгжӱм су-  
суэмдемӱ, йӱнгемӱм Тӱнӱ докет лӱк-  
тӱлӱбӱм. Тӱнӱ вет, Господи, Тӱнӱбӱм  
сарвалышывлӱлӱн цилӱлӱн пуры,  
смирнӱ дӱ шуку жӱлӱйӱшӱ ылат. Мӱн-  
нӱбӱн молитваэм, Господи, колыма,  
ыдылмы юкемӱм ынгылемӱ. Ойхы ке-  
чем годым мӱнӱ Тӱнӱбӱм сарваленӱм,  
Тӱнӱ вет мӱнӱбӱм колынат. Йымывлӱ  
лошты Тӱнӱ ганет иктӱт уке, Господи,  
дӱ пӱшӱвлӱэт донат Тӱнӱ ганет уке.

Тӱнӱн ӱштӱмӱ цилӱ халыквлӱэт то-  
 лыт дӱ Тӱнӱ анзылнет, Господи, кы-  
 малыт, дӱ Тӱнӱн лӱметӱм хвалят,  
 Тӱнӱ вет кого ылат, цӱдӱвлӱм ӱштет,  
 Тӱнӱ, Йымы, Иктӱ ылат. ӱшке кор-  
 нышкет мӱнӱм, Господи, шагалтемӱ,  
 дӱ Тӱнӱн тӱрет доно мӱнӱ кашташ  
 тӱнгӱлӱм; Тӱнӱн лӱмет гӱц лӱдмӱ  
 доно мӱнӱн йӱнгем сусу лижӱ. Гос-  
 поди, мӱнӱн Йымем, цилӱ йӱнгем  
 доно Тӱлӱнет сулыквлӱэм келесем  
 дӱ Тӱнӱн лӱметӱм курымок лӱм-  
 лештӱрем. Тӱнӱн пурет мӱнӱ вӱл-  
 нем вет пиш кого, дӱ йӱнгемӱм адын  
 сек пындаш гӱц ытаренӱт. Йымы, за-  
 коным пыдыртышывлӱ мӱнӱ ваштаре-  
 шем шагалыныт, дӱ силанвлӱ, погы-  
 нен, мӱнӱн йӱнгемӱм кӱчӱлӱнӱт,  
 ӱшке анзылнышты Тӱнӱмӱт ужде-

лыт. Тӱньжӱ, Господь, мӱньӱн Йы-  
 мем, Пурым ӱштӱшӱ дӱ Жӱлӱйӱшӱ,  
 кужын Тырхышы дӱ Шукы милостян,  
 дӱ Истинный, мӱнь вӱкем анжал дӱ  
 мӱньӱм жӱлӱйӱ, ӱшке ӱрвезетлӱн  
 силаэтым пу дӱ ӱшке ӱдӱрӱмӱш цо-  
 раэтын эргӱжӱм ытары.

Мӱнь вӱлӱнем пуры пӱлӱкӱм ан-  
 жыкты, мӱньӱм ужын керддӱмӱвлӱ  
 ужышты дӱ намысланышты, Тӱньжӱ,  
 Господи, мӱлӱнем палшенӱт дӱ мӱ-  
 ньӱм сусуэмден ладнангдаренӱт.

Мӱнь вӱлӱнем пуры пӱлӱкӱм ан-  
 жыкты, мӱньӱм ужын керддӱмӱвлӱ  
 ужышты дӱ намысланышты, Тӱньжӱ,  
 Господи, мӱлӱнем палшенӱт дӱ мӱ-  
 ньӱм сусуэмден ладнангдаренӱт.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, тау  
 Тӱлӱнет, Йымы. (3 гӱнӱ)

Йымы, жӱлӱемӱ. (3 гӱнӱ)

Тау Ӓтялӱн, Ӓргӱлӱнӱт дӱ Святой  
Шӱлӱшлӱн.

### Тропарь...

Кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым-  
курымвлӱ мычкок. Аминь.

Мӱ верцӱннӱ Бӱдӱр гӱц шачынат,  
пыдалымым тырхенӱт, Пуры Йымы,  
колымет дон колымашым бӱштӱл шу-  
енӱт, Йымы ылмет дон бӱлӱмӱшӱм  
анжыктенӱт, Бӱшке кидет дон пуйы-  
рен бӱштӱметвлӱм уждымы ит ли,  
Жӱлӱйбӱшӱ, эдемвлӱм яратыметӱм  
анжыкты, Тӱнбӱм, Йымым Шачыкты-  
шын, мӱ верцӱнна сарвалымым шо-  
тыш нӱл, Бӱтарышы, мӱмнӱм, ямшаш-  
лык эдемвлӱэтӱм, ытары.



Мӱмнӱм совсемок ит коды, Бӱшке  
лӱмет верцӱн, Бӱшке донет ушны-  
машым ит пыдырты, Бӱшке жӱлӱйӱ-  
мӱшетӱмӱт мӱ гӱцӱнӱ карангден ит  
шу, Тӱнӱн яратымет Авраам верцӱн  
дӱ Исаак цораэт, Бӱшкӱметӱн Святой  
Израилет верцӱн.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Колыдымы, мӱмнӱм жӱлӱйӱ. *(3 гӱнӱ)*

Тау ӱтялӱн, Эргӱлӱнӱт дӱ Святой  
Шӱлӱшлӱн, кӱзӱтӱт, керек-кынамат  
дӱ курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мӱмнӱм жӱлӱ-  
йӱ; Господи, мӱмнӱн сулыквлӱнӱм  
итӱрӱйӱ; Цилӱ Кычышы, шӱдӱметӱм  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дӱ Бӱшке лӱмет верцӱн мӱмнӱн  
керддӱмӱнӱм паремдӱ.

Йымы, жӱлӱемӱ. (*3 гӱнӱ*)

Тау Ӓтялӱн, Ӓргӱлӱнӱт дӱ Святой  
Шӱлӱшлӱн, кӱзӱтӱт, керек-кынамат  
дӱ курым-курумвлӱ мычкок. Аминь.

Пӱлгомшты ылшы мӱмнӱн Ӓтинӱ,  
Тӱнӱн лӱмет лӱмлештӱрӱлтшӱ,  
Тӱнӱн Кугижӱншет толжы, Тӱнӱн  
ирӱкет мӱлӱндӱ вӱлнӱт пӱлгомш-  
тышы ганьок лижӱ. Тагачеш керӱллык  
киндӱм мӱлӱннӱ пу; дӱ мӱмнӱн сулык-  
влӱнӱм просты, весӱвлӱн сулыкыш-  
тым, мӱлӱннӱ ӱштӱмӱштӱм, прос-  
тымына ганьок; сулыкышкы мӱмнӱм  
ит пырты, худа гӱцӱн мӱмнӱм ытары.

*Возглас:* Тӱнӱн вет Кугижӱншет,  
силаэт, лӱмлештӱрӱлтмет улы Ӓтян,  
Ӓргӱнӱт дӱ Святой Шулӱшӱн, кӱзӱ-  
тӱт, керек-кынымат дӱ курым-курум-  
влӱ мычкок. Аминь.

**Кондак...**

Йымы, жӱлӱемӱ. (40 гӱнӱ)

*Иже на всякое время...*

Сакой веремӱн дӱ сакой цӱшӱн, пӱлгомшӱтат дӱ мӱлӱндӱ вӱлнӱт кы- малмы дӱ лӱмлештӱрӱмӱ, Христос Йымына, шуку тырхышы, шуку жӱ- лӱйӱшӱ, когон пуры шӱм кӱргӱн, тӱр эдемвлӱм яратышы, сулыкӱнвлӱм жӱлӱйӱшӱ, анзыкылаэш пуры-яжом сӱрӱмет дон цилӱм ытаралтмашыш ӱжӱнӱт.

Господи, Бӱшкеок ти цӱшӱн ыдыл- мынам яралеш нӱл, Тӱнӱн шӱдӱ- мӱвлӱэт семӱнӱ мӱмнӱн ылымӱшнӱм тӱрлӱтӱ, йӱнгвлӱнӱм освяцӱйӱ, кӱп- влӱнам итӱрӱйӱ, шанымашвлӱнӱм тӱрлӱтӱ, ышнам ирӱктӱ, сакой ойхы

гӱц, худа гӱц, церлӱнӱмӱш гӱц мӱмнӱм ытары. Тӱнӱн Святой Ангелвлӱэт дон мӱмнӱм ӱрӱ, нӱнӱн погынымашышты дон перегӱлтӱн дӱ тымдымышты дон бӱнянӱмӱшӱшкӱ ушнен шоаш дӱ Тӱнӱн миӱш лидӱмӱ лӱмлештӱрӱлтметӱм пӱлен шоашна лижӱ, Тӱнӱ вет хвальымы ылат курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Йымы, жӱлӱемӱ. *(3 гӱнӱ)*

Тау ӱтялӱн, ӱргӱлӱнӱт дӱ Святой Шӱлӱшлӱн кӱзӱтӱт, керек-кынамат дӱ курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

Херувимвлӱ гӱцӱт утла жеплӱш ярал ылат, Серафимвлӱ гӱцӱт тӱнгӱштӱрен керддӱмӱ лӱмлӱ линӱт. Тӱнӱм, лачок Йымын ӱвӱжӱм, Шамак Йымым иренок Шачыктышым, когон лӱмлештӱренӱ.

Господьын лӱм дон, ӱти, благословайы.

*Возглас:*

Йымы, мӱмнӱм пурет дон левед, благословайы, Бӱшке цӱреэтым мӱ вӱкӱнӱ валгалтары дӱ мӱмнӱм жӱлӱйӱ. Аминь.

### Молитва

Кычен ӱшнӱшӱ, Иисус Христос, мӱмнӱн Йымына, мӱмнӱн сулыквлӱнӱ верцӱн шуку Тырхышы, кӱзӱтшӱ цӱш якте мӱмнӱм урденӱт, кынам бӱлӱжтӱрӱшӱ пу крестӱштӱ кечӱмет годым пуры ышан разбойниклӱн райыш пырашыжы корным бӱштенӱт, колымашет дон колымашым пыдыртенӱт, мӱмнӱм, сулыканвлӱм, дӱ

ярдымы цоравлӱэтӱм ирэмдӱ. Су-  
лыкланеннӱ, законде ӱштеннӱ, пӱлго-  
мыш кӱшкӱлӱ сӱнзӱнӱм сӱрӱлӱш дӱ  
анжалашат ярдымы ылына: тӱр ӱш-  
тӱмӱш корнет гӱц карангынна, мӱм-  
нӱн йӱнгнӱ мам шанен, тӱдӱм ӱш-  
теннӱ. Но Тӱнӱн висӱш лидӱмӱ  
пуретӱм сарваленӱ, Господи, мӱмнӱм  
жӱлӱйӱ. Шукы милостет дон ӱшке  
святой лӱмет верцӱн мӱмнӱм ытары.  
Мӱмнӱн кечӱвлӱнӱ такеш шолмы дон  
эртенӱт. Ваштарешнӱ шалгышын кид  
гӱц мӱмнӱм шышшыл нӱл, просты  
мӱмнӱн сулыквлӱнӱм, кӱпӱн кайыш  
мындырланымжым колышым ӱштӱ,  
тошты эдем гӱц карангын, у эдемӱш  
сӱрненӱ: мӱлӱннӱ пурым ӱштӱшӱ,  
кычен ӱшнӱшӱнӱ, Тӱлӱнет ӱленӱ,  
тенгелӱ, Тӱнӱн шӱдӱмӱвлӱэт се-

мӱнь бӱлен, курымаш кӱнбӱлӱшкет  
шона, кыштакен цилӱлӱн веселӱбӱмбӱ  
бӱлӱш ылеш. Тӱнь вет лачок веселӱ-  
бӱктӱшӱ дӱ сусуэмдӱшӱ ылат Тӱ-  
нбӱм яратышывлӱм, Христос Йы-  
мына, дӱ Тӱлӱнет, Тӱнгӱлтӱшдӱмбӱ  
Тӱнбӱн ӱтятлӱн дӱ пиш Святой, Пу-  
ры дӱ Бӱлӱжтӱрӱшӱ Тӱнбӱн Святой  
Шӱлӱшетлӱн таум бӱштенӱ кӱзӱтӱт,  
керек-кынамат дӱ курым-курымвлӱ  
мычкок.





## КОГО ПОВЕЧЕРИ

Мәмнән Йымына хвальымы, соок,  
кызытат, керек-кынамат дә курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

Тау Тыләнет, мәмнән Йымына, Тау  
Тыланет.

*Царю Небесный...*

Пылгомшышы Кугижә, Сусу-  
эмдышы лачокын Шүлш, Тынъ цилә  
вәре ылат, цилә ситәрет, сакой пурым  
Лыкшы дә Ылымашым Пушы, тол дә  
пырен Ылы мә көргыштынә, керек-ма-  
хань худа гыцат мәмнәм итырайы дә,  
Пуры, мәмнән йангвләнәм ытары.



Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Кольдымы, мамнам жалайы. (3 гәнә)

Тау Атялән, Эргыланәт дә Святой  
Шүлйшлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мамнам жалә-  
йы; Господи, мамнан сулыквләнәм  
итырайы; Цилә Кычышы, шүдйметым  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дә Ышке лймет верцын мамнан  
керддымынәм паремды.

Йымы, жаләемә. (3 гәнә)

Тау Атялән, Эргыланәт дә Святой  
Шүлйшлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомышты ылшы мамнан Атина,  
Тыньын лймет лймлештәрәлтшы, Ты-  
ньын Кугижәншет толжы, Тыньын  
ирыкет мүләнды вьлнәт пылгомыш-

тышы ганьок лижы. Тагачеш керӓллык киндым мӓлӓннӓ пу; дӓ мӓмнӓн сулык-влӓнӓм просты, весывлӓн сулыкыштым, мӓлӓннӓ бӓштӓмбӓштӓм, простымына ганьок; сулыкышкы мӓмнӓм ит пырты, худа гыцын мӓмнӓм ытары.

Йымы, жӓлӓемӓ. *(12 гӓнӓ)*

Толда, мӓмнӓн Кугижӓ Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мӓмнӓн Кугижӓ Йымыланна, кымалына дӓ сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мӓмнӓн Кугижӓ Йымыланна, Бӓшлӓнжок кымалына дӓ сукалтен вазына.

#### 4 псалом

Кынам мӓнь сарваленӓм, Йымы мӓньын тӓремӓм колын, ойхыштем

мЫләнәм йонгым пуэн, мЫньЫм жә-  
л҃йЫ дә мЫньЫн молитваэм колын ли.  
Эдем эрг҃йвлә, кышкевек тә ваштареш  
шалгедә? Малын такешЫм яратедә дә  
алталымашым к҃чәл҃йдә? Пәл҃йдә,  
Господь вет Ышке святойжым цүде-  
йЫмәнЫм Ыштен: кынам мЫнь Т҃й-  
д҃ым сарвалем, Господь мЫньЫм ко-  
леш. Ш҃дешк҃ым҃дә дон сулыкым  
идә Ышт҃ы, йән҃г҃шт҃ыдә мам попедә,  
амалымы вар҃шт҃ыдә тыремдә. Төр  
жертвам кандыда дә Господьлан уа-  
ныда. Шукынок попат: «Кү мälәннә  
пурым анжыкта?» – маныт. Господь,  
Т҃ын҃ьЫн лицәэт҃ын сотыжы мә в҃йләннә  
лиәлт҃ын. М҃ын҃ьЫн шүмем҃ым сусуэм-  
денәт: н҃ын҃ь҃ж҃ы шадән҃г҃ы п҃ырц҃ышт҃ы,  
әрәкәшт҃ы дә ү пурлыкышты дон па-  
ен҃йт. М҃ын҃ь тырынок вазын ама-  
лен кем дә кәнәм, Т҃ын҃ь вет, Господь,

мЫләм иктЫлән уанымашым пырте-  
нәт.

## 6 псалом

Господи, Ышке кого шЫдет дон мЫ-  
ньЫм ит йәтлЫ, Ышке шЫдет дон мЫ-  
ньЫм ит наказы. Господи, мЫньЫм  
жәләйЫ, мЫнь вет силадымы ылам,  
Господи, мЫньЫм паремдЫ, мЫньЫн  
лувләэмәт вет тәрвәнән шЫнзЫнЫт.  
Йәнгемәт когон пыдыраналт шЫнзЫн:  
дә ТЫнь, Господи, кышкевек якте тен-  
гежЫ? Господи, токемлә сәрнәлЫмә,  
мЫньЫн йәнгемЫм ытаремә: Ышке  
пурет верцЫн мЫньЫм ытаремә. Ко-  
лышывлә логЫц вет иктәт ТЫньЫм ак  
әшЫндәрЫ: адышты кў вара ТЫньЫм  
хвален кердеш? Когон мәгЫрымем  
доно мЫнь сила гЫц кенәм, йыд йЫ-  
де Ышке амалымы вәрем мышкам,

сӱнзӱвӱдем доно шарышемӱм нӱртем. Кого ойхеш сӱнзӱэм пӱцкемӱшӱлтӱн, цилӱ тышманвлӱэм лошты лаксыргенӱм. Законде ыштӱшӱвлӱ, мӱнӱ гӱцем цилӱн карангда, Господь мӱгӱрӱмӱ юкемӱм колы: Господь ыдылмы юкемӱм колы, Господь мӱнӱн молитваэмӱм шотыш нӱльӱ. Мӱнӱн цилӱ тышманвлӱэм намысландарымы дӱ шушыртымы лиштӱ, дӱ цилӱн, намысланен, йӱле мӱнгеш сӱрнӱл кештӱ.

## 12 псалом

Господи, кышкевек Тӱнӱ мӱнӱм пӱтӱмӱм якте монденӱт? Кышкевек лицӱэтӱм мӱнӱ гӱцем карангдет? Кышкевек мӱнӱ йӱнгӱштем шанен ылем, шӱмӱштем йыдет-кечет ойхырем?

Кышкевек тышманем мѣнь анзылнем  
кѣкшем шалга? Господь Йызем, ан-  
жалыма, мѣньѣм колыма, сѣнзѣэмѣм  
сотемдѣремѣ, колымылаок амален ке-  
мѣлѣ ѣнжѣ ли. Мѣлѣнем тышманем  
«Мѣнь тѣдѣм сѣнгенѣм» манын ѣн-  
жѣ келесѣ. Мѣнь лыпшалтам гѣнь,  
мѣньѣм пѣзѣртѣшѣвлѣ сусу лит.  
Мѣньжѣ Тѣньѣн пуретлѣн веле уа-  
ненѣм:

Тѣньѣн ытарыметлѣн шѣмемѣт су-  
су лиэш, мѣлѣнем пурым ѣштѣшѣ  
Господьлан мыралтен колтем дѣ Кѣш-  
нѣшѣ Господьын лѣмлѣн мырем.

Тау Атялѣн, Эргѣлѣнѣт дѣ Святой  
Шѣлѣшлѣн, кѣзѣтѣт, керек-кынамат  
дѣ курым-курымвлѣ мычкок. Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, алилуиа, тау  
Тѣлѣнет, Йымы. (3 гѣнѣ)

Йымы, жалаема. (3 гәнә)

Тау Атялән, Эргыланәт дә Святой  
Шүлйшлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

## 24 псалом

Господи, Тынъ докет йангемым  
луктенәм, Йымам, Тыләнет веле уа-  
ненәм, мыләнем курымат намысла-  
наш Ынжы ли, тышманвләэм мынъым  
Ынжышты ваштылеп, Тыләнет цилә  
уанышывлә вет намысеш ак кодеп.  
Тынъын законетым такешок пыдыр-  
тышывлә намысеш кодышты. Госпо-  
ди, мыләнем Ышке корнывләэтым ан-  
жыкты, Тынъын корныштет кашташ  
мынъым тымды. Мынъым Ышке лачо-  
кышкет виктәрй дә мынъым тымды,  
Тынъ вет мынъын Ытарышы Йымы

ылат, цилä кечынок Тыланет уаненäm. Господи, пурывлäэтым äшындäры да Ёшке жäläйымäшетымät, нынны вет курым гыцок ылыт. Ёрвезем годшы сулыкемым да пälыде ёштымемым ит äшындäры, Господи, Ёшке жäläйымäшет дон, Ёшке пурет дон Тынмыным äшындäры. Господь пуры да төр ылеш, ты гишан сулыканвлälан корнеш законжым анжыкта. Смирнävлäm төр ёштäш видä, смирнävлäm Ёшке корныжы дон кашташ тымда. Тыдын шудымäшыжым да Тыдын анжыктымашвлäжым кычälшывлälан Господын цилä корныжы пуры да лачок ылеш. Господи, Ёшке лымет верцын, сулыкемым итырайы, тыды вет кого ылеш. Кү ылеш Господь гыц лудшы эдем, Тыдылан кор-



нешыжы законым пуа, маханьы тыдлан ярал. Тыдын йангжы пуры вэрышты лиэш, тыдын вырлыкшат ылымы сандалыкым нэлеш. Тыды гыц лүдшывлалан Господь сила ылеш, Ышке сөрымжым нынлан анжыкта. Сынзэм Господь докы соок анжа, Тыды шөргыш гыц мнын ялемым лыктеш. Мнын вөкем анжал дә мнын жалайы, мнын ышкетем дә, укеан ылам. Шум көргы ойхемвлә шукемынйт, эксөквлә гыц мныным лык. Мнын ясыланымемым дә моч гыц кемемәт анжал дә просты цилә сулыкемвләм. Тышманемвлә вөкы анжал, ныны вет шукемынйт, такешок шөдешкымышты дон мныным ужын ак кердеп. Мнын йангемым пе-

регъї, мѣньїм ытары, дѣ ам намысланы, мѣнь вет Тѣлѣнет уаненѣм. Шѣдѣдѣмѣ дѣ тѣр эдемвлѣ мѣнь сагаэм лиэвѣї, мѣнь вет, Господи, Тѣлѣнет веле уаненѣм. Йымы, Израильїм цилѣ ойхывлѣжѣї гѣц ытары.

### 30 псалом

Господи, Тѣлѣнет уаненѣм, курым мычкат намысланаш ѣнжѣї ли: Ёшке тѣрет дон мѣньїм перегѣї дѣ ирѣкѣш лык. Мѣнь векемвлѣ пѣлѣшетѣм сѣрѣл, мѣньїм ытараш талашы: мѣлѣнем Перегѣшѣї Йымы ли, ытаралташем толын пырымы тома ли. Тѣнь вет мѣньїн кычыкем дѣ толын пырымашем ылат, Ёшке лѣмет верцѣн мѣньїм видет, дѣ темен пукшет. Йѣвѣрт шѣндѣмѣ шѣргѣш гѣц виден

лыктат, Тѣнь вет, Господи, мѣньѣн  
Перегѣшем ылат. Ышке шѣльѣшем  
Тѣньѣн кидѣшкет пуэм: Господь ла-  
чокын Йымы, Тѣнь мѣньѣм ытаре-  
нѣт. Тѣнь акелвлѣм такешок жеп-  
лѣшѣвлѣм ужын керддѣмѣ ылат,  
мѣньжѣ Господьлан уаненѣм. Тѣньѣн  
пурет гишѣн сусу лиѣм дѣ ѣвѣртем,  
мѣньѣн смиренѣм вет ужынат, ѣанг  
ясем гѣц мѣньѣм ытарышыц, мѣньѣм  
тышманвлѣн кидѣш пуделат, мѣньѣн  
ялемѣм кымда вѣреш шагалтенѣт.  
Господи, мѣньѣм жѣлѣйѣ, мѣнь ой-  
хышты ылам: шѣдѣ канѣѣсѣреш сѣн-  
зѣэмѣт, ѣангемѣт, шѣм кѣргемѣт пы-  
дыраналт шѣнзѣнѣт. Ясеш мѣньѣн  
курумем шѣрѣнѣш, дѣ мѣньѣн иге-  
чѣвлѣэм ойхырен-мѣгѣрѣмѣшеш эр-

тевѣ, укештѣ Ёлымѣ дон силаэмат  
пѣтѣш, лувлээмат тэрванѣл шѣнзѣ-  
нѣт, цѣтѣрналтѣнѣт. Цилэ тышма-  
немвлэлэн мѣнь мыскылымаш лим,  
эче утларакшы пашкудемвлэлэн, пѣ-  
лѣмемвлэлэнжѣ когон лүдѣшлэ лин  
шѣнзѣм: мѣньѣм ужшывлэжѣ мѣнь  
гѣцем пакы кыргыж шѣлѣт. Шү  
мѣштѣштѣ колышы ганьы монды-  
мы ылынам, пыдыргышы атѣ ганьы  
линәм. Йѣрем Ёлѣшѣвлэ гѣц, шу-  
кы гѣцок, худа шамаквлэм колынам,  
кынам нѣнѣ, мѣнь ваштарешем ик-  
вэреш погынен, йангемѣм ямдаш  
кангашенѣт. Мѣньжѣ вет, Господи,  
Тѣлэнет веле уаненәм: Тѣнь мѣньѣн  
Йымем ылат, манынам. Тѣньѣн ки-  
дѣштет мѣньѣн кечемвлэ: тышма-

немвлән кид гыцын дә мыйным пок-  
тылшывлә гыц мыйным ытары. Ышке  
лицәэтын сотыжым цорәтлән кайзык-  
ты, Ышке пурет доно мыйным ытары.  
Господи, Тыйным сыйрымем дон на-  
мысеш мыйным ит коды: худа эдемвлә  
намысланышты дә адышкы валышты.  
Такешок пуры эдем вйкы законде йш-  
тымашым когоэшнен дә тырынъ анжен  
попышывлән алталышы ышмашты по-  
пен керддымы лижы. Господи, Тыйнын  
пуретшы маняры шуку, кыдывләм  
Тынь гыцет лүдшывләлән переген ур-  
денәт, эдем эргывлә анзылны Тыләнет  
уанышывләлән йәмдылен шынденәт.  
Тынь ныным Ышке цыреәт доно эдем-  
влән пыдыранымаш гыцын переген  
урдет: Скиния манмы церкыштет  
эдемвлән спорымаш гыц левед урдет.

Господь хвальымы ылеш, цаткыды  
стенään халашты цүдейымән Ышке  
пурыжым цүдейымыла анжыктен. Пы-  
дыраналт кемыкем, мынь попышым:  
мынь йнде Тыньюн сынзәэт гыц ка-  
рангдымы ылам, маньым: ты гишән  
Тыньюм сарвалымом годом мыньюн  
молитва юкемым колыц. Тыдын цила  
святойвлажы, Господьым яратыда,  
Господь лачокым тергә, уты дон кого-  
эшнышывләлән төр түлә. Цилән Гос-  
подьлан уанышывлә, пыт шалгыда,  
тамдән шүмдә цаткыдемжы.

## 90 псалом

Күшнышын палшымы доно йлышы  
пылгомаштышы Йымын левәш лы-  
вәлны перегайтеш. Господьлан попа:  
«Мынь верцем Шалгышы дә мыньюн

миэн Пырымашем ылат, мѣньѣн Йы-  
мем, дѣ Тѣдѣлѣн веле уанем». Тѣдѣ  
вет тѣньѣм кычаш цацышывлѣн шѣр-  
гѣш гѣц дѣ пыдыратышы шамак  
гѣцѣт ытара, Ышке пулышыжы доно  
тѣньѣм ѣрен шалга, Тѣдѣн шылдыр  
лѣвѣлнѣжѣ ат лѣд: Тѣдѣн тѣржѣ  
тѣньѣм ѣрык доно перегѣ. Йыд лѣ-  
дѣш гѣц, сотыгечѣн чонгештѣшѣ  
пикш гѣцѣт ат лѣд, пѣцкемѣштѣ сѣр-  
нѣшѣ худавлѣ гѣцѣт, цер гѣцѣт дѣ  
кечѣвѣлѣн сѣрнѣлшѣ келтѣмѣш гѣ-  
цѣт. Тѣнь ѣѣрет тѣжем, дѣ вургым-  
ла монгырыштет лу тѣжем вилеш,  
тѣнь докетшѣ ак лишѣлемѣлт, Ышке  
сѣнзѣэт доно анжалат веле дѣ сулы-  
канвлѣлѣн кѣсѣм пѣрыктѣмѣм ужат.  
«Тѣнь вет, Господи, уанымашем

ылат» манынат, миэн пырымы вәре-  
шет Күшнѣшѣм айыренәт. Худа тѣнь  
докет ак тол, шушырат кәпѣшкет  
ак лишѣлем. Ышке Ангелвләжѣлән  
вет тѣнь верцет тѣньѣм цилә корны-  
вләштет перегәш шүдә. Ялет доно кү-  
эш шѣртнялтмәш гѣцѣн тѣньѣм ки-  
дѣшкѣштѣ нәлѣт, чѣнгәлшѣ кѣшкѣ  
дә тыл вуян кѣшкѣ вѣкѣ ташкалат дә  
лев дон кого кѣшкѣмәт ташкен шу-  
эт. «Тѣдѣ вет Мѣләнәм уанен, дә  
тѣдѣм ытарем: Мѣньѣн лѣмемѣм  
пәлѣмѣжѣ гишән тѣдѣм леведәм.  
Мѣньѣм сѣгѣрә гѣнь, тѣдѣм колам:  
ойхыжы годым сагажы ылам, тѣдѣм  
ытарем дә лѣмлештәрәм, шуку ке-  
чывлә доно тѣдѣм темем, Ышке ыта-  
рымашемѣм тѣдѣлән анжыктем».



Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой  
Шүлйшлән, кызытат, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Алилуиа, алилуиа, алилуиа, тау  
Тыланет Йымы. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой  
Шүлйшлән, кызытат, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Алилуиа, алилуиа, алилуиа, тау  
Тыланет, Йымы. (3 гәнә)

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой  
Шүлйшлән, кызытат, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

*Яко с нами Бог...*

Мә саганә Йымы, пәлен лидә ха-  
лыквлә дә сынгымы лидә.

Мә сагана вет Йымы.

Сәндәләк тьр якте колын лидә.

Мә сагана вет Йымы.

Силанвлә сьнгьимь лидә.

Мә сагана вет Йымы.

Эче сьнгедә гьнят, эче сьнгьимь  
лидә.

Мә сагана вет Йымы.

Кәнгәшымәшым ьштедә гьнят, Гос-  
подь шәләтен шуа.

Мә сагана вет Йымы.

Махань шаям шайыштыда гьнят, тә  
семьндә ак ли.

Мә сагана вет Йымы.

Тәмдән крозымыда гьц мә ана лүд,  
ни ана пыдыраны.

Мә сагана вет Йымы.

Господь Йымынам лымлештәренә,  
Тьды мәләннә лүдмәш лиэш.

Мә сагана вет Йымы.

Тыдылән мынъ уанымыкем, Тыды  
мыләннем лымлештәрйшем лиэш.

Мә сагана вет Йымы.

Тыдылән уанаш тынгәләм, Тыды  
мынъым ытара.

Мә сагана вет Йымы.

Теве мынъ ылам дә тетявләэм, кы-  
дывләм мыләннем Йымы пуэн.

Мә сагана вет Йымы.

Пыцкемыштй каштшы эдемвлә кого  
сотым ужыныт.

Мә сагана вет Йымы.

Ордыжыштй дә колымашын  
ымылыштй ылышывлә, тә вйкыдә  
соты валгалтеш.

Мә сагана вет Йымы.

Изи Тетя вет Эргәш шачын дә  
мәләннә пумы лин.

Мә сагана вет Йымы.

Тыдын вуйлалтымашыжы Тыдын  
пулышыжы вылны.

Мә сагана вет Йымы.

Тыдын тырланжы пйсмән уке.

Мә сагана вет Йымы.

Тыдын лымжы кого кәнгәшын Ангел  
манмы ылеш.

Мә сагана вет Йымы.

Цүдейымән Кәнгәшышы.

Мә сагана вет Йымы.

Силан Йымы, сьрән<sup>2</sup>, мирым вуйла-  
тышы.

Мә сагана вет Йымы.

Толшаш курымын Атя.

Мә сагана вет Йымы.

Мә сагана Йымы, пәлен лидә ха-  
лыквлә дә сьнгымы лидә.

---

2 Сьр-власть – сьрым нәлбн маныт.

Мә сагана вет Йымы.

Тау Äтялән, Эргыланят дә Святой Шүлышлән.

Мә сагана Йымы.

Кызытат, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Мә сагана Йымы! Мә сагана вет Йымы.

**1 лик:** Кечым эртären, Тылät Господи, таум ёштем вады дон йыдым сулыкдеок эртәрәш сарвален ядам, Ытарышы, мыланем пу дә мыньюм ытары.

**2 лик:** Тау Äтялән, Эргыланят дә Святой Шүлышлән: Кечым эртären, шамаквлә дон лымлештарем, Тыньюм, Кычен урдышы, вады дон йыдым худа мыскылыдеок эртәрәш сарвален ядам, Ытарышы, мыланем пу дә мыньюм ытары.

**Оба лика:** Кызытат, керек-кынамат да курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Кечым эртären мырен лымлештәрем Тынным, Святой, вады дон йыдым тырынок эртәрәш сарвален ядам, Ытарышы, мөланем пу да мөным ытары.

Кәпдөмь Херувимвлән естество Тынным цәрнөде мыривлә дон лымлештарат. Куд шылдыран ылышы Серафимвлә цәрнөдөмь юк дон Тынным күкшемдат, Ангелвлән цилә воинство кым святой мыривлә дон Тынным хвален шалгат. Цилә гыцат анзыцын Атя ылат, Ышке ганеток Тынгалтышдөмь Эргет ылеш; иканьок жепән ылымаш Шүлыш дон ылат, айырлыдымы кымытым анжыктет.

Пиш Святой Ыдыр, Йымын Авәжы, да Шамакым ышкеок ужшывлә да слу-

гавләжы, Пророквләят дә цилә мучениквлән парты колыдымаш Ылымәшшты ылшывлә, цилә верцын кымал сарвалыда; мәжы вет цилән бедәштты ылына, худан алталымыжы гыц ытаралтмыкына, Ангелвлән мырымы мырым когон мыренә: Святой, Святой, Святой, кым пачаш Святой, Господи, мәмнәм жәләйы дә ытары.

### Символ веры

Їнянем цилә Кычышы ик Йымы Атялән.

Пылгомым, мүлändigим, цилә ужмынам дә уждымынамат лиәлтәршылән. Эче ик Господь Иисус Христослан, Йымын Эргыжылән. Цилә курымвлә гыцәт перви Атя Йымы гыц ик гәнә шачшылан.

Соты гыцын ылшы Сотылан, лачок Йымы гыц ылшы лачок Йымылан. Шачшылан, ёштёмы агыллан, Атяжы дон икток Ылшылан, кыдын дон цилä лиäлтён.

Мä верцённа, эдемвлä верцён, мämнäm ытарышашланен пёлгом гыцён Вальшылан дä Святой Шүлёш сила дон Мария лёмән Ыдыр гыцён кäпängäлтён эдем Лишёлән.

Понтий Пилат годым мä верцённа Пыдалымылан Страдайышылан дä Тайымылан.

Законышты сирёмё семёнь кымшы кечён ёлёмж Кёньёлшёлән.

Пёлгомшы кузен Кешёлән, Атя Йымын вургымла монгыреш Шёцшёлән.



Ыльшы эдемвләмәт, колышывләмәт  
суяш кого лым дон эче вес гәнәк Тол-  
шашлыклан, Тьдын Кугижәншыжылан  
птымәш ак ли.

Эче ылымәшым пушы Господь Свя-  
той Шүльшлән, Атя Йымы гыц ләк-  
шылән.

Атя дон Эргы сага кымалшашлык-  
лан, хвальышашлыклан, пророквлә  
гач попышылан.

Ик Святой, Соборный дә Апостоль-  
ский церкылан.

Признаем сулыквлә гыц ирыктәлтәш  
ик гәнә крестәлтәш керәлым.

Уанен вычем цилә колышы эдем-  
влән ылыж кыньылшәшлыкым.

Дә толшаш курымыштышы ылымә-  
шымәт. Аминь.

Пиш Святой, Кычен урдышы, Йымым Шачыктышы, мә верцѣннә, сулыканвлә верцѣн, сарвалы. *(3 гәнә)*

Святой Ангелвлә, Архангелвлә, цилә пѣлгомьштышы силавлә, мә верцѣннә, сулыканвлә верцѣн, сарвалыда. *(2 гәнә)*

Святой Иоанн Пророк, анзыц толшы мәмнән Господьнам – Иисус Христосым крестѣшѣ мә верцѣннә, сулыканвлә верцѣн, сарвалы. *(2 гәнә)*

Святой жеплѣмѣ Апостолвлә, Пророквлә, Мучениквлә дә цилә Святойвлә, мә верцѣннә, сулыканвлә верцѣн, сарвалыда. *(2 гәнә)*

Преподобный дә шүмѣштѣдә Йымым намалшы, мәмнән Äтивләнә, Кытѣшѣвлә, сәндәлѣкѣштѣшѣ халыквләм

Тымдышывлә, мә верцӳннә, сулыкканвлә  
верцӳн, сарвалыда. (2 гәнә)

*Тишитӳ церкӳн Святойым понымла...*

Бӳлӳжтӳрӳшӳ, жеплӳмӳ Крестӳн  
Сӳнгӳдӳмӳ, пӳлен шоктыдымы, Бо-  
жественный силажы мӳмнӳм, сулы-  
канвлӳм, шуэн ит коды. (2 гәнә)

Йымы, мӳмнӳм, сулыкканвлӳм, ире-  
эмдӳ. (2 гәнә)

Йымы, мӳмнӳм, сулыкканвлӳм, ире-  
эмдӳ дӳ жӳлӳйӳ.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой  
Колыдымы, мӳмнӳм жӳлӳйӳ. (3 гәнә)

Тау ӳтялӳн, ӳргӳлӳнӳт дӳ Святой  
Шӳлӳшлӳн, кӳзӳтӳт, керек-кынамат  
дӳ курым-курымвлӳ мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мӳмнӳм жӳлӳ-  
йӳ, Господи, мӳмнӳн сулыквлӳнӳм

итырайы, цилә Кычышы, шүдүметым  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дә Ышке лымет верцын мамнан  
керддымынам паремды.

Йымы, жалаема. *(3 гәнә)*

Тау Атялан, Эргыланат дә Святой  
Шүлйшлан, кызытат, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомышты ылышы мамнан Атина,  
Тыныын лымет лымлештаралтшы, Ты-  
ныын Кугижаншет толжы, Тыныын  
ирйкет мүләнды вьлнат пылгомыш-  
тышы ганьок лижы. Тагачеш кераллык  
киндым маләннә пу; дә мамнан сулык-  
вләнәм просты, весывлән сулыкыш-  
тым, маләннә йштүмйштүм, про-  
стымына ганьок; сулыкышкы мамнам  
ит пырты, худа гыцын мамнам ытары.

*Яко Твое есть Царство...*

Тыньын вет Кугижәншет, силаэт,  
лымлештәрәлтмет улы Äтян, Эргынät  
дä Святой Шулышын, кызытät, керек-  
кынымат дä курым-курымвлä мычкок.  
Аминь.

*Ти тропарьвлäm шачмын дä вйрге-  
чын мырымыла.*

*2-шы гл. Христос Йымы, / мынъын  
сынзäвлäэм сотемдäры, / амалымыла-  
ок колен кемылä бнжы ли, // тидын  
вйлän силам нälынäm манын, тышма-  
нем келесен бнжы керд.*

Тау Äтялän, Эргылänät дä Святой  
Шулышлän.

Йымы, мынъын йангем верцын  
Шалгышы ли, / мынъ вет шуку шор-  
гышвлä лошты каштам. / Бшке пуры

дә эдемѳм яратымет дон // нѳнѳ гѳц  
мѳнѳѳм ытары дә перегѳ.

Кѳзѳтѳт, керек-кынамат дә курым-  
курумвлѳ мычкок. Аминѳ.

Пишок шуку сулыкем гишѳн сар-  
валашат шеклѳнем, / Тѳнѳжѳ, Йы-  
мым Шачыктышы Ёдѳр, / Тѳнѳ гѳцет  
Шачшым сарвалы, / Ѱвѳн ыдылмыжы  
Кычен урдышы анзылны шуку ѳштен  
кердеш, / совсемок Ире, / сулыканвлѳн  
сарвалымынам колдымы ит ли, / Тѳдѳ  
вет пуры ылеш дә ытарен кердеш, //  
Кыды мѳ верцѳннѳ страдаяш шанен.

*8-шы гл. Вес тропарьвлѳ (кыш-  
кыжмын дә изѳрнян мырымыла)*

Уждымы мѳнѳѳн тышманвлѳэмѳн  
амалыдымыштым, Господи, пѳлет,/

нималан ярдымы мѣньѣн кѣпемѣн  
керддѣмѣжѣмѣт, мѣньѣм, Пуйыры-  
шы, пѣлет, / седѣндон мѣнь Тѣньѣн  
кидѣшкет шѣлѣшемѣм пуэм. / Тѣ-  
ньѣн жѣлѣйѣшѣ шылдырет дон мѣ-  
ньѣм леведѣмѣ, / амалымылаок колен  
кемѣлѣ ѣнжѣ ли, / Тѣньѣн Йымы ша-  
маквлѣэтѣн тотлыжы дон темѣш / мѣ-  
ньѣн ыш сѣнзѣэм пачыма, / керѣл же-  
пѣн Тѣньѣм лѣмлештѣрѣш мѣньѣм  
кѣньѣлтѣ. // Тѣнь вет иктѣ Пуры дѣ  
Эдем яратышы ылат.

**Стих:** Мѣньѣн Господь Йымем, мѣ-  
ньѣм анжалыма дѣ мѣньѣм колыма./

Господи, Тѣньѣн Судет лѣдѣшѣн  
вет, / Ангелвлѣ анзылан шагалыт, /  
эдемвлѣ виден пыртымы лит, /  
книгѣвлѣ пачылтыт, / пѣшѣвлѣ лан-

зылымы лит, / шанымашвлä ядыш-  
тмы лит, / мýлänем, сулыкеш  
блянышылän / судшы маханьы лиэш  
вäl, / кү мýлänем тылжым йортä  
вäl, / кү мýлänем пýцкемýшým со-  
темдärä, // Тýнь, эдем яратымет дон  
ат жäläйý гýнь, Господи.

Тау Äтялän, Эргýлänät дä Святой  
Шүлýшлän.

Ик гänä сулыкан бдырämаш гань-  
ок, / мýлänем, Йымы, сýнзävбдым  
пу. / Тýньбýн явлäэтým нортäш яра-  
лым бшты, / кыдывлä мýньбýм ал-  
танзыкан корны гýц лыктыныт, / тот-  
лы пышан миром Тýлänет кандаш,  
сулыкым простыктен бштымý ире  
блýmäшýmät / шанымем юкетým,  
Тýньбýнým: // «Тол тырын, тýньбýм



ТҮНЬҮН ЫНЯНЫМАШЕТ ТҮНЬҮМ ЫТАРЕН»  
манмым, мҮЛӘНЕМӘТ КОЛАШЕМ ЛИЖҮ.

КҮЗҮТӘТ, КЕРЕК-КЫНАМАТ ДӘ КУРЫМ-  
КУРЫМВЛӘ МЫЧКОК. АМИНЬ.

ТҮЛӘНЕТ, ЙЫМЫМ ШАЧЫКТЫШЫ, / на-  
мысеш коддымы уанымем дон ытарал-  
там; / мҮНЬ АНЗЫЛАНЕМ ШАГАЛМЫКЕТ,  
ПИШ ИРЕ, мҮНЬ АМ ЛҮД, / ТЫШМАНВЛӘЭМ  
ПОКТЕН КОЛТЕМ ДӘ НҮНҮМ СҮНГЕМ, /  
ТҮНЬҮН ИК ЛЕВӘШЕТ ЛҮВӘЛНҮ / КҮРТНИ  
ӘРҮК ШАЙЫЛНЫШЫ ГАНЬЫ ДӘ ТҮНЬҮН  
ЦИЛӘ КЕРДШҮ ПАЛШЫКЕТ ДОН, / сарвален  
ТҮЛӘНЕТ СҮГҮРЕМ: / ТҮНЬҮН ЫДЫЛМЕТ  
ДОН, КЫЧЕН АШНҮШҮ, мҮНЬҮМ ЫТА-  
РЫ, / ТҮНЬҮМ ЛҮМЛЕШТӘРӘШ мҮНЬҮМ,  
ПҮЦ АМАЛЫШЫМ, // ТҮНЬ ГҮЦЕТ КӘПӘН-  
ГӘЛТШҮ ЙЫМЫН ЭРГҮН СИЛАЖЫ ДОНО  
КҮНЬҮЛТҮ.

Йымы, жәләемә. (40 гәнә)

Тау Äтялән, Эргыләнәт дә Святой Шүлйшлән, кызытәт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Херувимвлә гыцәт утла жепләш ярал ылат, Серафимвлә гыцәт тәнгәш-тәрен керддөймө лөймлөй линәт. Төинь-өйм, лачок, Йымын Äвәжөйм, Шамак Йымым иренок Шачыктышым, когон лөймлештәренә.

Йымын лөйм дон, әти, благословайы.

Мәмнән Святой Äтивләнән ыдылмышты дон, Господь Иисус Христос, мәмнән Йымына, мәмнәм жәләйы.

## Молитва Василия Великого

Господи, Господь, сотыгечөйн чонгештөйлшөй пикшвлә гыцөйн мәмнәм

Ытарышы, йыдым каштшы сакой акел-  
влә гыцәт мәмнәм ытары. Мәмнән ва-  
деш кид лүктымьї жертванам яралеш  
нәл. Йыд жепымәт сулыкларыдеок,  
худавлә мутыдеок эртәрәш палшы.  
Диавол колтымы пыдыранымаш гыц,  
лүдыш гыц мәмнәм ытары. Мәмнән  
йәнгвләләннә пуры кымылым, шаны-  
машланна лүдышән төр Судыштет  
тергымьї годеш шытырланымашым  
пу. Мәмнән кәпвләнәм Тынъ гыцет  
лүдмәш дон пыдалы, мүләнды вьл-  
нышы кәпын ма-шонвләжым колышы  
ганьвләм ышты. Шып амалымына го-  
дымжы, Тынъын ыштымәшвләэтым  
анжен сотемәлтәшнә лижы. Цилә на-  
мысыр шаныкалымашым, худаш кол-  
тышы мындырым мә гыцнә каран-

гды. Тѣньѣн ик гәнә Шачшы Эргетѣн  
пуры шанымашыжы дон дә Пурыжы  
дон, йымыдылмы годым бнѣнѣмәш  
дон пингѣдемәш, Тѣньѣн келесен шү-  
дѣмѣвләэтѣм яжон бштәш кѣньѣлтѣ,  
Тѣдѣн сага Тѣнь, Пиш Святой, Пуры,  
Тѣньѣн Шүлѣшет дон хвальымы ылат  
кѣзѣтәт, керек-кынам дә курым-ку-  
рымвлә мычкок. Аминь.

Толда, мәмнән Кугижә Йымыланна  
кымалына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә  
Йымыланна, кымалына дә сукалтен  
вазына.

Толда, Христослан, мәмнән Кугижә  
Йымыланна, Бшләнжок кымалына дә  
сукалтен вазына. (3 гәнә кымал)

**50 псалом**

Йымы, Ёшке кого пурет дон мѳнѳым жѳлѳйѳ, дѳ Ёшке шуку жѳлѳйѳмѳшет дон законде ёштѳмемѳм ирѳктѳ. Тѳдѳ гѳц утла мѳнѳым законде ёштѳмем гѳц, дѳ сулыкем гѳц мѳнѳым ирѳктѳ. Законде ёштѳмем вет мѳнѳ пѳлем, сулыкем топлоток мѳнѳ анзылнем ылеш. Тѳлѳнет Иктѳлан сулыкым ёштенѳм, худа пѳшѳэмвлѳм Тѳнѳ анзылнет ёштенѳм, Тѳнѳ вет шамакетвлѳ дон тѳреш лѳктѳт, судет дон Тѳнѳ сѳнгет. Мѳнѳ вет законде ёштѳмѳшвлѳ дон ёлянѳлтѳнѳм, сулыквлѳ лоэш мѳнѳын ѳвѳм мѳнѳым шачыктен. Тѳнѳ вет тѳрѳм яратенѳт, кого ышетѳн пѳлѳдѳмѳ дѳ йѳвѳрт ылшы ышвлѳм мѳлѳнем анжыктенѳт. Ис-

соп шуды дон мѣнь вѣкем шавалтет,  
дә ирезам, мѣньѣм мышкат, дә лым  
гѣцат утла ошемам. Сусум дә ѳвѳр-  
тѣмашѣм мѣланем колышташ пуэт,  
лаксыргышы лувлаэмат сусу лит. Ёш-  
ке цѳреэтѣм мѣньѣн сулыквләм  
гѣц карангды дә цилә мѣньѣн за-  
конде ѳштмѳвләм ирѣктѣ. Йымы,  
мѣнь кѳргешем йангем ирем ѳштѣ  
дә мѣньѣн шѣм кѳргѣштем тѳр шѣ-  
лѣшѣм уэмдѣ. Ёшке лицәэт гѣц мѣ-  
ньѣм ит карангды, дә Ёшке Святой  
Шѣлѣшетѣм мѣнь гѣцем шыпшын  
ит нәл. Тѣньѣн ытарымаш сусуэтѣм  
мѣланем пуэмә, вуйлатышы Шѣлѣшет  
дон мѣньѣм пингѣдемдемә. Законде  
ѳштѣшѣвләм Тѣньѣн корнет дон каш-  
таш тымдем, худа эдемвләят Тѣнь до-

кетлә сәрнәлйт. Йымы, мѣньѣм ытарышы Йымы, вѣр йоктарымаш гѣцѣн мѣньѣм ытары, мѣньѣн йѣлмем Тѣньѣн тѣретлән сусу лиэш. Господи, мѣньѣн ышмаэмѣм пач, мѣньѣн йѣлмем Тѣньѣн кого лѣметѣм хваля. Эче жертва пумым Тѣнь нәләш сѣрет ылгецѣ, пунем ылнежѣ: цилә йылатымашым ѣнет нәл. Ойхырышы шүлѣш Йымылан жертва ылеш: ойхырышы дә смирнә шүмѣм Йымы ак лапемдѣ. Господи, Тѣнь пуры шанымашет дон Сионым лѣмлештәрѣ, Иерусалим стенәвлә угѣц лүктәлтѣштѣ. Тѣнәм тѣр жертвам, хвален кандымашым дә цилә йылатымашым пуры дон нәләт: тѣнәм Тѣньѣн алтарьышкет презѣвләм пиштәт.

**101 псалом**

Господи, Мѣньѣн ыдылмем колы-  
ма, дѣ мѣньѣн мѣгѣрѣмем Тѣнь до-  
кет шожы. Ышке лицѣэтѣм мѣнь  
гѣцем ит карангды, ойхан кечем го-  
дым пѣлѣшетѣм мѣнь докемлѣ сѣ-  
рѣлѣмѣ: Тѣньѣм сарвалымем кечѣн  
йѣлерѣк мѣньѣм колыма. Мѣньѣн  
кечѣвлѣэм вет шѣкшлѣок пѣтенѣт,  
мѣньѣн лувлѣэмѣт кукшы пу гань  
кошкен шѣнзѣнѣт. Мѣнь шуды  
гань кѣрѣлтѣнѣм, йѣнгемѣт кош-  
кен шѣнзѣн, сыкыремѣт вет качкаш  
монденѣм. Юкын мѣгѣрѣмѣшешем  
мѣньѣн шѣлемѣт лу тервен пижѣн  
шѣнзѣн. Мѣнь йѣрѣ вѣрѣштѣшѣ кек  
ганьы, урмаш тѣрѣштѣшѣ ѳнгѣ га-  
ньы линѣм. Мѣнь амалыделама дѣ



леваш вѣлнѣ бѣшкетшок шѣнзѣшѣ  
кек ганьы ылынам. Кечѣнѣок мѣнѣѣн  
тышманвлѣэм мѣнѣѣм лѣмдѣлѣнѣт,  
дѣ мѣнѣѣм хвалышывлѣят мѣнѣѣн  
лѣмем дон мыскылымы шамакым ке-  
лесенѣт. Седѣндон мѣнѣ ломыжым  
сыкырлаок качкынам дѣ йѣмѣшемѣт  
сѣнзѣвѣдем доно яренѣм. Тѣнѣѣн шѣ-  
дешкѣмет дѣ кого шѣдет гишѣн Тѣнѣ  
вет мѣнѣѣм лѣктѣлѣѣц дѣ валтен шу-  
шыц. Мѣнѣѣн кечѣвлѣэм бѣмѣл га-  
нѣы эртен кевѣ, дѣ мѣнѣ шуды гань  
кошкен шѣнзѣѣм. Тѣнѣжѣ, Госпо-  
ди, курым мычкок ылат, Тѣнѣѣм ша-  
чыш гѣц шачышыш ѣшѣндѣрѣт. Тѣнѣ  
кѣнѣѣлмѣкет, Сионлан пурым бѣш-  
тет, тѣдѣлѣн вет пурым бѣштѣш ве-  
ремѣ, веремѣ вет шон. Тѣнѣѣн цо-  
равлѣят вет тѣдѣн кѣвлѣжѣмѣт

яратат, дә тѣдѣн пыдыргывлѣжѣмѣт  
жѣлѣйѣт. Господын лѣмжѣ гѣц ха-  
лыквлѣ лѣдѣт, дә мѣлѣндыштѣшѣ  
цилѣ кугижѣвлѣѣт Тѣнѣн лѣмлѣѣт  
гѣц лѣдѣт. Господь вет Сионым угѣц  
ѣштѣ дә Ышке лѣмлештѣрѣлтмѣжѣ  
доно толеш. Смирнѣвлѣн молитваш-  
тым анжалын дә нѣнѣн ыдылмыш-  
тым карангдыде. Тидѣ гишѣн пакы-  
ла шачшашлыквлѣлѣн сирѣмѣ лижѣ,  
дә анзыкыла шачшы эдемвлѣ Госпо-  
дым хвальышты. Ышкѣмжѣн Святой  
кѣкшѣщѣ гѣц пѣгѣнен, Пѣлгом гѣц  
вет Йымы мѣлѣнды вѣкѣ анжалын:  
цеплѣмѣвлѣн орлыкан юкыштым ко-  
лышташ, пуштмывлѣн эргѣвлѣштѣм  
шѣтен кедѣрѣш, Сионышты Госпо-  
дын лѣмжѣм увертѣрѣштѣ дә Ие-  
русалимѣштѣ Тѣдѣн лѣмжѣм

хвальышты, кынам эдемвлä дä куги-жävлä, Господьлан служба маньын, иквәреш погынат. Тьдй силан ылмыжы годым корнышты Тьдйлән попен: «Мьиньйн кечывлээмьин көтйргймашым мьиләнем келесы. Пел курым логыц мьиньйн игечем ит пьитярьй» маньын. Тьиньйн курымет шачыш гыц шачышыш ылеш. Тьинь, Господи, пьитяри мулэндым йштенят, дä пьилгомат – Тьиньйн кидетын пашажы. Ньиньй ямыт, Тьиньжы соок лият, дä циләнят тыгыр ганьы тоштемьит, дä Тьинь ньиньим ыргем ганьы вьдйлят, дä вашталтыт. Тьиньжы тьдок ылат, Тьиньйн игечывлэят ак пьитеп. Тьиньйн цоравлэятын эргывлэштй йлэш пырат, ньиньйн ырлыквлэштй курымеш тйрләнят.

## Молитва Манасии, царя Иудейского

Мәмнән äтjнävлән, Авраамын, Исаакын, Иаковын, нїнїн пуры ырлыкыштын Цилä Кычышы Господь, Пылгомьм дä землям цилä нїнїн цевеp яжошты дон Ёштенät, тангыжым Ёшке шүдїмї шамакет дон пидїнät, пьндашыжым сыралымыла шїнденät, Тїнїн лүдїшлä дä жеплїмї лїмет дон пецätленät, кыдын гїцїн цилән лудїт дä тїнїн силаэт анзылны цїтїрät, Тїнїн пиш когон цевеpїн лїмлештäräлтмет анзылны шалген тырхыман агыл дä сулыканвлä вїкї Тїнїн шїдїн келесїмет тырхаш лидїмї.

Висен шоктыдымы, ланзылен шоктыдымы Тїнїн сörїмї милостет,

Тынь, Күшнйшы Йымы, пуры шүм  
көргән, шуку тырхышы, когон жәлә-  
ййшы, эдемвлән хуdashты гишән ой-  
хырет. Тынь шуку пурет дон, Тынь ан-  
зылнет сулыканвлән сулык верцын  
ойхырен сарвалымашым дә сулык про-  
стымашым пуаш сөренәт, шуку жә-  
ләйймәшет дон сулыканвлән ыта-  
ралташ ойхырен сарвалаш шүденәт.  
Силавлән Господь Йымы, Тынь төр  
эдемвлән – Авраамлан, Исааклан,  
Иаковлан агыл сулык простыктыма-  
шым пуэнәт, но мйланем, сулыкан-  
лан, сулык простыктымашым пуэ-  
нәт, мйньжй вет тангыжыштышы  
ошма гйцәт шуку сулыкым йштенәм,  
Законде йштймемвләжй, Господи,  
шуку төрсйремвлә гишән шукемй-

нйт. Пылгомшыкы анжалашат, ужалашат ярал ам ыл. Шукы кыртни пидышвлэш пугырген шынзынам, вуемат луктал ам керд, мнын лыскыдемалт ам керд, Тнын ирыкетым ыштдымем дон да шудыметым перегдымем дон Тнын кого шыдетым тарватенам, Тнын анзылнет шукы тупынешля ыштенам. Кызыт ынде йангемым пылвуй мычкы анзыланет шагалтем, Тнын гыцет пурым сарвалем. Сулыкланенам, Господи, сулыкланенам, законде ыштдымемвлам палем: но, Господи, Тыланет ыдылын сарвалем, лыскыдемдемә, лыскыдемдемә, законде ыштдымемвлә лоэш ит ямды.

Курымешок мнын худавләэмжым ваштарешемлә ит урды, мнын мю-

лändig пиндашыш суен ит колты. Тiнъжi вет сулык простыктышывлан Йымы ылат, мiнъ вiланемат Ышке пуры жалайимашетим анжыктен кердат, шуку милостет дон мiнъим, ярыдымым, ытарет, Тiнъим курымем мычки цила кечинъ хвалем. Тiнъим вет цила пылгомыштышы силавла мырат, Тiнъ лiмлы ылат курым-курым-вла мычки. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Колыдымы, мамнам жалаемä.  
(3 гäнä)

Тау Äтялан, Эргiланат дä Святой Шiлiшлан, кiзiтат, керек-кынамат дä курым-курымвла мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мамнам жалайi; Господи, мамнан сулыквланам

итырайы; Цилә Кычышы, шүдүметым  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дә Ышке лымет верцын мамнан  
керддымынам паремды.

Йымы, жаләемә. *(3 гәнә)*

Тау Атялан, Эргыланат дә Святой  
Шүлышлан, кызытат, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомшыты ылышы мамнан Атина,  
Тыныын лымет лымлештаралтшы, Ты-  
ныын Кугижаншет толжы, Тыныын  
ирыкет мүланды вьлнат пылгомшы-  
тышы ганьок лижы. Тагачеш кераллык  
киндым маләннә пу; дә мамнан сулык-  
вләнәм просты, весывлән сулыкыш-  
тым, маләннә ыштымыштым, прос-  
тымына ганьок; сулыкышкы мамнам  
ит пырты, худа гыцын мамнам ытары.



*Яко Твое есть Царство...*

Тыньын вет Кугижаншет, силаэт,  
 лымлештаралтмет улы Атян, Эргынат  
 да Святой Шулышын, кызытат, керек-  
 кынамат да курым курымвлä мычкок.  
 Аминь.

### Тропарьвлä:

Гл. 6. Йымы, мамнам жалäемä, /  
 мамнам жалäемä, / нимахань от-  
 ветымат, Тыланет, Кычен Аш-  
 нышынä, / ти молитва гыц пасна, //  
 мä, сулыканвлä, пуэн ана мошты:  
 мамнам жалäемä.

Тау Атялан, Эргыланат да Святой  
 Шулышлан.

Йымы, мамнам жалäемä, / Тыланет  
 вет уаненä, / пиш когонок ит шыдеш-  
 кы, / законет гыц гач ыштымывланам

ит äшһндәрһ, / но пуры шһм кһргән  
ылмет дон кһзһтәт мә вһкһнә ан-  
жал, / мәмнәм тышманвләнә гһц  
ытары, / Тһнь вет мәмнән Йһмына  
ылат, / мәжһ Тһньһн эдемвләэт ылы-  
на, / Тһньһн кидетһн пәшәвләжһ, //  
Тһньһн лһметһм сһгһренә.

Кһзһтәт, керек-кынамат дә курым-  
курымвлә мычкок. Аминь.

Жәләйһшы Шһм кһргһ амасам мә-  
ләннә пач, / Пуры лһмән, / Йһмым  
Шачыктышы, / Тһләнәт уанышывләм,  
мәмнәм ит ямды, / но Тһнь мәмнәм  
әксһквлә гһц ытары, // Тһнь вет ылат  
цилә христиан шачышвләм Ытарышы.

Йһмы жәләемә. (40 гәнә)

Тау Äтялән, Эргһләнәт дә Святой  
Шһльшлән, кһзһтәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Херувимвлä гыцät утла жепләш  
ярал ылат, Серафимвлä гыцät тән-  
гäштäрен керддöмö лöмлö линät.  
Тöннöм, лачок, Йымын Äвäжöм, Ша-  
мак Йымым иренок Шачыктышым, ко-  
гон лöмлештäренä.

Йымын лöм дон, äти, благослова-  
йы.

*Возглас:* Мäмнän святой äтивлänän  
молитвавлäштö дон, Господь Иисус  
Христос, мäмнän Йымына, мäмнäm  
жäläйö. Аминь.

Цилäm кычен Äшнöшö, Вуйлаты-  
шы Йымына, ик гänä шачшы, Господь  
Иисус Христос дä Святой Шöлöш, ик  
Божество, ик Сила, мöннöм, сулыка-  
ным, жäläйö, Ёшке пälöмет семöнн, мöннöм,  
Ёшке цорäтöм, ытары.

Тїнь вет хвальымы ылат курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Толда, мämнән Кугижä Йымыланна кымалына.

Толда, Христослан, мämнән Кугижä Йымыланна, кымалына дә сукалтен вазына.

Толда, Христослан, мämнән Кугижä Йымыланна, Ышләнжок кымалына дә сукалтен вазына.

## 69 псалом

Йымы, мїньїн палшышем лимä, Господь, мїлänем палшаш талашемä! Мїньїн йангемым кычälшывлä шекләншты дә намысланышты, мїлäm худам шанышывлä намысланен мїнгеш сärнälшты! Мїлänем «яра, яра»

манын мыскылышывлә тӱнӱмоҗ, на-  
мысланен, мӱнгеш сӱрнӱлӱштӱ! Йы-  
мы, Тӱнӱым кӱчӱлшӱвлӱ Тӱнӱ вер-  
цет цилӱн сусу лиштӱ дӱ бӱвӱртӱштӱ,  
дӱ Тӱнӱын ытарыметӱм яратышывлә  
цӱрнӱдеок «Господь когоэмжӱ!» ма-  
нын попышты. Мӱнӱжӱ незер дӱ уке-  
ӱн ылам, Йымы, мӱлӱнем палшемӱ;  
Тӱнӱ, Господи, мӱнӱын Палшышем дӱ  
Ытарышем ылат, мӱлӱм палшаш ит  
монды!

## 142 псалом

«Господи, мӱнӱын молитваэм ко-  
лыма, Ёшке лачокет дон ыдылмем  
ынгылемӱ, Ёшке тӱрет дон мӱнӱым  
колыма дӱ Ёшке цораэт дон судыш-  
кы ит шагал, Тӱнӱ анзылнет вет нима-  
хань бӱлӱшӱ эдемӱт тӱреш лӱктӱн ак

керд. МЫНЬЫН ЙАНГЕМЫМ ТЫШМАН ВЕТ  
ПОКТЫЛЫН, ЫЛЫМАШЕМ РОКЫШ ТАШКЕН,  
ШУКЕРДЫ КОЛЫШЫВЛА ГАНЬЫ, МЫНЬЫМ  
ПЫЦКЕМЫШЫШ ШЫНДЕН. ДА МЫНЬЫН  
ШҮЛЫШЕМ ОЙХЫРАЛ КОЛТЫШ, ЙАНГЕМАТ  
ПЫДЫРАНЕН КЕШ. ТОШТЫ ИГЕЧЫВЛАМ  
АШЫНДАРЕН НАЛЫМ, ТЫНЬЫН ЦИЛА ПА-  
ШАВЛАЭТ ГЫЦ ТЫМЕНЬЫМ, ТЫНЬЫН КИДЕ-  
ТЫН ЫШТЫМЫВЛАЭТ ГЫЦ ЫШЫМ НАЛЫМ.  
ТОКЕТЛА КИДВЛАЭМ ЛҮКТЫШЫМ, МЫНЬЫН  
ЙАНГЕМ ТЫНЬ АНЗЫЛНЕТ ВЫДДЫМЫ МҮ-  
ЛАНДЫ ГАНЬЫ. МЫНЬЫМ, ГОСПОДИ, ЙЫ-  
ЛЕРӘК КОЛЫМА, ШҮЛЫШЕМ ПЫТЕН ШОН,  
ЫШКЕ ЛИЦАЭТЫМ МЫНЬ ГЫЦЕМ ИТ СӘ-  
РӘЛ, СӘРӘЛМЫКЕТ, ШЫГЕР ЙАМЫШ ВАЛЫ-  
ШЫВЛА ГАНЬЫ ЛИАМ ВЕТ. ТЫНЬЫН ЖАЛА-  
ЙЫМАШЕТЫМ МЫЛАНЕМ ИРОКОК КОЛАШ  
ЛИЖЫ, МЫНЬ ВЕТ ТЫЛАНЕТ УАНЕНАМ.

Господи, мѣланем кешӑшлык корным анжыкты, Тѣнь докет вет ӑшке йӑнгем дон лишӑлемӑнам. Тышманвлӑэм гыц мӑньӑм ытары, Господи, Тѣнь докет вет миэнӑм. Ӗшке ирӑкетӑм ӑштӑш мӑньӑм тымды, Тѣнь вет мӑньӑн Йымам ылат. Тѣньӑн пуры Шӑльшет мӑньӑм правда мӑландышкы нӑнгеӑ. Господи, Ӗшке лымет верц мӑньӑм ӑлыжтарет, Ӗшке тӑрет дон мӑньӑн йӑнгем ойхы гыц лыктат. Ӗшке жӑлайымашет дон мӑньӑн тышманвлӑэм пӑтарет, йӑнгемӑм пӑзыртышывлӑм цилӑштӑм ямдет, мӑнь вет Тѣньӑн цоразт ылам.

*Слава в Вышних Богу...*

Тау Кӑшнышы Йымылан, мӑланды вӑлны тыр, эдемвлӑлӑн пуры шаны-

машыжы лин. Йымы, пиш когон лым-  
лы ылметым пален, Тыньюм хваленя,  
Тыньюм жепленя, Тыланет кымалы-  
на. Тыньюм лымлештареня, Тылат  
таум ыштеня, Господь, пылгомьш-  
тышы Кугижя, цилам кычышы Атя  
Йымы, ик ганя Шачшы Эргы Иисус  
Христос, да Святой Шулыш, Господь  
Йымы, Йымын Патяжы, Атян Эр-  
гыжы, сандалькыштышы сулыкым  
Ышке выкет Налшы, мамнам жалаемя.  
Сандалькыштышы сулыкым Ышке  
выкет Налшы, мамнан ыдылмынам ко-  
лыштыма, Атян вургымла монгырыш-  
ты Шынзышы, мамнам жалаемя. Икты  
Тыньюм веле святой ылат, Икты Тыньюм  
веле Господь Иисус Христос ылат Атя  
Йымын лымлештаралтмыжы. Аминь.



Йыд йыде Тынъым жеплем, лым-лештәрем, курым гыц курымеш хвалем.

Господь, шачыш гыц шачышыш мамнан миэн пырымашна линат. Господи, мынъ келесышым: мынъым жаләемә, мынъын йангемым паремды, Тынъ анзылнет вет сулыкланенәм, Господи, Токет толым, Тынъын ирыкетым бштәш мынъым тымды. Тынъ вет мынъын Йымем ылат, Тынъ вет ылат ылымаш тынгалтыш, Тынъын сотыштет сотым ужына, Тынъым палышывлән Ышке пуретым шукемды. Господи, ти йыдым сулыкдеок эртәрәш мәләннә силам пу. Атянәвлән Йымы, Тынъ хвалымы ылат, Тынъын лыметат курым хвалымы, лымлештәрымь. Аминь.

Господь, Тыланет уанымына семынъ маланна жалайымашет лижы. Господь, Тынъ хвальымы ылат, Ышке Законешет мнынъым тымды. Кычен Ашнышы, Тынъ хвальымы ылат, Законет дон мйланем ышым пу.

Святой, Тынъ хвальымы ылат, Законет дон мнынъым сотемдары. Господь, Тыннынъин жалайымашет курымаш ылеш, Ышке кидетын пуйырымашетым уждымы ит ли.

Тыланет хвальымаш келеш, Тыланет мырымаш келеш, Тыланет жеплымаш келеш, Атялан, Эргыланат да Святой Шулышлан, кызыт, керек-кынамат да курым курымвлä мычкок. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Кольдымы, мамнам жалайы. (3 гänä)

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүлйшлән, кызытат, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мәмнәм жәләйы; Господи, мәмнән сулыквләнәм итйрайы; Цилә Кычышы, шүдйметйм колыштдымынам просты, Святой, тол дә Ёшке лймет верцын мәмнән керддймынәм паремды.

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Тау Äтялән, Эргыланат дә Святой Шүлйшлән, кызытат, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомышты ылшы мәмнән Äтинә, Тйньйн лймет лймлештәрәлтшы, Тйньйн Кугижәншет толжы, Тйньйн ирыкет мүләнды вйлнәт пылгомыштышы ганьок лижы. Тагачеш керәллык киндым мәләннә пу; дә мәмнән су-

лыквләнәм просты, весйвлән сулы-  
кыштым, мәләннә ЫштымЫштым, про-  
стымына ганьок; сулыкышкы мәмнәм  
ит пырты, худа гыцын мәмнәм ытары.

*Яко Твое есть Царство...*

Тыньын вет Кугижәншет, силаэт,  
лымлештәрәлтмет улы Атян, Эргынәт  
дә Святой Шулышын, кызытәт, керек-  
кынамат дә курым курымвлә мычкок.  
Аминь.

*Кого юк доно дә талашыдеок мы-  
ренә:*

Силавлән Йымы, мә сагана лимә,  
Тынь гыцет пасна ойхыштына пал-  
шышы уке, Силавлән Йымы, мәмнәм  
жәләемә.

Йымым Тыдын святойвләжы лош-  
ты Тыдын силажын пингыдеммы дон  
хвальыда. (2 гәнә)

Силавлән Йымы, мә сагана лимә,  
Тѳнѳ гѳцет пасна ойхыштына пал-  
шышы уке, Силавлән Йымы, мѳмнѳм  
жѳлѳемѳ.

Тѳдѳн силавлѳжѳ гишѳн, Тѳдѳм  
хвальыда, Тѳдѳн шукуы пачаш шот-  
дымы кого ылмыжы гишѳн, Тѳдѳм  
хвальыда.

Силавлән Йымы, мә сагана лимә,  
Тѳнѳ гѳцет пасна, ойхыштына пал-  
шышы уке, Силавлән Йымы, мѳмнѳм  
жѳлѳемѳ.

Тѳтѳк юк дон Тѳдѳм хвальы-  
да, псалтирь дон, кѳрш дон тѳдѳм  
хвальыда.

Силавлән Йымы, мә сагана лимә,  
Тѳнѳ гѳцет пасна ойхыштына пал-  
шышы уке, Силавлән Йымы, мѳмнѳм  
жѳлѳемѳ.

Тимпан дә хор дон Тьдӱм хвалыда,  
кӱлӱн шактымь хӱдӱр дон дә ор-  
ган дон Тьдӱм хвалыда.

Силавлӱн Йымы, мӱ сагана лимӱ,  
Тӱнӱ гӱцет пасна ойхыштына пал-  
шышы уке, Силӱвлӱн Йымы, мӱмнӱм  
жӱлӱемӱ.

Тау ӱтялӱн, Эргӱлӱнӱт дә Святой  
Шӱлӱшлӱн.

*6-шы гл.* Господи, Тӱнӱ анзыл-  
нет мӱ верцӱннӱ йымыдыл шалгышы  
Святойвлӱ агылеп гӱнӱ, / дә мӱмнӱм  
жӱлӱйӱшӱ пурет уке ылгецӱ, / кыце,  
Ытарышы, Тӱнӱйӱм мырен кердӱнӱ, /  
кынам Тӱнӱйӱм Ангелвлӱ цӱрнӱде  
лӱмлештӱрӱт, // шӱмнӱм Пӱлӱшӱ,  
мӱмнӱн йӱнгвлӱнӱм жӱлӱйӱ.

Кызытат, керек-кынамат дә курым-  
курумвлә мычкок. Аминь.

Йымым Шачыктышы, / мыйнын  
сулыкланымашвләм шуку пачаш  
шуку, / Тын докет, Ире, толым, /  
ытаралтмашым кычем, / лаксырген  
шыцшы мыйнын йангем докы толы-  
ма, / Ышке Эргетым, мамнан Йымы-  
нам, сарвалы, / мыйнын цилә худавләм  
ыштымамлан / мыланем простыма-  
шым пужы, // Икты Тынны хвальымы  
ылат.

Йымым Шачыктышы, / цилә хә-  
лә Святой ылат, / ылымем годым мый-  
ным шуэн ит коды, / йырем ылшы  
эдемвләлан ит ыняндары, // но Ышке-  
ок мыйн верцем шагал дә мыйным  
жалайы.

Цилä уанымашем Тынъ вѳлänет  
пиштем, / Йымын Äвäjы, // Ёшке  
левäшет лѳвälнѳ мѳнѳйм перегемä.

Йымы, жäläемä. (40 гänä)

*Иже на всякое время...*

Сакой веремän дä сакой цäшын,  
пѳлгомьштат дä мѳлändѳ вѳлнät кы-  
малмы дä лѳмлештärѳмѳ Христос  
Йымына, шуку тырхышы, шуку жä-  
лäйѳшѳ, когон пуры шѳм кѳргän,  
тѳр эдемвлäm яратышы, сулыканвлäm  
жäläйѳшѳ, анзыкылаэш пуры-яжом  
сѳрѳмет дон цилäm ытаралтмашыш  
ѳжынät.

Господи, Ёшкеок ти цäшын ыдыл-  
мынам яралеш нäl, Тынѳын шѳдѳ-  
мѳвлäэт семѳнѳ мämнän Ёлѳмäшнäm



төрлätтй, йангвланäm освящайы, кäп-вланäm итйрайы, шанымашвланäm төрлätтй, ышнам ирйктй, сакой ойхы гыц, худа гыц, церланымаш гыц мämнäm ытары. Тыньюн Святой Ангел-влäэт дон мämнäm äрй, нынйн погынымашышты дон перегäлтйн дä тымдымышты дон бн्यानмашышккй ушнен шоаш дä Тыньюн миаш лидымй лымлештäräлтметым пäлен шоашна лижй, Тынью вет хвальымы ылат курым курымвлä мычкок. Аминь.

Святой Йымы, Святой Сила, Святой Колыдымы, мämнäm жäläйы. *(3 гәнä)*

Тау Äтялän, Эргылänät дä Святой Шүлйшлän, кйзйтät, керек-кынамат дä курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мәмнәм жә-  
лайы; Господи, мәмнән сулыквләнәм  
итырайы; Цилә Кычышы, шүдәметым  
колыштдымынам просты, Святой,  
тол дә Ышке ләмет верцын мәмнән  
керддәмынәм паремдә.

Йымы, жәләемә. *(3 гәнә)*

Тау Атялән, Эргыланәт дә Святой  
Шүлешлән, кызытәт, керек-кынамат  
дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пылгомышты ылышы мәмнән Атина,  
Тынын ләмет ләмлештәрәлтшы, Ты-  
нын Кугижәншет толжы, Тынын  
ирәкет мülәндә вәлнәт пылгомыш-  
тышы ганьок лижы. Тагачеш керәллык  
киндым мәләннә пу; дә мәмнән су-  
лыквләнәм просты, весывлән сулы-

кыштым, мәләннә ЫштымЫштым, про-  
стымына ганьок; сулыкышкы мәмнәм  
ит пырты, худа гыцын мәмнәм ытары.

*Священникын возглас: Яко твое цар-  
ство...*

Тыньын вет Кугижәншет, силаэт,  
лымлештәрәлтмет улы Атян, Эргынәт  
дә Святой Шулышын, кызытәт, керек-  
кынамат дә курым-курымвлә мычкок.  
Аминь.

Йымы, жәләемә. (12 гәнә)

## Молитва Пресвятой Богородице

*Нескверная, Неблазная...*

Лявыргыдымы, Алталалтдымы,  
шүн Локтылалтдымы, Пиш Ире, Ире

Бідыр, Йымын яратымыжы, Кычен  
Ашнѳшѳ, лѳмлѳн шачыктымѳ дон  
Йымы Шамакым эдемвлѳ дон ушенѳт,  
мѳмнѳн шачышнан йѳрен кешѳ ес-  
тествонам пѳлгомштышывлѳ дон  
иктеш ушенѳт, уанаш укеѳнвлѳн ик  
Уанымашна, шиѳш поктылмывлѳн  
Палшык, Тѳнѳ докет толшывлѳлѳн,  
йѳмдѳ, нѳнѳ верц Шалгышы дѳ цилѳ  
Христослан ѳнѳнѳшѳвлѳлѳн миѳн пы-  
рымашышты ылат. Мѳнѳ гѳцем, сулы-  
кан гѳц, йѳрнѳк гѳц, йѳрнѳк шаны-  
машвлѳ дон, шамаквлѳ дон дѳ пѳшѳвлѳ  
дон ѳшкѳмемѳм цилѳ хѳлѳ нималан  
ярдымым ѳштѳшѳ гѳц дѳ ялахайла-  
нымы ыш дон тотлы – яжо-кѳнѳлѳм  
веле яратен ѳлѳшѳ гѳц ит йѳрнѳ,  
Тѳнѳжѳ вет эдем яратышы Йымын

Äväжй ылат, мйләнемәт, сулыканлан дә кайышанлан, эдем яратымашет дон пуры шүмән лимә, ййрнйкән ышмаэм дон Тйләнет ыдылмем шотыш нәл: Тйньйн Эргетйн – мәмнән Вуйлатышынан, Господын Äväжй ылмет дон пишок сарвалы, мйләнемәт Эдем яратышы Ышкймжйн пуры шүм көргйжйм пачылтарыжы, мйньйн шотде шуку сулыквләэм анжыдеок, мйньйим сулык простыктымашыш сәрәлжй дә Ышкймжйн шүдймәшвләжйм кын дон йштәш палшыжы.

Жәләййшы, Пуры Шүмән дә Пурым яратышы соок мйнь анзылнем ли, Ти йлймәш курымыштем, шокшын мйнь верцем Шалгышы, Палшышы

ли, ваштарешем шалгышывләм пок-  
тен колты, мѣньѣм ытаралмашыш ша-  
галты: йӑнгем лӑкмѣ годым мѣньѣн  
худа йӑнгемѣм перегѣ, алталышы  
келтѣмӑшвлӑн пѣцкемѣшѣн каймыш-  
тым тѣдѣн гѣц мѣндѣркѣ поктен кол-  
ты: Страшный Суд кечѣн курымаш  
орлык гѣц ытары, дӑ Тѣньѣн Эргетѣн  
дӑ мӑмнӑн Йымынан келесен мышты-  
дымы лѣмлештӑрӑлтмӑшѣжѣлӑн яра-  
леш анжыкты, кыдыжы, Пиш Ире,  
Йымым Шачыктышы, Тѣньѣн хлопо-  
чайымет дон дӑ мѣнь верцем шалгы-  
мет дон, дӑ Ик гӑнӑ Шачшы Тѣньѣн  
Эргет – Мӑмнӑн Йымына дӑ мӑмнӑм  
Ытарышы Иисус Христосын пуры  
силажы дон, дӑ эдем яратымыжы  
дон, мѣлӑнем пумы лижѣ. Тѣдѣлӑн

тӱнгӱлтӱшдымы Тӱдын Ӓтяжӱ дӱ  
Пиш Святой, Пуры, Ёлыжтӱрӱшӱ  
Тӱдын Шӱлышыжӱ сага сакой лым-  
лештӱрӱмӱш, жеплымӱш дӱ кымал-  
маш лижӱ, кӱзӱйт, керек-кынамат дӱ  
курым-курымвлӱ мычкок. Аминь.

*И даждь нам, Владыко...*

Кычен Ӓшнӱшӱ, мӱлӱннӱ, ама-  
лаш толшывлӱлӱн, кӱп дӱ йӱнглӱн  
кӱнӱмӱшӱм пу, дӱ мӱмнӱм перегӱ,  
сулыкан пӱцкӱтӱ ом гӱц дӱ сакой  
пӱцкемӱш дӱ йыдым йӱнгӱм шыпш-  
шы йӱрнӱк гӱц; сулыкыш шыпш-  
шы шамым тыремдӱ, мӱ вӱкӱнӱ ал-  
тален колтымы келтӱмӱшӱн тылан  
пикшвлӱжӱм йӱртӱ, мӱмнӱн кӱпнӱн  
Ёлыжмӱшӱжӱм цӱктӱрӱ, цилӱ мӱмнӱн  
мӱлӱндӱштӱшӱ дӱ вещӱвлӱ гишӱн

шаныкалымым амалтен колты. Эче, Йымы, мälәннә нерёдймй ышым, Ире шанымашым, ары ылшы шүмйм, куштылгы омым, дә сатанан цилә шанымыжы гйц карангмашым пу. Йымыдылмына годым Тйньйн шүдй-мәшвләэшет пингйдемдй, Тйньйн йштймәшвләэтйм пыт әшйндәрен, йыд вашт хвален, лймлештәрймәшйм мälәннә пу, Тйньйн пиш жеплймй, пиш когон рйжлй лйметйм Äтянйм, Эргйнйм дә Святой Шүльшйнйм мырашна, хваляшна, лймлештәрәшнә лижй, кйзйт, керек-кынамат дә курым-курымвлә мычкок. Аминь.

Пись лймлештәрәлтшй, курымаш Ёдйр, Христос Йымынан Äвәжй, мämнән ыдылмашнам Тйньйн Эр-



гет дә мәмнән Йымыланна нәлһин ми.  
Тһинь верцет мәмнән йәнгвләнәм ыта-  
рыжы.

Уанымашем – Äтя, миэн пырыма-  
шем – Эргһы, мһиньһин левәшем – Свя-  
той Шүльш, Святой Троица, Тау Тһы-  
ләнет.

*Священник келесä:*

Слава Тебе Христе Боже наш, упо-  
вание наше, слава Тебе...

Тау Тһыләнет, Христос Йымына,  
мәмнән уанымашна, Тау тһыләнет!

Тау Äтялән, Эргһыләнät дә Святой  
Шүльшлән, кһзһтät, керек-кынамат  
дә курым-курымвлä мычкок. Аминь.

Йымы, жәләемä. (3 гәнä)

Благословаемä.

*Молитва священника*

Мәмнәм кычен урдышы пуры шүм көргән Господь Йымына – Иисус Христос!

Йымым Шачыктышы мәмнәм Äшнйшй, пиш ире курымок Ыдйр, Святой Мариян ыдылмыжы дон, Ылымашым пушы, пиш жеплымы крестын сила дон, Пылгомштышы кәпдымй жеплымй Ангелвлән; Христос анзыц толын, Христосым крестйшй жеплымй Иоанн Пророкын, хвальымы, жеплымй Святой апостолвлән; Христослан йнянымаш верцын орлыкым тырхен, пингйдын шалген сйнгйшй Святой мучениквлән: шүм көргйштйштй Йымым кычен урдышы, пурын ылышй äтянәвлән, Хрис-

тосын Тьотявлән Святой Иоаким дон Аннан (*Ти кечын äшындäръимы святойын лымжым мактен*) цилä святойвлäэтынäт ыдылмышты дон, сарвалымынам пуреш уж; сулыкнавләм просты; мämнäm шылдыретын левäш дон левед, сакой худам, ваштарешнä шалгышым мä гыцыннä карангден колты. Господь, ылымäшнäm тыремды, мämнämät, сändäлькышты ылышы мол эдемвлäмät эдемым яратышы пуры ылмет дон жäläйы, ытары. Аминь.

*Священник эдемвлä анзылны простымым, ыдылмым ядеш дä пона:*

Кого Господиннä дä Äтянä, Москван дä цилä Российын Патриах Кирилл

верцѣн дә мәмнән Господиннә Йошкар-Олан дә цилә Мары сәндәлѣкѣн ылшы Высокопреосвященнейший архиепископ Иоанн верцѣн сарваленә.

Йымы, жәләемә.

Йымы переген шалгымы Россия сәндәлѣкнә дә вуйлатышывлә верцѣн дә тѣдѣн салтаквләжѣ верцѣн.

Йымы, жәләемә.

Мәмнән әтинә (*лымжы*) дә цилә Христос гач шүмбелвләнә верцѣн.

Йымы, жәләемә.

Мәмнәм ужын керддѣмѣвләнә дә яратышывләнә верцѣн.

Йымы, жәләемә.

Мәләннә пуры ыштѣшѣвлә, палшышывлә верцѣн.

Йымы, жәләемә.

Мälәннә, ярдымывлälән йшке вер-  
цйштй ыдылаш шүдйшйвлä верцйн.

Йымы, жälәемä.

Пленйштй ылшывлäm ытарымаш  
верцйн.

Йымы, жälәемä.

Öрдйжйштй ылшы äтивләнä дä  
шүмбелвләнä верцйн.

Йымы, жälәемä.

Тангыж вйлнй ылшывлä верцйн.

Йымы, жälәемä.

Ясыланен кишйвлä верцйн.

Йымы, жälәемä.

Мүлändйштй киндй-кйцкйвлä яж-  
он шачмаш верцйн.

Йымы, жälәемä.

Христослан цилä төр йнянйшйвлән  
йангыштй верцйн.

Йымы, жälәемä.

Пуры дон ашындаренä төр ыня-  
нен ылышы архиерейвләм, ти мона-  
стырым шындышывләм.

Йымы, жаләемә.

Мәмнәм шачыктышывләм дә ци-  
лә перви колышы ативләнәм дә шүм-  
белвләнәм, тишәкен тайымывләм дә  
цилә төр ынянен ылен эртәрышывлә  
верцын.

Йымы, жаләемә.

Дә ышке верцыннаат ыдылына.

Йымы, жаләемә. *(3 гәнә)*

Мәмнән святой ативләнән ыдыл-  
мышты дон мәмнән Господьна, Иисус  
Христос, мәмнәм жаләемә.





## КӨРГЫШТЫЖЫ

Часослов	3
Йыдпел служба	9
Вады служба	64
Ирокшы служба	100
Икшы цаш	165
Кечы йыдеаш	
ирокшы служба	178
Кымшы цаш	187
Кудымшы цаш	205
Изобразительный	223
Бндешымшы цаш	229
Кого повечери	247



ЧАСОСЛОВ  
НА ГОРНОУДАРНИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ответственный за выпуск  
Схиархимандрит Лаврентий (Семенов)

Бумага офсетная. Тираж 100 экз. Заказ № 5537.